

CONSEIL COMMUNAL DU 30 MARS 2015
GEMEENTERAAD VAN 30 MAART 2015

REGISTRE
REGISTER

Présents	Vincent De Wolf, <i>Bourgmestre-Président/Burgemeester-voorzitter</i> ;
Aanwezig	Patrick Lenaers, Marie-Rose Geuten, Rik Jellema, Frank Van Bockstal, Colette Njomgang, Jean Laurent, Rik Baeten, Aziz Es, <i>Échevin(e)s/Schepenen</i> ; Eliane Paulissen, Françoise Bertieaux, Bernard de Marcken de Merken, André du Bus, Laurent Vleminckx, Françoise Carton de Wiart, Gisèle Mandaila, Kathy Mottet, Christophe Gasia, Christina Karkan, Marie-Louise Servais, Josianne Pardonge, Damien Gérard, Christian De Beco, Arnaud Van Praet, John Buyani Ilungu, Imad Benarafa, Ahmed M'Rabet, Stéphane Van Vaerenbergh, Viviane Scholliers, Farida Tatou, Françoise de Halleux, <i>Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden</i> ; Christian Debaty, <i>Secrétaire communal/Gemeentesecretaris</i> .
Excusés	Jean-Luc Robert, Rachid Madrane, Virginie Taittinger, Sandra Jen, <i>Conseillers</i>
Verontschuldigd	<i>communaux/Gemeenteraadsleden</i> .

Ouverture de la séance à 20:20
Opening van de zitting om 20:20

L'urgence sur 2 points ayant été adopté, ces points sont intégrés à l'ordre du jour aux numéros 32 et 33. Les numéros des points suivants sont donc adaptés en conséquence.

Aangezien de urgentie voor 2 punten goedgekeurd werd, worden deze punten opgenomen in de agenda onder de nummers 32 en 33. Bijgevolg worden de nummers van de volgende punten aangepast.

SÉANCE PUBLIQUE - OPENBARE ZITTING

Secrétariat - Secretariaat

30.03.2015/A/0001 **Procès-verbal de la séance du Conseil communal du 02.03.2015 – Approbation**

Le procès-verbal de la séance précitée, mis à disposition des membres du Conseil communal conformément aux dispositions de la Nouvelle loi communale et du Règlement d'ordre intérieur, est approuvé à l'unanimité.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
30 votants : 30 votes positifs.

Proces-verbaal van de Gemeenteraadszitting van 02.03.2015 - Goedkeuring

Het verslag van de voormelde zitting, ter beschikking gesteld van de gemeenteraadsleden conform de bepalingen van de nieuwe gemeentewet en van het huishoudelijk reglement, werd met eenparigheid van stemmen goedgekeurd.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
30 stemmers : 30 positieve stemmen.

Affaires générales - Algemene Zaken

30.03.2015/A/0002 ASBL Activités Socio-Récréatives du Bourgmestre de la Commune d'Etterbeek – Comptes 2013 – Budget 2014 – Approbation.

Le Conseil Communal,

Vu le règlement relatif au contrôle de l'octroi de subventions adopté par le Conseil communal en date du 15 octobre 2007;

Vu les comptes 2013 et le budget 2014, en annexe, approuvés par l'Assemblée Générale du 24 novembre 2014;

Vu l'article 117 de la Nouvelle loi communale ;

DECIDE

D'approuver les comptes 2013 arrêtés au 31 décembre 2013 et le budget 2014 de l'ASBL Activités Socio-Récréatives du Bourgmestre de la Commune d'Etterbeek tels qu'ils sont repris en annexe.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

30 votants : 24 votes positifs, 3 votes négatifs, 3 abstentions.

Non : André du Bus, Kathy Mottet, Damien Gérard.

Abstention : Françoise Carton de Wiart, Gisèle Mandaila, Christophe Gasia.

Le FDF motive son abstention par le fait qu'ils ne sont pas représentés au sein de l'ASBL.

VZW Activités Socio-Récréatives du Bourgmestre de la Commune d'Etterbeek – Rekeningen 2013 en begroting 2014 – Goedkeuring.

De Gemeenteraad,

Gelet op het reglement betreffende het toezicht op het toekennen van subsidies goedgekeurd door de Gemeenteraad op 15 oktober 2007;

Gelet op de rekeningen 2013 en de begroting 2014, in bijlage, goedgekeurd door de Algemene Vergadering van 24 november 2014;

Gelet op artikel 117 van de Nieuwe gemeentewet;

BESLUIT

De rekeningen 2013 afgesloten op 31 december 2013 en de begroting 2014 van de VZW Activités Socio-Récréatives du Bourgmestre de la Commune d'Etterbeek, zoals deze bij deze beraadslaging bijgevoegd zijn, goed te keuren.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

30 stemmers : 24 positieve stemmen, 3 negatieve stemmen, 3 onthoudingen.

Nee : André du Bus, Kathy Mottet, Damien Gérard.

Onthouding : Françoise Carton de Wiart, Gisèle Mandaila, Christophe Gasia.

Het FDF legt uit dat het zich onthouden heeft omdat het niet vertegenwoordigd is in de vzw.

2 annexes / 2 bijlagen

Budget 2014.pdf, Comptes 2013.pdf

Viviane Scholliers entre en séance / treedt in zitting

30.03.2015/A/0003 **Délégations et mandats - Mission Locale d'Etterbeek (MLEtt) - Remplacement d'un administrateur.**

Le Conseil communal,

Vu la délibération du Conseil communal du 16.05.2013 désignant les représentants aux assemblées générales et les administrateurs de la Mission Locale d'Etterbeek ;

Attendu que Monsieur Jeremy Paillet a démissionné en sa qualité d'administrateur qu'il convient dès lors de le remplacer dans son mandat;

Vu l'article 120 § 2 de la nouvelle loi communale ;

DESIGNE

Monsieur Quentin PEIGNEUR

En qualité d'administrateur de la Mission Locale d'Etterbeek (MLEtt).

Cette désignation vaut jusqu'à la fin de la présente législature.

Décision prise par scrutin secret. Le Conseil approuve le projet de délibération.
31 votants : 28 votes positifs, 3 abstentions.

Afvaardigingen en mandaten- Mission Locale d'Etterbeek (MLEtt) - Vervanging van een bestuurder.

De gemeenteraad,

gelet op de beraadslaging van de gemeenteraad van 16.05.2013 tot benoeming van de afgevaardigden in de algemene vergadering en de bestuurders van de Mission locale d'Etterbeek;

overwegende dat de heer Jeremy Paillet ontslag genomen heeft als bestuurder en dat hij bijgevolg vervangen dient te worden voor zijn mandaat;

gelet op artikel 120 §2 van de Nieuwe Gemeentewet;

BENOEMT

de heer Quentin PEIGNEUR

tot bestuurder van de Mission Locale d'Etterbeek (MLEtt).

Deze benoeming blijft geldig tot het einde van de huidige legislatuur.

Besluit bij geheime stemming. De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
31 stemmers : 28 positieve stemmen, 3 onthoudingen.

30.03.2015/A/0004 **Délégations et mandats - Centre des sports – Remplacement d'un administrateur**

Le Conseil communal,

Vu la délibération du Conseil communal du 25.03.2013 désignant les représentants aux assemblées générales et les administrateurs du Centre des Sports;

Attendu que Monsieur Marc Lemaire a démissionné en sa qualité d'administrateur qu'il convient dès lors de le remplacer dans son mandat;

Vu l'article 120 § 2 de la nouvelle loi communale ;

DESIGNE

Madame Françoise DUVOSQUEL
En qualité d'administrateur du Centre des Sports

Cette désignation vaut jusqu'à la fin de la présente législature.

Décision prise par scrutin secret. Le Conseil approuve le projet de délibération.
31 votants : 27 votes positifs, 4 abstentions.

Afvaardigingen en mandaten - Sportcentrum - Vervanging van een bestuurder

De gemeenteraad,

gelet op de beraadslaging van de gemeenteraad van 25 maart 2013 tot benoeming van de afgevaardigden in de algemene vergadering en de bestuurders van de Sportcentrum;

overwegende dat de heer Marc Lemaire ontslag genomen heeft als bestuurder en dat hij bijgevolg vervangen dient te worden voor zijn mandaat;

gelet op artikel 120 §2 van de Nieuwe Gemeentewet;

BENOEMT

Mevrouw Françoise DUVOSQUEL
tot bestuurder van de Sportcentrum.

Deze benoeming blijft geldig tot het einde van de huidige legislatuur.

Besluit bij geheime stemming. De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
31 stemmers : 27 positieve stemmen, 4 onthoudingen.

Contrats de quartiers durables - Duurzamewijkcontracten

30.03.2015/A/0005 **Convention « tripartite » pour le projet socioéconomique « La Chasse Goes Green » porté par l'asbl Ilot Chasse (projet 5.16 du Programme du contrat de Quartier Durable « Chasse – Gray »)**

Le Conseil communal,

Vu l'ordonnance organique de la Région de Bruxelles-Capitale du 28/01/2010 de la revitalisation urbaine, modifiée le 06/12/2012 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27/05/2010 portant exécution de l'ordonnance précitée ;

Vu l'approbation par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du Programme du contrat de Quartier Durable (CQD) « Chasse-Gray » en date du 18/12/2014 ;

Considérant que les projets socioéconomiques du contrat de Quartier Durable « Chasse – Gray » qui ne sont pas portés directement par la commune doivent faire l'objet d'une convention « tripartite » entre la Région de Bruxelles-Capitale, la commune d'Etterbeek et le porteur de projet ;

Considérant que la convention tripartite ci-jointe concernant le projet socioéconomique « La chasse Goes Green » a été élaborée par la Région de Bruxelles-Capitale, conformément au Programme du CQD, et signée par le porteur de projet ;

Considérant que la Région de Bruxelles-Capitale attend la signature de la commune d'Etterbeek avant de signer la convention à son tour et ainsi formaliser son entrée en vigueur ;

DECIDE

d'approuver la convention « tripartite » pour le projet socioéconomique « La Chasse Goes Green » porté par l'asbl Ilot Chasse (projet 5.16 du Programme du contrat de Quartier Durable « Chasse – Gray »), telle que reprise en annexe.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

31 votants : 31 votes positifs.

Driepartijenovereenkomst voor het socio-economisch project 'De Jacht Goes Green' gedragen door vzw Ilot Chasse (project 5.16 van het programma van het duurzaam wijkcontract Jacht-Gray)

De Gemeenteraad,

Gelet op de ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 28 januari 2010 houdende organisatie van de stedelijke herwaardering, gewijzigd op 6 december 2012;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Gewestregering van 27 mei 2010 houdende uitvoering van de voormelde ordonnantie;

Gelet op de goedkeuring door de Brusselse Hoofdstedelijke Gewestregering van het programma van het Duurzaam Wijkcontract (DWC) Jacht-Gray op 18/12/2014;

Overwegende dat de socio-economische projecten van het Duurzaam Wijkcontract Jacht-Gray die niet direct door de gemeente beheerd worden het voorwerp dienen uit te maken van een driepartijenovereenkomst tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de gemeente Etterbeek en de projectdrager;

Overwegende dat de bijgevoegde driepartijenovereenkomst met betrekking tot het socio-economisch project 'De Jacht Goes Green' uitgewerkt werd door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, in overeenstemming met het DWC-programma, en ondertekend werd door de projectdrager;

Overwegende dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wacht op de ondertekening van de gemeente Etterbeek alvorens de overeenkomst op zijn beurt te ondertekenen en zo de inwerkingtreding te formaliseren;

BESLIST

de driepartijenovereenkomst voor het socio-economisch project 'De Jacht Goes Green' gedragen door vzw Ilot Chasse (project 5.16 van het programma van het duurzaam wijkcontract Jacht-Gray) zoals opgenomen in bijlage goed te keuren.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

31 stemmers : 31 positieve stemmen.

3 annexes / 3 bijlagen

OK 5 16 La Chasse Goes Green Fiche projet dec 2014 version mars 2015.docx, vademecum.pdf, La chasse goes green 5.16.pdf

30.03.2015/A/0006 **Convention « tripartite » pour le projet socioéconomique « Regards Croisés » porté par l'asbl Le Pivot (projet 5.19 du Programme du contrat de Quartier Durable « Chasse – Gray »)**

Le Conseil communal,

Vu l'ordonnance organique de la Région de Bruxelles-Capitale du 28/01/2010 de la revitalisation urbaine, modifiée le 06/12/2012 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27/05/2010 portant exécution de l'ordonnance précitée ;

Vu l'approbation par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du Programme du contrat de Quartier Durable (CQD) « Chasse-Gray » en date du 18/12/2014 ;

Considérant que les projets socioéconomiques du contrat de Quartier Durable « Chasse – Gray » qui ne sont pas portés directement par la commune doivent faire l'objet d'une convention « tripartite » entre la Région de Bruxelles-Capitale, la commune d'Etterbeek et le porteur de projet ;

Considérant que la convention tripartite ci-jointe concernant le projet socioéconomique « Regards Croisés » a été élaborée par la Région de Bruxelles-Capitale, conformément au Programme du CQD, et signée par le porteur de projet ;

Considérant que la Région de Bruxelles-Capitale attend la signature de la commune d'Etterbeek avant de signer la convention à son tour et ainsi formaliser son entrée en vigueur ;

DECIDE

d'approuver la convention « tripartite » pour le projet socioéconomique « Regards Croisés » porté par l'asbl Le Pivot (projet 5.19 du Programme du contrat de Quartier Durable « Chasse – Gray »), telle que reprise en annexe.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

31 votants : 31 votes positifs.

Driepartijovereenkomst voor het socio-economisch project 'Gekruiste blikken' gedragen door vzw Le Pivot (project 5.19 van het programma van het duurzaam wijkcontract Jacht-Gray)

De Gemeenteraad,

Gelet op de ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 28 januari 2010 houdende organisatie van de stedelijke herwaardering, gewijzigd op 6 december 2012;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Gewestregering van 27 mei 2010 houdende uitvoering van de voormelde ordonnantie;

Gelet op de goedkeuring door de Brusselse Hoofdstedelijke Gewestregering van het programma van het Duurzaam Wijkcontract (DWC) Jacht-Gray op 18/12/2014;

Overwegende dat de socio-economische projecten van het Duurzaam Wijkcontract Jacht-Gray die niet direct door de gemeente beheerd worden het voorwerp dienen uit te maken van een driepartijovereenkomst tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de gemeente Etterbeek en de projectdrager;

Overwegende dat de bijgevoegde driepartijovereenkomst met betrekking tot het socio-economisch project 'Gekruiste blikken' uitgewerkt werd door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, in overeenstemming met het DWC-programma, en ondertekend werd door de projectdrager;

Overwegende dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wacht op de ondertekening van de gemeente Etterbeek alvorens de overeenkomst op zijn beurt te ondertekenen en zo de inwerkingtreding te formaliseren;

BESLIST

de driepartijovereenkomst voor het socio-economisch project 'Gekruiste blikken' gedragen door vzw Le Pivot (project 5.19 van het programma van het duurzaam wijkcontract Jacht-Gray) zoals opgenomen in bijlage goed te keuren.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

31 stemmers : 31 positieve stemmen.

3 annexes / 3 bijlagen

5.19 regards croisés conventionT Le Pivot.tif, vademecum.pdf, OK 5.19 Regards croises Fiche projet dec 2014.docx

30.03.2015/A/0007 **Convention « tripartite » pour le projet socioéconomique « Maison de l'autonomie » porté par le Centre Public d'Action Sociale (projet 5.10 du Programme du contrat de Quartier Durable « Chasse – Gray »)**

Le Conseil communal,

Vu l'ordonnance organique de la Région de Bruxelles-Capitale du 28/01/2010 de la revitalisation urbaine, modifiée le 06/12/2012 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27/05/2010 portant exécution de l'ordonnance précitée ;

Vu l'approbation par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du Programme du contrat de Quartier Durable (CQD) « Chasse-Gray » en date du 18/12/2014 ;

Considérant que les projets socioéconomiques du contrat de Quartier Durable « Chasse – Gray » qui ne sont pas portés directement par la commune doivent faire l'objet d'une convention « tripartite » entre la Région de Bruxelles-Capitale, la commune d'Etterbeek et le porteur de projet ;

Considérant que la convention tripartite ci-jointe concernant le projet socioéconomique « Maison de l'autonomie » a été élaborée par la Région de Bruxelles-Capitale, conformément au Programme du CQD, et signée par le porteur de projet ;

Considérant que la Région de Bruxelles-Capitale attend la signature de la commune d'Etterbeek avant de signer la convention à son tour et ainsi formaliser son entrée en vigueur ;

DECIDE

d'approuver la convention « tripartite » pour le projet socioéconomique « Maison de l'autonomie » porté par Le Centre Public d'Action Sociale (projet 5.10 du Programme du contrat de Quartier Durable « Chasse – Gray »), telle que reprise en annexe.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

31 votants : 31 votes positifs.

Driepartijenovereenkomst voor het socio-economisch project 'Het Autonomiehuis ' gedragen door het OCMW (project 5.10 van het programma van het duurzaam wijkcontract Jacht-Gray)

De Gemeenteraad,

Gelet op de ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 28 januari 2010 houdende organisatie van de stedelijke herwaardering, gewijzigd op 6 december 2012;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Gewestregering van 27 mei 2010 houdende uitvoering van de voormelde ordonnantie;

Gelet op de goedkeuring door de Brusselse Hoofdstedelijke Gewestregering van het programma van het Duurzaam Wijkcontract (DWC) Jacht-Gray op 18/12/2014;

Overwegende dat de socio-economische projecten van het Duurzaam Wijkcontract Jacht-Gray die niet direct door de gemeente beheerd worden het voorwerp dienen uit te maken van een driepartijenovereenkomst tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de gemeente Etterbeek en de projectdrager;

Overwegende dat de bijgevoegde driepartijenovereenkomst met betrekking tot het socio-economisch project 'Het Autonomiehuis' uitgewerkt werd door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, in overeenstemming met het DWC-programma, en ondertekend werd door de projectdrager;

Overwegende dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wacht op de ondertekening van de gemeente Etterbeek alvorens de overeenkomst op zijn beurt te ondertekenen en zo de inwerkingtreding te formaliseren;

BESLIST

de driepartijenovereenkomst voor het socio-economisch project 'Het Autonomiehuis' gedragen door het OCMW (project 5.10 van het programma van het duurzaam wijkcontract Jacht-Gray) zoals opgenomen in bijlage goed te keuren.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

31 stemmers : 31 positieve stemmen.

3 annexes / 3 bijlagen

5.10 maison de l'autonomie convention T CPAS.tif, ok 5 10 Maison autonomie Fiche projet dec 2014 (2).docx, vademecum.pdf

30.03.2015/A/0008 **Convention « tripartite » pour le projet socioéconomique « Deux cultures sous un toit » porté par l'asbl Buurtwerk Chambéry (projet 5.12 du Programme du contrat de Quartier Durable « Chasse – Gray »)**

Le Conseil communal,

Vu l'ordonnance organique de la Région de Bruxelles-Capitale du 28/01/2010 de la revitalisation urbaine, modifiée le 06/12/2012 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27/05/2010 portant exécution de l'ordonnance précitée ;

Vu l'approbation par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du Programme du contrat de Quartier Durable (CQD) « Chasse-Gray » en date du 18/12/2014 ;

Considérant que les projets socioéconomiques du contrat de Quartier Durable « Chasse – Gray » qui ne sont pas portés directement par la commune doivent faire l'objet d'une convention « tripartite » entre la Région de Bruxelles-Capitale, la commune d'Etterbeek et le porteur de projet ;

Considérant que la convention tripartite ci-jointe concernant le projet socioéconomique « Deux cultures sous un toit » a été élaborée par la Région de Bruxelles-Capitale, conformément au Programme du CQD, et signée par le porteur de projet ;

Considérant que la Région de Bruxelles-Capitale attend la signature de la commune d'Etterbeek avant de signer la convention à son tour et ainsi formaliser son entrée en vigueur ;

DECIDE

d'approuver la convention « tripartite » pour le projet socioéconomique « Deux cultures sous un toit » porté par l'asbl Buurtwerk Chambéry (projet 5.12 du Programme du contrat de Quartier Durable « Chasse – Gray »), telle que reprise en annexe.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

31 votants : 31 votes positifs.

Driepartijenovereenkomst voor het socio-economisch project “Twee culturen onder een dak” ’ gedragen door vzw Buurtwerk Chambéry (project 5.12 van het programma van het duurzaam wijkcontract Jacht-Gray)

De Gemeenteraad,

Gelet op de ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 28 januari 2010 houdende organisatie van de stedelijke herwaardering, gewijzigd op 6 december 2012;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Gewestregering van 27 mei 2010 houdende uitvoering van de voormelde ordonnantie;

Gelet op de goedkeuring door de Brusselse Hoofdstedelijke Gewestregering van het programma van het Duurzaam Wijkcontract (DWC) Jacht-Gray op 18/12/2014;

Overwegende dat de socio-economische projecten van het Duurzaam Wijkcontract Jacht-Gray die niet direct door de gemeente beheerd worden het voorwerp dienen uit te maken van een driepartijenovereenkomst tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de gemeente Etterbeek en de projectdrager;

Overwegende dat de bijgevoegde driepartijenovereenkomst met betrekking tot het socio-economisch project ‘Twee culturen onder een dak’ uitgewerkt werd door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, in overeenstemming met het DWC-programma, en ondertekend werd door de projectdrager;

Overwegende dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wacht op de ondertekening van de gemeente Etterbeek alvorens de overeenkomst op zijn beurt te ondertekenen en zo de inwerkingtreding te formaliseren;

BESLIST

de driepartijenovereenkomst voor het socio-economisch project ‘Twee culturen onder een dak’ gedragen door vzw Buurtwerk Chambéry (project 5.12 van het programma van het duurzaam wijkcontract Jacht-Gray) zoals opgenomen in bijlage goed te keuren.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

31 stemmers : 31 positieve stemmen.

3 annexes / 3 bijlagen

5.12 deux cultures sous un toit.tif, OK 5 12 Twee culturen onder een dak definitief

Fiche projet dec 2014.docx, vademecumNL.pdf

30.03.2015/A/0009 **Convention « tripartite » pour le projet socioéconomique « Appui et éducation au logement » porté par l'asbl Habitat et Rénovation (projet 5.28 du Programme du contrat de Quartier Durable « Chasse – Gray »)**

Le Conseil communal,

Vu l'ordonnance organique de la Région de Bruxelles-Capitale du 28/01/2010 de la revitalisation urbaine, modifiée le 06/12/2012 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27/05/2010 portant exécution de l'ordonnance précitée ;

Vu l'approbation par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du Programme du contrat de Quartier Durable (CQD) « Chasse-Gray » en date du 18/12/2014 ;

Considérant que les projets socioéconomiques du contrat de Quartier Durable « Chasse – Gray » qui ne sont pas portés directement par la commune doivent faire l'objet d'une convention « tripartite » entre la Région de Bruxelles-Capitale, la commune d'Etterbeek et le porteur de projet ;

Considérant que la convention tripartite ci-jointe concernant le projet socioéconomique « Appui et éducation au logement » a été élaborée par la Région de Bruxelles-Capitale, conformément au Programme du CQD, et signée par le porteur de projet ;

Considérant que la Région de Bruxelles-Capitale attend la signature de la commune d'Etterbeek avant de signer la convention à son tour et ainsi formaliser son entrée en vigueur ;

DECIDE

d'approuver la convention « tripartite » pour le projet socioéconomique « Appui et éducation au logement » porté par l'asbl Habitat et Rénovation (projet 5.28 du Programme du contrat de Quartier Durable « Chasse – Gray »), telle que reprise en annexe.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

31 votants : 31 votes positifs.

Driepartijenovereenkomst voor het socio-economisch project 'Appui et éducation au logement' gedragen door vzw Habitat et Rénovation (project 5.28 van het programma van het duurzaam wijkcontract Jacht-Gray)

De Gemeenteraad,

Gelet op de ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 28 januari 2010 houdende organisatie van de stedelijke herwaardering, gewijzigd op 6 december 2012;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Gewestregering van 27 mei 2010 houdende uitvoering van de voormelde ordonnantie;

Gelet op de goedkeuring door de Brusselse Hoofdstedelijke Gewestregering van het

programma van het Duurzaam Wijkcontract (DWC) Jacht-Gray op 18/12/2014;

Overwegende dat de socio-economische projecten van het Duurzaam Wijkcontract Jacht-Gray die niet direct door de gemeente beheerd worden het voorwerp dienen uit te maken van een driepartijenovereenkomst tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de gemeente Etterbeek en de projectdrager;

Overwegende dat de bijgevoegde driepartijenovereenkomst met betrekking tot het socio-economisch project 'Appui et éducation au logement' uitgewerkt werd door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, in overeenstemming met het DWC-programma, en ondertekend werd door de projectdrager;

Overwegende dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wacht op de ondertekening van de gemeente Etterbeek alvorens de overeenkomst op zijn beurt te ondertekenen en zo de inwerkingtreding te formaliseren;

BESLIST

de driepartijenovereenkomst voor het socio-economisch project 'Appui et éducation au logement' gedragen door vzw habitat et Rénovation (project 5.28 van het programma van het duurzaam wijkcontract Jacht-Gray) zoals opgenomen in bijlage goed te keuren.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

31 stemmers : 31 positieve stemmen.

3 annexes / 3 bijlagen

OK 5 28 Fiche projet HR_Logement_20150126.pdf, 5.28 appui et éducation au logement convention habitat et rénovation.tif, vademecum.pdf

30.03.2015/A/0010 **Convention « tripartite » pour le projet socioéconomique « Chass'Info » porté par l'asbl Samarcande (projet 5.21 du Programme du contrat de Quartier Durable « Chasse – Gray »)**

Le Conseil communal,

Vu l'ordonnance organique de la Région de Bruxelles-Capitale du 28/01/2010 de la revitalisation urbaine, modifiée le 06/12/2012 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27/05/2010 portant exécution de l'ordonnance précitée ;

Vu l'approbation par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du Programme du contrat de Quartier Durable (CQD) « Chasse-Gray » en date du 18/12/2014 ;

Considérant que les projets socioéconomiques du contrat de Quartier Durable « Chasse – Gray » qui ne sont pas portés directement par la commune doivent faire l'objet d'une convention « tripartite » entre la Région de Bruxelles-Capitale, la commune d'Etterbeek et le porteur de projet ;

Considérant que la convention tripartite ci-jointe concernant le projet socioéconomique «Chass'Info» a été élaborée par la Région de Bruxelles-Capitale, conformément au Programme du CQD, et signée par le porteur de projet ;

Considérant que la Région de Bruxelles-Capitale attend la signature de la commune d'Etterbeek avant de signer la convention à son tour et ainsi formaliser son entrée en vigueur ;

DECIDE

d'approuver la convention « tripartite » pour le projet socioéconomique « Chass'Info » porté par l'asbl Samarcande (Projet 5.21 du Programme du contrat de Quartier Durable « Chasse – Gray »), telle que reprise en annexe.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
31 votants : 31 votes positifs.

Driepartijenovereenkomst voor het socio-economisch project 'Chass'Info' gedragen door vzw Samarcande (project 5.21 van het programma van het duurzaam wijkcontract Jacht-Gray)

De Gemeenteraad,

Gelet op de ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 28 januari 2010 houdende organisatie van de stedelijke herwaardering, gewijzigd op 6 december 2012;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Gewestregering van 27 mei 2010 houdende uitvoering van de voormelde ordonnantie;

Gelet op de goedkeuring door de Brusselse Hoofdstedelijke Gewestregering van het programma van het Duurzaam Wijkcontract (DWC) Jacht-Gray op 18/12/2014;

Overwegende dat de socio-economische projecten van het Duurzaam Wijkcontract Jacht-Gray die niet direct door de gemeente beheerd worden het voorwerp dienen uit te maken van een driepartijenovereenkomst tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de gemeente Etterbeek en de projectdrager;

Overwegende dat de bijgevoegde driepartijenovereenkomst met betrekking tot het socio-economisch project 'Chass'Info' uitgewerkt werd door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, in overeenstemming met het DWC-programma, en ondertekend werd door de projectdrager;

Overwegende dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wacht op de ondertekening van de gemeente Etterbeek alvorens de overeenkomst op zijn beurt te ondertekenen en zo de inwerkingtreding te formaliseren;

BESLIST

de driepartijenovereenkomst voor het socio-economisch project 'Chass'Info' gedragen door vzw Samarcande (project 5.21 van het programma van het duurzaam wijkcontract Jacht-Gray) zoals opgenomen in bijlage goed te keuren.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
31 stemmers : 31 positieve stemmen.

3 annexes / 3 bijlagen

30.03.2015/A/0011 **Convention « tripartite » pour le projet socioéconomique « GECS Etangs » porté par l'asbl Promotion Santé (projet 5.13 du Programme du contrat de Quartier Durable « Chasse – Gray »)**

Le Conseil communal,

Vu l'ordonnance organique de la Région de Bruxelles-Capitale du 28/01/2010 de la revitalisation urbaine, modifiée le 06/12/2012 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27/05/2010 portant exécution de l'ordonnance précitée ;

Vu l'approbation par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du Programme du contrat de Quartier Durable (CQD) « Chasse-Gray » en date du 18/12/2014 ;

Considérant que les projets socioéconomiques du contrat de Quartier Durable « Chasse – Gray » qui ne sont pas portés directement par la commune doivent faire l'objet d'une convention « tripartite » entre la Région de Bruxelles-Capitale, la commune d'Etterbeek et le porteur de projet ;

Considérant que la convention tripartite ci-jointe concernant le projet socioéconomique «GECS Etangs» a été élaborée par la Région de Bruxelles-Capitale, conformément au Programme du CQD, et signée par le porteur de projet ;

Considérant que la Région de Bruxelles-Capitale attend la signature de la commune d'Etterbeek avant de signer la convention à son tour et ainsi formaliser son entrée en vigueur ;

DECIDE

d'approuver la convention « tripartite » pour le projet socioéconomique « GECS Etangs » porté par l'asbl Promotion Santé (Projet 5.13 du Programme du contrat de Quartier Durable « Chasse – Gray »), telle que reprise en annexe.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

31 votants : 31 votes positifs.

Driepartijenovereenkomst voor het socio-economisch project 'GECS Etangs' gedragen door vzw Promotion Santé (project 5.13 van het programma van het duurzaam wijkcontract Jacht-Gray)

De Gemeenteraad,

Gelet op de ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 28 januari 2010 houdende organisatie van de stedelijke herwaardering, gewijzigd op 6 december 2012;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Gewestregering van 27 mei 2010 houdende uitvoering van de voormelde ordonnantie;

Gelet op de goedkeuring door de Brusselse Hoofdstedelijke Gewestregering van het programma van het Duurzaam Wijkcontract (DWC) Jacht-Gray op 18/12/2014;
Overwegende dat de socio-economische projecten van het Duurzaam Wijkcontract Jacht-Gray die niet direct door de gemeente beheerd worden het voorwerp dienen uit te maken van een driepartijenovereenkomst tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de gemeente Etterbeek en de projectdrager;

Overwegende dat de bijgevoegde driepartijenovereenkomst met betrekking tot het socio-economisch project "GECS Etangs" uitgewerkt werd door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, in overeenstemming met het DWC-programma, en ondertekend werd door de projectdrager;

Overwegende dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wacht op de ondertekening van de gemeente Etterbeek alvorens de overeenkomst op zijn beurt te ondertekenen en zo de inwerkingtreding te formaliseren;

BESLIST

de driepartijenovereenkomst voor het socio-economisch project 'GECS Etangs' gedragen door vzw Promotion santé (project 5.13 van het programma van het duurzaam wijkcontract Jacht-Gray) zoals opgenomen in bijlage goed te keuren.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

31 stemmers : 31 positieve stemmen.

4 annexes / 4 bijlagen

OK 5.13 GECS Fiche projet dec 2014 modif val.docx, 5.13 GECS Etangs.tif, GECS Etangs corrigé.pdf, vademecum.pdf

30.03.2015/A/0012 **Convention « tripartite » pour le projet socioéconomique « Pop Up Store » porté par l'asbl Atrium Brussels (projet 5.15 du Programme du contrat de Quartier Durable « Chasse – Gray »)**

Le Conseil communal,

Vu l'ordonnance organique de la Région de Bruxelles-Capitale du 28/01/2010 de la revitalisation urbaine, modifiée le 06/12/2012 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27/05/2010 portant exécution de l'ordonnance précitée ;

Vu l'approbation par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du Programme du contrat de Quartier Durable (CQD) « Chasse-Gray » en date du 18/12/2014 ;

Considérant que les projets socioéconomiques du contrat de Quartier Durable « Chasse – Gray » qui ne sont pas portés directement par la commune doivent faire l'objet d'une convention « tripartite » entre la Région de Bruxelles-Capitale, la commune d'Etterbeek et le porteur de projet ;

Considérant que la convention tripartite ci-jointe concernant le projet socioéconomique « Pop Up Store » a été élaborée par la Région de Bruxelles-Capitale, conformément au Programme du CQD, et signée par le porteur de projet ;

Considérant que la Région de Bruxelles-Capitale attend la signature de la commune d'Etterbeek avant de signer la convention à son tour et ainsi formaliser son entrée en vigueur ;

DECIDE

d'approuver la convention « tripartite » pour le projet socioéconomique « Pop Up Store » porté par l'asbl Atrium Brussels (projet 5.15 du Programme du contrat de Quartier Durable « Chasse – Gray »), telle que reprise en annexe.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
31 votants : 31 votes positifs.

Driepartijenovereenkomst voor het socio-economisch project 'Pop Up Store' gedragen door vzw Atrium Brussels (project 5.15 van het programma van het duurzaam wijkcontract Jacht-Gray)

De Gemeenteraad,

Gelet op de ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 28 januari 2010 houdende organisatie van de stedelijke herwaardering, gewijzigd op 6 december 2012;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Gewestregering van 27 mei 2010 houdende uitvoering van de voormelde ordonnantie;

Gelet op de goedkeuring door de Brusselse Hoofdstedelijke Gewestregering van het programma van het Duurzaam Wijkcontract (DWC) Jacht-Gray op 18/12/2014;

Overwegende dat de socio-economische projecten van het Duurzaam Wijkcontract Jacht-Gray die niet direct door de gemeente beheerd worden het voorwerp dienen uit te maken van een driepartijenovereenkomst tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de gemeente Etterbeek en de projectdrager;

Overwegende dat de bijgevoegde driepartijenovereenkomst met betrekking tot het socio-economisch project 'Pop Up Store' uitgewerkt werd door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, in overeenstemming met het DWC-programma, en ondertekend werd door de projectdrager;

Overwegende dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wacht op de ondertekening van de gemeente Etterbeek alvorens de overeenkomst op zijn beurt te ondertekenen en zo de inwerkingtreding te formaliseren;

BESLIST

de driepartijenovereenkomst voor het socio-economisch project 'Pop Up Store' gedragen door vzw Atrium Brussels (project 5.15 van het programma van het duurzaam wijkcontract Jacht-Gray) zoals opgenomen in bijlage goed te keuren.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
31 stemmers : 31 positieve stemmen.

3 annexes / 3 bijlagen

OK 5.15 Pop up store Fiche projet dec 2014.doc, 5.15 Pop up store.tif, vademecum.pdf

30.03.2015/A/0013 **Convention « tripartite » pour le projet socioéconomique « Soutien insertion » porté par l'asbl Animation et loisirs pour tous (projet 5.22 du Programme du contrat de Quartier Durable « Chasse – Gray »)**

Le Conseil communal,

Vu l'ordonnance organique de la Région de Bruxelles-Capitale du 28/01/2010 de la revitalisation urbaine, modifiée le 06/12/2012 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27/05/2010 portant exécution de l'ordonnance précitée ;

Vu l'approbation par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du Programme du contrat de Quartier Durable (CQD) « Chasse-Gray » en date du 18/12/2014 ;

Considérant que les projets socioéconomiques du contrat de Quartier Durable « Chasse – Gray » qui ne sont pas portés directement par la commune doivent faire l'objet d'une convention « tripartite » entre la Région de Bruxelles-Capitale, la commune d'Etterbeek et le porteur de projet ;

Considérant que la convention tripartite ci-jointe concernant le projet socioéconomique « Soutien insertion » a été élaborée par la Région de Bruxelles-Capitale, conformément au Programme du CQD, et signée par le porteur de projet ;

Considérant que la Région de Bruxelles-Capitale attend la signature de la commune d'Etterbeek avant de signer la convention à son tour et ainsi formaliser son entrée en vigueur ;

DECIDE

d'approuver la convention « tripartite » pour le projet socioéconomique « Soutien insertion » porté par l'asbl Animation et loisirs pour tous (projet 5.22 du Programme du contrat de Quartier Durable « Chasse – Gray »), telle que reprise en annexe.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

31 votants : 31 votes positifs.

Driepartijenovereenkomst voor het socio-economisch project 'Integratie-ondersteuning' gedragen door vzw Animation et loisirs pour tous (project 5.22 van het programma van het duurzaam wijkcontract Jacht-Gray)

De gemeenteraad,

gelet op de ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 28 januari 2010 houdende organisatie van de stedelijke herwaardering, gewijzigd op 6 december 2012;

gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Gewestregering van 27 mei 2010 houdende uitvoering van de voormelde ordonnantie;

gelet op de goedkeuring door de Brusselse Hoofdstedelijke Gewestregering van het programma van het Duurzaam Wijkcontract (DWC) Jacht-Gray op 18/12/2014;

overwegende dat de socio-economische projecten van het Duurzaam Wijkcontract Jacht-Gray die niet direct door de gemeente beheerd worden het voorwerp dienen uit te maken van een driepartijenovereenkomst tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de gemeente Etterbeek en de projectdrager;

overwegende dat de bijgevoegde driepartijenovereenkomst met betrekking tot het socio-economisch project 'Integratie -ondersteuning' uitgewerkt werd door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, in overeenstemming met het DWC-programma, en ondertekend werd door de projectdrager;

overwegende dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wacht op de ondertekening van de gemeente Etterbeek alvorens de overeenkomst op zijn beurt te ondertekenen en zo de inwerkingtreding te formaliseren;

BESLIST

de driepartijenovereenkomst voor het socio-economisch project 'Integratie-ondersteuning' gedragen door vzw Animation et loisirs pour tous (project 5.22 van het programma van het duurzaam wijkcontract Jacht-Gray) zoals opgenomen in bijlage goed te keuren.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

31 stemmers : 31 positieve stemmen.

3 annexes / 3 bijlagen

5.22 soutien insertion ALT.tif, vademecum.pdf, 5 22 ok 5.22 Soutien insertion Fiche projet dec 2014.pdf

GRH - personnel communal - HRM - gemeentepersoneel

30.03.2015/A/0014 **Personnel - Arrêté Organique pour le personnel communal - Règlement de travail pour le personnel communal - Annexe II - Règlement d'ordre intérieur relatif à l'instauration de l'horaire variable et de l'enregistrement des heures de présences et des congés - Modifications**

Le Conseil communal,

Revu sa délibération du 26/05/1997 (réf. : 26.05.97/A/002) portant modification des arrêtés organiques pour le personnel administratif et technique, de la régie foncière, ouvrier et de maîtrise, de soins, d'assistance et parascolaire – enseignement non subventionné en vue de l'application de la charte sociale, rendue exécutoire par la lettre du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale du 04/09/1997 (réf. : 005-97/11749-iv) ;

Vu sa délibération du 22/05/2006 adoptant le Règlement de travail pour le personnel communal, rendu exécutoire par la lettre du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale (réf. : 005-2006/5324-iv) ;

Vu sa délibération du 23/06/2008 (réf. : 23.06.2008/A/007) décidant de créer, à l'article 1 du Chapitre I de l'arrêté organique pour le personnel administratif et technique, le service des Gardiens de la Paix, rendue exécutoire par la lettre du Ministère de la

Région de Bruxelles-Capitale du 13/10/2008 (réf. : 005-2008/7104-ys) ;

Considérant que l'annexe II du règlement de travail fixe, en son article 18, l'attribution des congés compensatoires pour les prestations supplémentaires effectuées en-dehors de l'horaire de travail ;

Vu la délibération en séance de ce jour modifiant les horaires de travail pour le personnel du service de prévention ;

Considérant qu'il est donc nécessaire d'adapter l'annexe II du règlement de travail ;

Considérant qu'il convient par ailleurs de revoir, pour tout le personnel, le taux de récupération des heures prestées en cas de rappel extraordinaire en dehors des obligations de service pour participer à un travail imprévu et urgent ;

Considérant que le projet de la présente délibération a été soumise à la concertation avec les organisations syndicales représentatives ;

Vu les articles 100, 117 et 145 de la nouvelle loi communale ;

DECIDE :

de modifier l'annexe II du règlement de travail relative à l'instauration de l'horaire variable et de l'enregistrement des heures de présences et des congés (voir ci-joint)

Copie de la présente délibération sera adressée à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale et au service G.R.H.

ANCIEN TEXTE

B. HEURES SUPPLEMENTAIRES

Section 1 : Congés compensatoires des heures supplémentaires prestées.

1 -pour tout le personnel : - entre 22h00 et 07h00 : X 1,50

- En cas de rappel extraordinaire en dehors des obligations de service, pour participer à un travail imprévu et urgent : X

4

1. pour le personnel du Service de Prévention :
2. Educateurs de rue : - toute compensation : X 1
3. Gardiens de la paix (parc) : - toute compensation : X 1
4. Gardiens de la paix (nuit) : - de 17h30 à 22h00 : X 1,25
- prestations effectuées un dimanche ou jour férié : X 2.

Autres agents : - de 17h30 à 22h00 : X 1,25

- prestations effectuées un samedi, dimanche ou jour férié : X 2.

La récupération ne peut se faire que pour les prestations réellement effectuées. En cas de déplacement, les heures de repas et de nuitées ne seront pas prises en considération. Seules entrent en compte les heures effectivement prestées.

Les demandes de régularisation des congés compensatoires, suite à des prestations supplémentaires, doivent être introduites par le responsable de service le premier jour ouvrable suivant la ou les prestations.

NOUVEAU TEXTE

B. HEURES SUPPLEMENTAIRES

Section 1 : Congés compensatoires des heures supplémentaires prestées.

1 -pour tout le personnel : - entre 22h00 et 07h00 : X 1,50

- En cas de rappel extraordinaire en dehors des obligations de

service, pour participer à un travail imprévu et urgent :

- pour la première heure : X 4

- à partir de la deuxième heure : X 3

2. pour le personnel du Service de Prévention :

- Educateurs de rue : - toute compensation : X 1

- Gardiens de la paix (parc) : - de septembre à mai

* de 18h30 à 22h00 : X 1.25

* de 22h00 à 7h30 : X 1.50

- de juin à juillet

* de 21h00 à 22h00 : X 1.25

* de 22h00 à 7h30 : X 1.50

- le mois d'août

* de 20h00 à 22h00 : X 1.25

* de 22h00 à 7h30 : X 1.50

- Gardiens de la paix (nuit) : - du lundi au samedi d'octobre à avril

* de 22h00 à 7h30 : X 1.50

- du lundi au samedi de septembre à mai

* de 1h00 à 7h30 : X 1.50

En cas de prestations le dimanche, en-dehors de l'horaire de travail : X 2

- Gardiens de la paix (jour) : - du lundi au samedi de 17h00 à 22h00 : X 1.25

- du lundi au samedi de 22h00 à 7h30 : X 1.50

En cas de prestations le dimanche, en-dehors de l'horaire de travail : X 2

- Coordinateur de terrain : - du lundi au samedi de 22hrs à 7hrs30 : X 1,50

- en-dehors de l'horaire de travail, en cas de prestations

du lundi au

samedi entre 7hrs 30 et 22hrs : X 1.25

- prestations effectuées le dimanche : X 2

Prestations effectuées durant :

- un jour férié ou statutaire tombant en semaine : X 2

- le week-end n'étant pas prévu à l'horaire : X 2

- un congé compensatoire : récupération du congé compensatoire + compensation des heures

prestées

- un jour férié ou statutaire tombant le week-end : compensation des heures prestées (jour de

congé supplémentaire déjà accordé)

En cas de prestation le soir du 24 et 31 décembre (à partir de 22h00) ou le 25 décembre : X 2.5

- Autres agents : - de 17h30 à 22h00 : X 1.25

- prestations effectuées un samedi, dimanche ou jour férié : X 2

La récupération ne peut se faire que pour les prestations réellement effectuées. En cas de déplacement, les heures de repas et de nuitées ne seront pas prises en considération. Seules entrent en compte les heures effectivement prestées.

Les demandes de régularisation des congés compensatoires, suite à des prestations

supplémentaires, doivent être introduites par le responsable de service, auprès du Secrétaire communal ou son remplaçant, le premier jour ouvrable suivant la ou les prestations.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
31 votants : 31 votes positifs.

Personeel - Organiek Besluit voor het gemeentepersoneel - Arbeidsreglement voor het gemeentepersoneel Bijlage II - Intern reglement betreffende de invoeging van het glijdend uurrooster, het boeken van aanwezigheidsuren en de verloven - Wijzigingen.

De Gemeenteraad,

Gezien de beraadslaging van 26/05/1997 (ref. : 26.05.97/A/002) houdende wijziging van de organieke besluiten voor het administratief en technisch personeel, van het grondbeleid, werklieden- en meesterschapspersoneel, verzorgings-, bijstands- en buitenschools personeel – niet gesubsidieerd onderwijs in toepassing van het social handvest, uitvoerbaar geworden door het schrijven van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 04/09/1997 (ref. : 005-97/11749-iv);

Gezien de beraadslaging van 22/05/2006 houdende de aanneming van een arbeidsreglement voor het gemeentelijk personeel, uitvoerbaar geworden door het schrijven van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (ref. : 005-2006/5324-iv) ;

Gezien de beraadslaging van 23/06/2008 (ref. : 23.06.2008/A/007) houdende oprichting, in het artikel 1 van het Hoofdstuk I van het organiek besluit voor het administratief en technisch personeel, van de dienst gemeenschapswachten, uitvoerbaar geworden door het schrijven van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 13/10/2008 (ref. : 005-2008/7104-ys) ;

Overwegende dat bijlage II van het arbeidsreglement bepaald , in zijn artikel 18, de toekenning van compensatieverlof voor de gepresteerde bijkomende uren buiten de diensturen;

Gezien de beraadslaging van deze zitting houdende wijziging van de uurroosters voor het personeel van de preventiedienst;

Overwegende dat het eveneens noodzakelijk is, voor al het personeel , om de compensatieverhouding te herzien in geval van buitengewone oproep buiten de gewone dienstverplichtingen om een dringende en onvoorziene taak uit te voeren;

Overwegende dat het dus noodzakelijk is om bijlage II van het arbeidsreglement te wijzigen;

Overwegende dat er over het ontwerp van onderhavige beraadslaging onderhandeld werd met de vertegenwoordigde vakbondsorganisaties ;

Gelet op artikel 100, 117 en 145 van de nieuwe gemeentewet ;

BESLIST :

om bijlage II van het arbeidsreglement te wijzigen op niveau van de invoeging van het

glijdend uurrooster, het boeken van aanwezigheidsuren en de verloven (zie bijlage).

Afschrift van de onderhavige beraadslaging zal gericht worden aan de H. Minister-Président van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en aan de dienst Personeelsbeleid.

OUDE TEKST

B. BIJKOMENDE UREN

Sectie 1 : Compensatieverlof voor gepresteerde bijkomende uren

1. voor al het personeel : - tussen 22u00 en 07u00 : X 1,50
 - In geval van buitengewone oproep buiten de gewone dienstverplichtingen om een dringende en onvoorziene taak uit te voeren : X 4

1. voor het personeel van de Preventiedienst :
2. Straathoekwerkers :- alle compensatie : X1
3. Gemeenschapswachten (park) :- alle compensatie : X1
4. Gemeenschapswachten (nacht)- van 17u30 tot 22u : X 1,25
 - prestaties geleverd op zondag of feestdag : X2

Andere agenten - van 17u30 tot 22u : X1,25

- prestaties geleverd op zaterdag, zondag of feestdag : X2

De recuperatie kan enkel geschieden voor de werkelijk gepresteerde tijd. In geval van verplaatsing zullen de maaltijduren en de overnachten zullen niet in aanmerking genomen worden. Enkel de werkelijke gepresteerde uren zullen aangerekend worden.

De aanvraag tot inschrijving van de compensatieverloven, als gevolg van bijkomende prestaties moet door de verantwoordelijk van de dienst worden ingediend de eerste werkdag volgend op deze prestatie(s).

NIEUWE TEKST

B. BIJKOMENDE UREN

Sectie 1 : Compensatieverlof voor gepresteerde bijkomende uren

1. voor al het personeel : - tussen 22u00 en 07u00 : X 1,50
 - In geval van buitengewone oproep buiten de gewone dienstverplichtingen om een dringende en onvoorziene taak uit te voeren :
 - het eerste uur : X 4
 - vanaf het tweede uur : X 3

2. voor het personeel van de Preventiedienst :
Straathoekwerkers : alle compensatie : X1
 - Gemeenschapswachten (park) : van september tot mei
 - * van 18u30 tot 22u00 : X 1.25
 - * van 22u00 tot 7u30 : X 1.50
 - van juni tot juli
 - * van 21u00 tot 22u00 : X 1.25
 - * van 22u00 tot 7u30 : X 1.50
 - de maand augustus
 - * van 20u00 tot 22u00 : X 1.25
 - * van 22u00 tot 7u30 : X 1.50

- Gemeenschapswachten (nacht) : van maandag tot zaterdag van oktober tot april
 - * van 22u00 tot 7u30 : X 1.50
 - van maandag tot zaterdag van september tot mei
 - * Van 1u00 tot 7u30 : X 1.50
 - In geval van prestaties op zondag buiten het uurrooster : X 2
- Gemeenschapswachten (dag) : van maandag tot zaterdag van 17u00 tot 22u00 : X 1.25
 - van maandag tot zaterdag van 22u00 tot 7u30 : X 1.50
 - In geval van prestaties op zondag buiten de diensturen : X 2
- Terreincoördinator : van maandag tot zaterdag van 22u00 tot 7u30 : X 1.50
 - In geval van prestaties, buiten de diensturen, van maandag tot zaterdag
 - tussen 7u30 en 22u00 : X 1.25
 - Prestaties verricht op zondag : X 2

Prestaties verricht :

- op een feest- of statutaire dag tijdens de week : X 2
- tijdens het weekend dat niet voorzien is op het uurrooster : X 2
- op een compensatieverlof : recuperatie van het compensatieverlof + compensatie van de gepresteerde uren
- op een feest- of statutaire dag tijdens het weekend : compensatie van de gepresteerde uren (bijkomende verlofdag al toegekend)
- In geval van prestaties de avond van 24 en 31 december (vanaf 22u00) of 25 december : X 2.5

Andere agenten :

- van 17u30 tot 22u : X1,25
- prestaties geleverd op zaterdag, zondag of feestdag : X2

De recuperatie kan enkel geschieden voor de werkelijk gepresteerde tijd. In geval van verplaatsing, zullen de maaltijduren en de nachten niet in aanmerking genomen worden. Enkel de werkelijke gepresteerde uren zullen aangerekend worden.

De aanvraag tot inschrijving van de compensatieverloven, als gevolg van bijkomende prestaties moet door de verantwoordelijk van de dienst worden ingediend, bij de Gemeentesecretaris of zijn vervanger, de eerste werkdag volgend op deze prestatie(s).

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

31 stemmers : 31 positieve stemmen.

1 annexe / 1 bijlage
Protocole.pdf

Contentieux - Geschillen

- 30.03.2015/A/0015 **Arrêté du 19.11.2014 du gouvernement de la RBC relatif aux redevances à percevoir en contrepartie des services rendus par le Service d'incendie et d'aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale (SIAMU) - Autorisation d'ester en justice – Ratification de la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 26.02.2015.**

Le Conseil communal,

Vu l'arrêté du 19.11.2014 du Gouvernement de la région de Bruxelles-Capitale relatif aux redevances à percevoir en contrepartie des services rendus par le Service d'incendie et d'aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Considérant notamment que l'article 11 de cet arrêté détermine, pour les interventions « non gratuites » du SIAMU, le redevable des redevances ;

Considérant que la notion de redevable ainsi prévue est contestable, notamment au vu de législations supérieures prévoyant que les redevances peuvent uniquement être instaurées à charge des bénéficiaires de l'intervention ;

Considérant que la commune est définie par l'arrêté du 19.11.2014 comme étant l'un des redevables de ces redevances ;

Considérant, en conséquence, l'opportunité d'introduire un recours auprès du Conseil d'Etat contre cet arrêté ;

Considérant que le délai pour introduire un recours expirait le 03.03.2015 ;

Considérant qu'en vertu de l'article 123, 8, de la Nouvelle loi communale, le Collège des Bourgmestre et Echevins est chargé de mettre en œuvre les actions judiciaires de la commune, soit en demande, soit en défense ;

Considérant qu'en séance du 26.02.2015, le Collège a décidé :

- d'introduire un recours auprès du Conseil d'Etat contre l'arrêté du 19.11.2014 du Gouvernement de la région de Bruxelles-Capitale relatif aux redevances à percevoir en contrepartie des services rendus par le Service d'incendie et d'aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale (SIAMU),
- de désigner le cabinet de Maître BOURTEMBOURG pour le représenter dans ce cadre ;

Considérant que, conformément à l'article 270, alinéa 2, de la même loi, les actions dans lesquelles la Commune intervient comme demanderesse ne peuvent être intentées par le collège qu'après autorisation du Conseil communal ;

Considérant que, conformément à la jurisprudence, cette autorisation donnée par le Conseil communal au Collège des Bourgmestre et Echevins peut être délivrée jusqu'à la clôture des débats ;

Considérant que, dans le cas présent, vu l'urgence causée par la fin du délai pour introduire la requête en annulation, il convenait que le Collège prenne la décision d'introduire une telle procédure ; qu'il est dès lors nécessaire que le Conseil ratifie ladite décision et autorise donc le Collège à introduire un recours en annulation;

DECIDE :

de ratifier la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 26.02.2015 et donc de l'autoriser à introduire, au nom du Conseil, un recours en annulation auprès du Conseil d'Etat contre l'arrêté du 19.11.2014 du Gouvernement de la région de Bruxelles-Capitale relatif aux redevances à percevoir en contrepartie des services rendus par le Service d'incendie et d'aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-

Capitale (SIAMU).

Le Conseil approuve le projet de délibération.

31 votants : 28 votes positifs, 3 abstentions.

Abstention : Françoise Carton de Wiart, Gisèle Mandaila, Christophe Gasia.

Le FDF motive son abstention : concernant le recours, nous comprenons la démarche qui se voudrait plus politique que juridique. Le recours sur le plan juridique compte tenu l'avis qu'avait donné le Conseil d'Etat avant l'adoption de l'arrêté ne semble pas, pour nous, nécessaire à l'introduction d'un recours, sur l'aspect juridique.

Besluit van 19.11.2014 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering inzake de retributies die geïnd worden als tegenprestatie voor diensten geleverd door de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp - Machtiging om in rechte te treden – Bekrachtiging van de beslissing van het college van burgemeester en schepenen van 26.02.2015.

De gemeenteraad,

gelet op het besluit van 19 november 2014 van de Brussels Hoofdstedelijke Regering inzake de retributies die geïnd worden als tegenprestatie voor diensten geleverd door de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp (DBDMH);

overwegende dat artikel 11 van dit besluit de verschuldigde van de retributies voor niet-kosteloze interventies van de DBDMH bepaalt;

overwegende dat het aldus bepaalde begrip 'verschuldigde' betwistbaar is, vooral in het licht van de hogere wetgeving, die bepaalt dat retributies enkel opgelegd kunnen worden aan de begunstigden van de interventie;

overwegende dat de gemeente door het besluit van 19 november 2014 gedefinieerd wordt als een van de verschuldigden van deze retributies;

overwegende dat het bijgevolg wenselijk is een beroep in te stellen tegen dit besluit bij de Raad van State;

overwegende dat de termijn om een beroep in te stellen op 3 maart 2015 verviel;

overwegende dat de bevoegdheid voor het voeren van rechtsgedingen waarbij de gemeente hetzij als verweerder, hetzij als eiser betrokken is, krachtens artikel 123, 8 van de Nieuwe Gemeentewet toekomt aan het college van burgemeester en schepenen;

overwegende dat het college in zitting van 26 februari 2015 besloten heeft:

- een beroep in te stellen bij de Raad van State tegen het besluit van 19 november 2014 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering inzake de retributies die geïnd worden als tegenprestatie voor diensten geleverd door de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp (DBDMH)
- het bureau van meester Bourtembourg aan te stellen om hem in dit kader te vertegenwoordigen;

overwegende dat, in overeenstemming met artikel 270, lid 2 van deze wet de gedingen waarin de gemeente optreedt als verzoeker pas door het college ingesteld kunnen worden na machtiging door de gemeenteraad;

overwegende dat, conform de rechtspraak, deze machtiging die door de gemeenteraad aan het college van burgemeester en schepenen gegeven wordt, tot aan het einde van de debatten verleend kan worden;

overwegende dat het in dit geval, gezien de urgentie wegens het verstrijken van de termijn voor het instellen van het verzoekschrift tot nietigverklaring, het wenselijk was dat het college de beslissing nam om een dergelijke procedure in te stellen; dat het daarom nodig is dat de gemeenteraad deze beslissing bekrachtigt en het college machtigt om een beroep tot nietigverklaring in te stellen;

BESLIST:

de beslissing van het college van burgemeester en schepenen van 26 februari 2015 te bekrachtigen en het dus te machtigen om namens de gemeenteraad een beroep tot vernietiging in te stellen bij de Raad van State tegen het besluit van 19 november 2014 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering inzake de retributies die geïnd worden als tegenprestatie voor diensten geleverd door de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp (DBDMH).

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

31 stemmers : 28 positieve stemmen, 3 onthoudingen.

Onthouding : Françoise Carton de Wiart, Gisèle Mandaila, Christophe Gasia.

Het FDF licht zijn onthouding toe: wat het beroep betreft, begrijpen wij dat er voor een meer politieke dan juridische aanpak gekozen wordt. Rekening houdende met het advies dat de Raad van State uitgebracht had voorafgaand aan de goedkeuring van het besluit lijkt het beroep op juridisch vlak voor ons niet nodig voor het indienen van een beroep over het juridische aspect.

30.03.2015/A/0016 **Règlement de police concernant l'usage et l'occupation des parcs, espaces verts et aires de jeux situés sur le domaine public de la commune d'Etterbeek.**

Le Conseil communal,

Vu la loi communale, notamment les articles 117, 119, 119 bis et 135 ;

Considérant que divers parcs, espaces verts et aires de jeux sont situés sur le domaine public de la commune ;

Considérant que l'ouverture au public des parcs, espaces verts et aires de jeux doit être accompagnée de mesures propres à y assurer l'ordre, la sécurité, la propreté et la tranquillité publiques d'une part, et à préserver l'intégrité du site et des équipements d'autre part ;

DECIDE d'adopter le règlement de police concernant l'usage et l'occupation des parcs, espaces verts et aires de jeux situés sur le domaine public de la commune d'Etterbeek :

Article 1.

Le présent règlement s'applique à tous les usagers des parcs, espaces verts et aires de jeux situés sur le domaine public de la commune d'Etterbeek à l'exception des parcs et

espaces verts gérés par une autre autorité administrative.

Article 2.

Sauf s'il en est disposé autrement à l'entrée des lieux précités, notamment par pictogramme, les heures d'ouverture sont les suivantes :

De janvier à mai : de 09h00 à 18h30,

Juin et juillet : de 09h00 à 21h00,

Août : de 09h00 à 20h00,

De septembre à décembre : de 09h00 à 18h30.

Article 3.

Sans préjudice des obligations découlant des prescriptions contenues dans les arrêtés de classement et de sauvegarde, toute activité organisée ayant un caractère collectif ou étant susceptible de causer des dommages aux arbres, aux pelouses, aux massifs arbustifs et boisés, aux chemins, sentiers et aux équipements de diverses natures ne peut avoir lieu dans les parcs, espaces verts et aires de jeux en l'absence d'autorisation délivrée par le Bourgmestre.

Article 4.

Aucun véhicule motorisé n'est autorisé dans lesdits espaces sauf véhicules de sécurité, de service de la commune ou véhicules dûment autorisés. Leur vitesse de circulation est limitée à 5 km/h.

Les véhicules non motorisés, les cycles, les trottinettes, les planches à roulettes, les skis à roulettes, et les patins à roulettes sont interdits à l'exception des voitures d'enfants et de personnes moins valides, ainsi que des cycles conduits par des enfants de moins de 11 ans et dans la mesure où leur conduite ne met pas en danger la sécurité des autres usagers.

Les cycles, les trottinettes, les planches à roulettes et les patins à roulettes peuvent être utilisés aux endroits spécifiquement destinés à cet effet.

Article 5.

Sans préjudice des dispositions légales en vigueur, il est interdit dans les espaces visés par le présent règlement :

5.1. de franchir les clôtures.

5.2. d'endommager les plantations, le mobilier, les constructions, les chemins divers.

5.3. d'enlever les bourgeons et les fleurs ou d'arracher des plantes quelconques.

5.4. de grimper aux arbres.

5.5. de jouer sur les plans d'eau lorsqu'ils sont gelés.

5.6. de faire du feu.

5.7. de camper.

5.8. de pratiquer des activités susceptibles de gêner les riverains et les usagers, de perturber la quiétude des lieux et la tranquillité des promeneurs et d'affecter la flore ou la faune.

5.9. de laisser des enfants sans surveillance.

5.10. d'utiliser les emplacements et équipements réservés à des jeux spécifiques à d'autres fins.

5.11. de jeter des objets et des débris ailleurs que dans les poubelles.

5.12. de se livrer à tout dépôt clandestin d'objets ou d'immondices.

5.13. d'aller soi-même ou de laisser aller les animaux dans les pièces d'eau.

5.14. d'accéder avec des animaux dans les aires de jeux et les zones réservées aux enfants, aux jeux et aux sports ou de les inciter à détruire les engins de jeux, l'équipement ou le mobilier.

5.15. de nourrir les animaux.

5.16. de prendre ou de blesser des animaux, de détruire les nids par quelque moyen

que ce soit.

5.17. de laisser les animaux domestiques faire leurs besoins dans des lieux non prévus à cet effet.

5.18. de s'asseoir sur le dossier des bancs publics de même que de se coucher dessus.

5.19. de circuler dans les endroits interdits d'accès.

5.20. de stationner devant ou d'entraver les entrées et accès des parcs, espaces verts et aires de jeux.

Article 6.

Tout en restant soumises à l'ensemble du présent règlement, les pelouses font l'objet des dispositions spécifiques suivantes :

6.1. Pendant la période comprise entre le 3ème w.e. d'octobre et le 3ème w.e. de mars, l'accès aux pelouses publiques n'est pas autorisé.

6.2. Pendant la période comprise entre le 3ème w.e. de mars et le 3ème w.e. d'octobre, l'accès aux pelouses publiques est autorisé aux conditions suivantes:

- les jeux de ballons sont interdits sur les pelouses.

- l'accès aux chiens est autorisé pour autant que ces derniers soient tenus en laisse.

Article 7.

Sans préjudice des dispositions légales applicables dans les parcs, espaces verts et aires de jeux, l'autorisation du Bourgmestre est nécessaire pour :

6.1. y introduire des objets encombrants ou des animaux dangereux.

6.2. circuler avec des chiens non tenus en laisse, à l'exception des endroits spécialement prévus à cet effet.

6.3. colporter ou de vendre quoi que ce soit.

6.4. se livrer à toute action publicitaire que ce soit par l'apposition de banderoles, d'affiches ou de panneaux commerciaux ou par l'usage de tout autre procédé.

6.5. pêcher dans les étangs ou les bassins.

Article 8.

Toute personne qui n'obtempérerait pas aux injonctions de la police ou de toute autre personne habilitée à faire respecter le présent règlement pourra être expulsée.

Article 9.

Le Collège des Bourgmestre et Echevins ou l'autorité qu'il désigne peut ordonner la fermeture des espaces prévus au présent règlement en cas de nécessité.

Article 10.

Toute personne ayant commis une infraction au présent règlement, ou non titulaire d'une autorisation requise pour les activités soumises à autorisation, sera punie d'une amende administrative aux taux prévus par la loi, 350 EUR maximum si elle est majeure et 175 EUR maximum si elle est mineure de 14 ans accomplis au moment des faits.

Des mesures alternatives de prestation citoyenne (facultative) et de médiation locale (obligatoire pour les mineurs et facultative pour les majeurs) sont mises en place.

En ce qui concerne les mineurs, une procédure d'implication parentale est prévue préalablement à l'offre de médiation, de prestation citoyenne ou, le cas échéant, à l'imposition d'une amende administrative.

Il y a récidive lorsque le contrevenant a déjà été sanctionné pour une même infraction dans les vingt-quatre mois qui précèdent la nouvelle constatation de l'infraction.

Article 11.

Le Collège des Bourgmestre et Echevins peut refuser toute occupation temporaire de parc, espace vert ou aire de jeux.

En cas d'extrême urgence, cette compétence revient au Bourgmestre.

Article 12.

Tout point non repris dans le présent règlement sera tranché par le Collège des Bourgmestre et Échevins.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

31 votants : 28 votes positifs, 3 abstentions.

Abstention : Françoise Carton de Wiart, Gisèle Mandaila, Christophe Gasia.

Le FDF motive son abstention : les amendes administratives sont infligées aux mineurs de 14 ans et nous gardons la même attitude à ce sujet.

Politierglement houdende het gebruik en de bezetting van parken, groene ruimtes en speelpleinen op het openbaar domein van de gemeente Etterbeek.

De gemeenteraad,

Gelet op de gemeentewet, inzonderheid artikels 117, 119, 119 bis en 135;

Overwegende dat verschillende parken, groene ruimtes en speelpleinen zich op het openbaar domein van de gemeente bevinden;

Overwegende dat het openstellen van de parken, groene ruimtes en speelpleinen voor het publiek gepaard moet gaan met maatregelen om er aan de ene kant de orde, veiligheid, netheid en rust te waarborgen en aan de andere kant de integriteit van de site en de uitrusting te verzekeren;

BESLIST het politierglement houdende het gebruik en de bezetting van parken, groene ruimtes en speelpleinen op het openbaar domein van de gemeente Etterbeek goed te keuren :

Artikel 1.

Dit reglement is van toepassing op alle gebruikers van de parken, groene ruimtes en speelpleinen op het openbaar domein van de gemeente Etterbeek met uitzondering van de parken en groene ruimtes die door een ander administratief bestuur beheerd worden.

Artikel 2.

Behalve indien anders aangegeven aan de ingangen van voornoemde plaatsen, onder meer door middel van pictogrammen, zijn de openingsuren de volgende:

van januari t/m mei: van 9.00 u. tot 18.30 u.

Juni en juli: van 9.00 u. tot 21.00 u.

Augustus: van 9.00 u. tot 20.00 u.

Van september t/m december: van 9.00 tot 18.30 u.

Artikel 3.

Onverminderd de verplichtingen die voortvloeien uit de voorschriften vervat in de beschermings- en bewaringsbesluiten is, bij ontstentenis van een toelating toegekend door de burgemeester, iedere georganiseerde activiteit met een collectief karakter of van dien aard dat er schade berokkend zou kunnen worden aan de bomen, grasvelden,

het struikgewas, de wegen, paden en de verschillende soorten uitrusting, niet toegestaan in de parken, groene ruimtes en speelpleinen.

Artikel 4.

In voormelde ruimtes zijn geen gemotoriseerde voertuigen toegestaan behalve voertuigen van de veiligheidsdiensten, dienstwagens van de gemeente of voertuigen die hiervoor bevoegd zijn. Hun snelheid is beperkt tot 5 km/u. Niet-gemotoriseerde voertuigen, fietsen, steps, skateboards, rolski's en rolschaatsen zijn verboden, met uitzondering van kinderwagens en rolstoelen voor mindervaliden, alsook fietsen bestuurd door kinderen jonger dan 11 jaar zolang hun gedrag de veiligheid van de andere gebruikers niet in het gedrang brengt.

Fietsen, steps, skateboards en rolschaatsen mogen gebruikt worden op de specifiek daartoe bestemde plaatsen.

Artikel 5.

Onverminderd de geldende wettelijke bepalingen verbiedt dit reglement de volgende zaken in voormelde ruimtes:

5.1 over de omheiningen kruipen.

5.2 de diverse aanplantingen, meubilair, constructies, wegen beschadigen.

5.3 knoppen en bloemen van om het even welke plant meenemen of afrukken.

5.4 in de bomen klimmen.

5.5 op de waterpartijen spelen wanneer deze bevroren zijn.

5.6 vuur aanmaken.

5.7 kamperen.

5.8 activiteiten beoefenen die de omwonenden en gebruikers zouden kunnen storen, de stilte van de plaats, de rust van de wandelaars, en de flora of de fauna zouden kunnen verstoren.

5.9 kinderen zonder toezicht laten.

5.10 de ruimtes en de uitrustingen die specifiek voor spelen zijn voorbehouden voor andere doeleinden gebruiken.

5.11 voorwerpen en afval elders werpen dan in de vuilnisbakken.

5.12 iedere vorm van sluikestorten.

5.13 zelf waterpartijen betreden of dit toestaan aan dieren.

5.14 de speelpleinen of de zones voorbehouden voor kinderen, spelletjes en sport betreden met dieren of dieren aanzetten om speeltoestellen, uitrusting of meubilair te vernielen.

5.15 dieren voederen.

5.16 op welke wijze dan ook dieren vastgrijpen of verwonden of nesten vernielen.

5.17 huisdieren hun behoefte laten doen op plaatsen die hier niet voor bedoeld zijn.

5.18 op de rugleuning van openbare banken zitten of op de banken gaan liggen.

5.19 plaatsen betreden waarvan de toegang verboden is.

5.20 voor de ingangen en toegangen van de parken, groene ruimtes en speelpleinen parkeren of de toegang ertoe versperren.

Artikel 6.

Hoewel de grasperken onderworpen blijven aan dit volledige reglement, zijn zij tevens onderworpen aan de volgende specifieke bepalingen:

6.1. Tijdens de periode tussen het derde weekend van oktober en het derde weekend van maart is het verboden de openbare grasperken te betreden.

6.2. Tijdens de periode tussen het derde weekend van maart en het derde weekend van oktober is de toegang tot de openbare grasperken toegelaten, behalve voor balspelen en honden die niet aan de leiband lopen.

Artikel 7.

Onverminderd de wettelijke bepalingen die van toepassing zijn in de parken, groene ruimtes en speelpleinen, is voor de volgende zaken de toestemming van de burgemeester vereist:

7.1 er hinderlijke voorwerpen of gevaarlijke dieren binnenbrengen.

7.2 honden uitlaten die niet aan de leiband gehouden worden, behalve op de specifiek hiertoe bedoelde plaatsen.

7.3 leuren of wat dan ook verkopen.

7.4 reclame maken door spandoeken, affiches of reclameborden aan te brengen, of op om het even welke andere wijze.

7.5 vissen in de vijvers of de bekkens.

Artikel 8.

Iedereen die geen gevolg geeft aan de bevelen van de politie of van alle andere personen die hiertoe gemachtigd zijn, kan verwijderd worden.

Artikel 9.

Het College van burgemeester en schepenen of de door hem aangeduide autoriteit kan, indien nodig, de sluiting bevelen van de ruimtes bedoeld door dit reglement.

Artikel 10.

Iedere persoon die een inbreuk pleegt op dit reglement of die geen houder is van een vereiste toelating voor activiteiten waarvoor een toelating nodig is, zal een administratieve boete opgelegd krijgen volgens de tarieven zoals bepaald door de wet van 13 mei 1999, namelijk maximaal 350 EUR indien de persoon meerderjarig is en maximaal 175 EUR wanneer de persoon jonger is dan de volle leeftijd van 14 jaar op het ogenblik van de feiten.

Er worden alternatieve gemeenschapsdienstmaatregelen (facultatief) en lokale bemiddeling (verplicht voor minderjarigen en facultatief voor meerderjarigen) ingesteld.

Bij minderjarigen wordt een procedure van ouderlijke betrokkenheid ingesteld voorafgaand aan het aanbod tot bemiddeling, tot gemeenschapsdienst of, desgevallend, de oplegging van een administratieve boete.

Er is sprake van herhaling wanneer de overtreder al eens werd gesanctioneerd voor dezelfde inbreuk binnen de vierentwintig maanden voorafgaand aan de nieuwe vaststelling van de inbreuk.

Artikel 11.

Het College van burgemeester en schepenen kan iedere tijdelijke bezetting van park, groene ruimte of speelplein weigeren.

In geval van hoogdringendheid behoort de bovenvermelde bevoegdheid tot de Burgemeester.

Artikel 12.

Het College van burgemeester en schepenen doet uitspraak over elk punt dat niet

opgenomen is in dit reglement.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

31 stemmers : 28 positieve stemmen, 3 onthoudingen.

Onthouding : Françoise Carton de Wiart, Gisèle Mandaila, Christophe Gasia.

Het FDF licht haar onthouding toe: de administratieve boetes worden opgelegd aan minderjarigen van 14 jaar oud en ons standpunt over dit onderwerp blijft ongewijzigd.

Académies - Academies

30.03.2015/A/0017 Académie de musique "Jean Absil" - Règlement d'ordre intérieur.

Le Conseil communal,

Vu le décret du 06/06/1994 fixant le statut des membres du personnel subsidiés de l'enseignement officiel subventionné ;

Vu le Décret du 2 juin 1998 organisant l'enseignement secondaire artistique à horaire réduit subventionné par la Communauté française ;

Vu l'article 22 dudit Décret précisant l'obligation de rédiger le règlement d'ordre intérieur définissant notamment les modalités d'évaluations, les conditions d'admission des élèves ainsi que les règles de procédure en matière disciplinaire dans le respect des dispositions légales ;

Attendu qu'il convient de définir les règles régissant l'organisation des activités proposées dans le cadre scolaire tant pour les élèves que pour le personnel enseignant ;

Vu l'avis favorable de la commission paritaire locale;

Vu les articles 117, 118 et 119 de la nouvelle loi communale ;

DECIDE

D'adopter le règlement d'ordre intérieur de l'académie de musique « Jean Absil » tel qu'il est proposé en annexe.

Copie de la présente délibération sera adressée à M. le Ministre-Président de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, à Mme la Ministre de l'Education de la Fédération Wallonie Bruxelles, à Monsieur le Receveur communal, au service de l'enseignement-gestion du personnel et à l'académie de musique.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

31 votants : 31 votes positifs.

Artistiek onderwijs - Muziekakademie "Jean Absil" - Intern reglement.

De Gemeenteraad,

Gezien het decreet van 06/06/1994 dat de statuten van het gesubsidieerd personeel van het officieel onderwijs vastlegt;

Gezien het decreet van 2 juni 1998 dat het deeltijds kunstonderwijs gesubsidieerd door de Franse gemeenschap organiseert ;

Gezien artikel 22 van dit decreet dat verplicht een intern reglement op te stellen, waarin de modaliteiten van evaluaties, de toelatingsvoorwaarden van de leerlingen evenals de regels van de procedure aangaande de discipline in overeenstemming met de wettelijke voorschriften bepaalt;

Overwegende dat het noodzakelijk is om de regels voor de verschillende georganiseerde activiteiten tijdens de schooltijd evenzeer voor de leerlingen als voor de leraars te definiëren;

Gezien de goedkeuring van de Plaatselijke Paritaire Commissie ;

Gezien de artikels 117, 118 en 119 van de Nieuwe Gemeentewet ;

BESLIST

Het reglement van inwendige orde van de muziekkademie « Jean Absil » aan te nemen zoals voorgesteld in bijlage.

Deze beraadslaging zal worden gestuurd naar de H. Minister-President van de Executieve van het Hoofdstedelijk Brussels Gewest, Mevr. de Minister van Opvoeding van de Federatie Wallonië Brussel, de Gemeenteontvanger, de onderwijsdienst en de muziekkademie.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
31 stemmers : 31 positieve stemmen.

1 annexe / 1 bijlage
ROI version CORRECTION 4.docx

Politique sportive - Sportbeleid

30.03.2015/A/0018 **Badminton Etterbeek Club - Comptes 2013 - Budget 2014 - Approbation - Subside communal 2014 - Liquidation**

Le Conseil communal,

Vu la délibération du Collège des Bourgmestre et Echevins du 08 janvier 2015 portant sur la répartition du subside 2014 entre les clubs sportifs ;

Vu le Règlement communal fixant les conditions d'octroi de subventions aux clubs sportifs etterbeekoïses ;

Vu le Règlement communal voté en date du 15 octobre 2007 relatif au contrôle de l'octroi de subsides ;

Considérant que le club « Badminton Etterbeek Club », de catégorie A, bénéficie d'un subside d'un montant supérieur à 1.239€ ;

Vu les comptes et le budget introduits par le club précité ;

Vu les articles 93 et 117 de la Nouvelle loi communale ;

DECIDE

D'approuver les comptes 2013 et le budget 2014 du club sportif etterbeekois « Badminton Etterbeek Club » ;

Et

D'autoriser le paiement du subside communal 2014 tel que ci-dessous, prévu à l'article 764/332-02/01 : - Badminton Etterbeek Club : 1.473,74€

Le Conseil approuve le projet de délibération.

31 votants : 31 votes positifs.

Badminton Etterbeek Club - Rekeningen 2013 - Begroting 2014 - Goedkeuring - Gemeentelijke subsidie 2014 - Uitbetaling

De Gemeenteraad,

Gezien de beraadslaging van het College van Burgemeester en Schepenen van 08 januari 2015 betreffende de verdeling van de subsidie tussen de sportclubs ;

Gelet op het Gemeentelijke Reglement die de toekenningvoorwaarde van de subsidies aan sportclubs stelt vast ;

Gelet op het Gemeentelijke Reglement in verband met de toekenning van subsidies, goedgekeurd door de Gemeenteraad in zijn zitting van 15 oktober 2007;

Gezien dat de club «Badminton Etterbeek Club», die in de categorie A zit, geniet van een hoger bedrag dan 1.239€ ;

Gelet op de begroting en de rekeningen van de voornoemde club ;

Gezien de artikels 93 en 117 van de Nieuwe Gemeentewet ;

BESLIST

De rekeningen 2013 en de begroting 2014 van de etterbeekse sportclub "Badminton Etterbeek Club" goed te keuren

En

De betaling van de gemeentelijke subsidies 2014 toe te laten zoals hieronder hernomen, voorzien op het artikel 764/332-02/01 : Badminton Etterbeek Club : 1473,74€

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

31 stemmers : 31 positieve stemmen.

*1 annexe / 1 bijlage
badminton.pdf*

30.03.2015/A/0019 **Royal Judo Etterbeek Sport - Comptes 2013 - Budget 2014 - Approbation - Subside communal 2014 - Liquidation**

Le Conseil communal,

Vu la délibération du Collège des Bourgmestre et Echevins du 08 janvier 2015 portant sur la répartition du subside 2014 entre les clubs sportifs ;

Vu le Règlement communal fixant les conditions d'octroi de subventions aux clubs sportifs etterbeekois ;

Vu le Règlement communal voté en date du 15 octobre 2007 relatif au contrôle de l'octroi de subsides ;

Considérant que le club « Royal Judo Etterbeek Sport », de catégorie B, bénéficie d'un subside d'un montant supérieur à 1.239€ ;

Vu les comptes et le budget introduits par le club précité ;

Vu les articles 93 et 117 de la Nouvelle loi communale ;

DECIDE

D'approuver les comptes 2013 et le budget 2014 du club sportif etterbeekois « Royal Judo Etterbeek Sport » ;

Et

D'autoriser le paiement du subside communal 2014 tel que ci-dessous, prévu à l'article 764/332-02/01 : - Royal Judo Etterbeek Sport : 1.444,44€

Le Conseil approuve le projet de délibération.

31 votants : 31 votes positifs.

Royal Judo Etterbeek Sport - Rekeningen 2013 - Begroting 2014 - Goedkeuring - Gemeentelijke subsidie 2014 - Uitbetaling

De Gemeenteraad,

Gezien de beraadslaging van het College van Burgemeester en Schepenen van 08 januari 2015 betreffende de verdeling van de subsidie tussen de sportclubs ;

Gelet op het Gemeentelijke Reglement die de toekenningvoorwaarde van de subsidies aan sportclubs stelt vast ;

Gelet op het Gemeentelijke Reglement in verband met de toekenning van subsidies, goedgekeurd door de Gemeenteraad in zijn zitting van 15 oktober 2007;

Gezien dat de club « Royal Judo Etterbeek Sport », die in de categorie B zit, geniet van een hoger bedrag dan 1.239€ ;

Gelet op de begroting en de rekeningen van de voornoemde club ;

Gezien de artikels 93 en 117 van de Nieuwe Gemeentewet ;

BESLIST

De rekeningen 2013 en de begroting 2014 van de etterbeekse sportclub “Royal Judo Etterbeek Sport” goed te keuren

En

De betaling van de gemeentelijke subsidies 2014 toe te laten zoals hieronder hernomen, voorzien op het artikel 764/332-02/01 : Royal Judo Etterbeek Sport: 1444,44€

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

31 stemmers : 31 positieve stemmen.

*1 annexe / 1 bijlage
judo 2014.pdf*

30.03.2015/A/0020 **Karaté Club Etterbeek - Comptes 2013 - Budget 2014 - Approbation - Subside communal 2014 - Liquidation**

Le Conseil communal,

Vu la délibération du Collège des Bourgmestre et Echevins du 08 janvier 2015 portant sur la répartition du subside 2014 entre les clubs sportifs ;

Vu le Règlement communal fixant les conditions d’octroi de subventions aux clubs sportifs etterbeekois ;

Vu le Règlement communal voté en date du 15 octobre 2007 relatif au contrôle de l’octroi de subsides ;

Considérant que le club « Karaté Club Etterbeek », de catégorie B, bénéficie d’un subside d’un montant supérieur à 1.239€ ;

Vu les comptes et le budget introduits par le club précité ;

Vu les articles 93 et 117 de la Nouvelle loi communale ;

DECIDE

D’approuver les comptes 2013 et le budget 2014 du club sportif etterbeekois « Karaté Club Etterbeek » ;

Et

D’autoriser le paiement du subside communal 2014 tel que ci-dessous, prévu à l’article 764/332-02/01 : - Karaté Club Etterbeek : 1.703,70€

Le Conseil approuve le projet de délibération.

31 votants : 31 votes positifs.

Karaté Club Etterbeek - Rekeningen 2013 - Begroting 2014 - Goedkeuring - Gemeentelijke subsidie 2014 - Uitbetaling

De Gemeenteraad,

Gezien de beraadslaging van het College van Burgemeester en Schepenen van 08 januari 2015 betreffende de verdeling van de subsidie tussen de sportclubs ;

Gelet op het Gemeentelijke Reglement die de toekenningvoorwaarde van de subsidies aan sportclubs stelt vast ;

Gelet op het Gemeentelijke Reglement in verband met de toekenning van subsidies, goedgekeurd door de Gemeenteraad in zijn zitting van 15 oktober 2007;

Gezien dat de club «Karaté Club Etterbeek», die in de categorie B zit, geniet van een hoger bedrag dan 1.239€ ;

Gelet op de begroting en de rekeningen van de voornoemde club ;

Gezien de artikels 93 en 117 van de Nieuwe Gemeentewet ;

BESLIST

De rekeningen 2013 en de begroting 2014 van de etterbeekse sportclub “Karaté Club Etterbeek” goed te keuren

En

De betaling van de gemeentelijke subsidies 2014 toe te laten zoals hieronder hernomen, voorzien op het artikel 764/332-02/01 : Karaté Club Etterbeek: 1703,70€

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
31 stemmers : 31 positieve stemmen.

*1 annexe / 1 bijlage
karaté 2014.pdf*

30.03.2015/A/0021 Royal Racing Club Etterbeek - Comptes 2013 - Budget 2014 - Approbation - Subside communal 2014 - Liquidation

Le Conseil communal,

Vu la délibération du Collège des Bourgmestre et Echevins du 08 janvier 2015 portant sur la répartition du subside 2014 entre les clubs sportifs ;

Vu le Règlement communal fixant les conditions d’octroi de subventions aux clubs sportifs etterbeekoï ;

Vu le Règlement communal voté en date du 15 octobre 2007 relatif au contrôle de l’octroi de subsides ;

Considérant que le club « Royal Racing Club Etterbeek », de catégorie A, bénéficie d’un subside d’un montant supérieur à 1.239€ ;

Vu les comptes et le budget introduits par le club précité ;

Vu les articles 93 et 117 de la Nouvelle loi communale ;

DECIDE

D'approuver les comptes 2013 et le budget 2014 du club sportif etterbeekois « Royal Racing Club Etterbeek » ;

Et

D'autoriser le paiement du subside communal 2014 tel que ci-dessous, prévu à l'article 764/332-02/01 : - Royal Racing Club Etterbeek: 3597,27€

Le Conseil approuve le projet de délibération.
31 votants : 31 votes positifs.

Royal Racing Club Etterbeek - Rekeningen 2013 - Begroting 2014 - Goedkeuring - Gemeentelijke subsidie 2014 - Uitbetaling

De Gemeenteraad,

Gezien de beraadslaging van het College van Burgemeester en Schepenen van 08 januari 2015 betreffende de verdeling van de subsidie tussen de sportclubs ;

Gelet op het Gemeentelijke Reglement die de toekenningvoorwaarde van de subsidies aan sportclubs stelt vast ;

Gelet op het Gemeentelijke Reglement in verband met de toekenning van subsidies, goedgekeurd door de Gemeenteraad in zijn zitting van 15 oktober 2007;

Gezien dat de club « Royal Racing Club Etterbeek », die in de categorie A zit, geniet van een hoger bedrag dan 1.239€ ;

Gelet op de begroting en de rekeningen van de voornoemde club ;

Gezien de artikels 93 en 117 van de Nieuwe Gemeentewet ;

BESLIST

De rekeningen 2013 en de begroting 2014 van de etterbeekse sportclub "Royal Racing Club Etterbeek" goed te keuren

En

De betaling van de gemeentelijke subsidies 2014 toe te laten zoals hieronder hernomen, voorzien op het artikel 764/332-02/01 : Royal Racing Club Etterbeek: 3597,27€

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
31 stemmers : 31 positieve stemmen.

*1 annexe / 1 bijlage
RRCE 2014.pdf*

Le Conseil communal,

Vu la délibération du Collège des Bourgmestre et Echevins du 08 janvier 2015 portant sur la répartition du subside 2014 entre les clubs sportifs ;

Vu le Règlement communal fixant les conditions d'octroi de subventions aux clubs sportifs etterbeekois ;

Vu le Règlement communal voté en date du 15 octobre 2007 relatif au contrôle de l'octroi de subsides ;

Considérant que le club « Royal UAAE Basket », de catégorie A, bénéficie d'un subside d'un montant supérieur à 1.239€ ;

Vu les comptes et le budget introduits par le club précité ;

Vu les articles 93 et 117 de la Nouvelle loi communale ;

DECIDE

D'approuver les comptes 2013 et le budget 2014 du club sportif etterbeekois « Royal UAAE Basket » ;

Et

D'autoriser le paiement du subside communal 2014 tel que ci-dessous, prévu à l'article 764/332-02/01 : - Royal UAAE Basket : 2143,62€

Le Conseil approuve le projet de délibération.
31 votants : 31 votes positifs.

Royal UAAE Basket - Rekeningen 2013 - Begroting 2014 - Goedkeuring - Gemeentelijke subsidie 2014 - Uitbetaling

De Gemeenteraad,

Gezien de beraadslaging van het College van Burgemeester en Schepenen van 08 januari 2015 betreffende de verdeling van de subsidie tussen de sportclubs ;

Gelet op het Gemeentelijke Reglement die de toekenningvoorwaarde van de subsidies aan sportclubs stelt vast ;

Gelet op het Gemeentelijke Reglement in verband met de toekenning van subsidies, goedgekeurd door de Gemeenteraad in zijn zitting van 15 oktober 2007;

Gezien dat de club « Royal UAAE Basket », die in de categorie A zit, geniet van een hoger bedrag dan 1.239€ ;

Gelet op de begroting en de rekeningen van de voornoemde club ;

Gezien de artikels 93 en 117 van de Nieuwe Gemeentewet ;

BESLIST

De rekeningen 2013 en de begroting 2014 van de etterbeekse sportclub “Royal UAAE Basket” goed te keuren

En

De betaling van de gemeentelijke subsidies 2014 toe te laten zoals hieronder hernomen, voorzien op het artikel 764/332-02/01 : Royal UAAE Basket : 2143,62€

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

31 stemmers : 31 positieve stemmen.

1 annexe / 1 bijlage

UAAE 2014.pdf

A.T. - Environnement (sauf permis et lutte contre les nuisances) - R.O. - Leefmilieu (behalve vergunningen en overlastbestrijding)

30.03.2015/A/0023 **Projet « Légumes bio d’Etterbeek » : renouvellement et révision de la convention entre la commune d’Etterbeek, les missions locales d’Ixelles et d’Etterbeek et le CPAS d’Etterbeek pour la mise à disposition d’un terrain dans le cadre de la formation professionnelle au maraîchage biologique.**

Le Conseil communal,

Considérant que le Conseil Communal a approuvé, en séance du 31 mars 2014, la convention établie pour 10 mois entre la commune d’Etterbeek et les missions locales d’Ixelles et d’Etterbeek pour la mise à disposition d’un terrain dans le cadre du projet “Légumes bio d’Etterbeek” ;

Considérant que ce projet consiste en un potager écologique et productif (à petite échelle), outil de formation et de réinsertion » développé autour des 5 axes complémentaires suivants :

- la production de légumes de saison en ville,
- la formation professionnelle,
- l’encadrement de jardiniers amateurs,
- l’écoulement de la production au niveau local,
- la promotion de l’agriculture urbaine et la sensibilisation à l’alimentation durable ;

Considérant qu’au vu du bilan positif du projet, le Collège communal a marqué accord, en date du 9 octobre 2014 :

- pour la poursuite de la collaboration avec les missions locales d’Etterbeek et d’Ixelles pour offrir la formation professionnelle au maraîchage biologique,

- pour la poursuite de l'écoulement des légumes au niveau local, prioritairement via l'épicerie sociale du CPAS et, éventuellement, via le restaurant pédagogique La Marjolaine ;

Considérant, dès lors, que la convention est à renouveler et, qu'à cette occasion, il convient d'intégrer comme signataire le CPAS d'Etterbeek afin d'établir son rôle de partenaire effectif du projet ;

DECIDE :

d'adopter la convention révisée ci-après, ayant pour objet de préciser les dispositions relatives au projet « Légumes bio d'Etterbeek » :

CONVENTION D'OCCUPATION PRECAIRE.

Convention de mise à disposition d'un terrain dans le cadre de la formation au maraîchage biologique.

PREAMBULE :

Le bien donné en occupation par la présente autorisation relève du domaine public d'Infrabel. Il a été donné en emphytéose à la Commune par signature d'un contrat le 23 avril 2009.

S'agissant d'une occupation précaire d'un bien du domaine public, la présente autorisation ne tombe pas dans le champ d'application des différentes lois relatives aux baux à loyers, qu'ils soient d'habitation principale, de commerce ou autres reprises au Code Civil.

L'occupant reconnaît par la présente avoir été parfaitement informé de la situation juridique du bien et prendre en connaissance de cause le bien en occupation.

ENSUITE DE QUOI :

Entre les soussignés :

La Commune d'Etterbeek représentée par le Collège des Bourgmestre et Echevins au nom de qui agissent Monsieur **Vincent DE WOLF** Bourgmestre, et Monsieur **Christian DEBATY**, Secrétaire Communal, « l'emphytéote » (gérance : Service Environnement – 115 avenue d'Auderghem – 1^{er} étage), dénommée « la Commune » au sens de la présente convention,

soussignée de première part,

La Mission Locale d'Ixelles représentée par Alain Diderich, directeur de la Mission Locale d'Ixelles,
et la Mission Locale d'Etterbeek représentée par Marc Gérard, directeur de la Mission Locale d'Etterbeek,

dénommés « l'occupant » au sens de la présente convention et agissant solidairement en tant que cocontractants,

soussignés de seconde part,

Le CPAS d'Etterbeek représenté par Françoise Bertieaux, présidente du CPAS d'Etterbeek, dénommé « le CPAS » au sens de la présente convention,

soussigné de troisième part,

IL A ETE CONVENU CE QUI SUIT :

ARTICLE 1 : Description des biens donnés en occupation

La Commune s'engage à procurer gratuitement à l'occupant :

- une parcelle de terrain d'une superficie de +/- 800 m² située à l'arrière des maisons de l'avenue Nouvelle n° 169 à 149 inclus ;
- 3 serres (6mx10m) ;
- les outils repris dans la liste ci-annexée ;
- un local de réunion dans le bâtiment de la VUB avec un accès au sanitaire.

ARTICLE 2 : Destination

Le terrain peut uniquement être utilisé pour du maraîchage biologique dans le cadre de la formation en horticulture biologique coordonnée par la mission locale d'Ixelles en partenariat avec la mission locale d'Etterbeek.

Cette formation est un des 5 axes développés par la commune d'Etterbeek dans le cadre de son projet « Légumes bio d'Etterbeek : le potager écologique et productif, outil de formation et d'insertion ».

Les 4 autres axes de cette politique etterbeekoise sont :

- l'écoulement des légumes au niveau local ;
- la formation professionnelle ;
- la mise à disposition d'une parcelle de 50m² pour les jardiniers amateurs du défi alimentation et les usagers du CPAS ;
- la sensibilisation à l'agriculture urbaine.

ARTICLE 3 : Durée et résiliation

Cette autorisation prend cours le 15 février 2015 pour se terminer de plein droit le 15 décembre 2015 sans notification ou signification préalable.

Cette convention est valable sous réserve de réponse positive du Fonds Social Européen en matière de financement du projet. En cas de retard concernant cet accord, l'occupant est libre de postposer la date du début de l'occupation, au maximum jusqu'au 15 mars 2015. La date de fin d'occupation ne pourra néanmoins dépasser le 15 décembre 2015.

L'autorisation d'occupation est renouvelable après l'expiration du délai précité par consentement mutuel des parties après décision en ce sens par les organes compétents. Une évaluation du projet appuiera la décision.

ARTICLE 4 : Garantie

Aucune garantie n'est demandée.

ARTICLE 5 : Conditions de l'occupation

Le projet de formation au maraîchage biologique porté par les missions locales d'Ixelles et d'Etterbeek s'intègre au projet communal « légumes bio d'Etterbeek : le potager écologique et productif, outil de formation et d'insertion ».

Dans le cadre de cette collaboration, l'occupant s'engage à :

- Prendre en charge la formation professionnelle de 10 à 15 stagiaires ;
- Cultiver l'entièreté du terrain à raison de 2 à 3 jours par semaine, excepté la parcelle de 50 m² mise à disposition des amateurs (balisée sur le terrain) ;
- Assurer toutes les démarches nécessaires en vue d'assurer la bonne production des légumes (au-delà des 2 ou 3 jours sur le terrain si nécessaire) ;
- Cultiver les légumes de manière biologique sans utilisation de produits de synthèse ;
- Ecouler les récoltes de légumes exclusivement via les réseaux développés par la Commune (en priorité l'épicerie sociale du CPAS d'Etterbeek ; éventuellement et à leur demande, d'autres acteurs locaux tels que le restaurant pédagogique La Marjolaine) et en collaboration avec celle-ci ;
- Maintenir la bande de terrain d'un mètre de large, située le long du mur anti bruit, libre de tout arbre, arbuste, taillis, décombres et encombrant divers afin de permettre en tout temps le contrôle de ce mur par les agents d'Infrabel, ainsi que de ses préposés.
- Ne pas planter d'arbres à hautes tiges, ni ne laisser pousser la végétation au-delà de 3 mètres de haut.
- Gérer en « bon père de famille » et assurer l'entretien du local mis à disposition par la VUB ;
- Garantir la sécurité du lieu et du matériel mis à disposition (fermeture au public, entretien et rangement des outils) ;
- Prendre en charge l'achat des outils non visés par l'article 1 et nécessaires pour les stagiaires, ainsi que les semences annuelles des légumes cultivés ;
- Inviter la Commune et le CPAS d'Etterbeek lors des comités d'accompagnement pédagogique ;
- Assurer la présence du formateur lors des portes ouvertes des jardins, afin de promouvoir le projet via diverses animations.

Le CPAS s'engage à :

- Informer ses allocataires de l'existence de la formation ;
- Collaborer avec l'occupant pour assurer l'écoulement de tout ou partie des récoltes de légumes via l'épicerie sociale.

La Commune s'engage à :

- Assurer les besoins en eau du projet, d'un point de vue technique et financier ;
- Prendre en charge les frais des infrastructures qui demeureront et seront utilisées au-delà de la présente formation (serres, outils) ;
- Prendre en charge les frais de plantations qui demeureront au-delà de la présente formation (fruitiers, talus d'aromatiques) ;
- Prendre en charge l'entretien du chemin d'accès descendant vers le terrain occupé ainsi que de la parcelle destinée aux jardiniers amateurs ;
- Organiser des activités de sensibilisation à l'agriculture urbaine pour le public ;
- Organiser 3 réunions de suivi du projet avec les missions locales d'Ixelles et

d'Etterbeek et le CPAS d'Etterbeek.

ARTICLE 6 : Assurance

L'occupant (la Mission Locale d'Ixelles dans ce cas, bénéficiaire des subsides octroyés pour le projet) prendra toute assurance couvrant sa responsabilité et celle de la Mission Locale d'Etterbeek en cas de sinistre, ainsi qu'une assurance couvrant sa responsabilité et celle de la Mission Locale d'Etterbeek pour tout accident de personne pouvant survenir à toute personne amenée à fréquenter les lieux. Il devra produire copie des contrats précités.

L'occupant renonce à tout recours contre la Commune d'Etterbeek et contre Infrabel pour tout dommage qu'il pourrait subir du chef de l'exploitation du chemin de fer ou de la réalisation de travaux relatifs à l'infrastructure ferroviaire ou du chef des articles 1386 et 1741 du code civil.

La Commune souscrira une police d'assurance couvrant sa propre responsabilité civile.

ARTICLE 7 : Entretien et réparations

L'occupant prend à sa charge l'entretien du bien donné en occupation, à l'exception du mur antibruit entretenu par Infrabel.

Sauf accord pris entre le Collège, l'occupant et le CPAS, la Commune d'Etterbeek est entièrement déchargée de l'entretien du bien donné en occupation.

ARTICLE 8 : Impôts

Tous les impôts et taxes quelconques portant directement ou indirectement sur le bien occupé sont à charge de la commune.

ARTICLE 9 : Environnement - Urbanisme

L'occupant déclare respecter en tout temps les prescriptions urbanistiques en vigueur. En cas de contradiction entre certaines stipulations de la présente convention et lesdites prescriptions urbanistiques, celles-ci auraient la priorité.

ARTICLE 10 : Occupation et sous-occupation

Sauf autorisation écrite préalable de la Commune d'Etterbeek, il est expressément interdit à l'occupant de céder en tout ou en partie les droits nés de la présente autorisation.

Le présent contrat est conclu sous réserve de réponse positive du Fonds Social Européen en matière de financement du projet.

Fait en cinq exemplaires dont trois visés par l'enregistrement seront remis à l'occupant et au CPAS.

Etterbeek, le..... 2015

LES SOUSSIGNES DE PREMIERE PART :

Par Ordonnance :
Le Secrétaire Communal,

Christian DEBATY.

Le Bourgmestre,

Vincent DE WOLF.

LES SOUSSIGNES DE SECONDE PART :

Marc Gérard,

Alain Diderich,

LE(S) SOUSSIGNE (ES) DE TROISIEME PART :

Françoise Bertieaux
Présidente du CPAS d'Etterbeek.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
31 votants : 31 votes positifs.

Project 'Biogroenten van Etterbeek': verlenging en herziening van de overeenkomst tussen de gemeente Etterbeek, de missions locales van Elsene en Etterbeek en het OCMW van Etterbeek betreffende de terbeschikkingstelling van een terrein in het kader van de beroepsopleiding biologische tuinbouw.

De gemeenteraad,

overwegende dat de gemeenteraad in zijn zitting van 31 maart 2014 de overeenkomst tussen de gemeente Etterbeek, de missions locales van Elsene en Etterbeek en het OCMW van Etterbeek betreffende de terbeschikkingstelling van een terrein in het kader van het project 'Biogroenten van Etterbeek' gesloten voor een duur van 10 maanden, heeft goedgekeurd;

overwegende dat dit project bestaat uit een ecologische moestuin (op kleine schaal), die gebruikt wordt voor les- en herinschakelingsdoeleinden rond de volgende 5 pijlers:

- productie van seizoensgroenten in de stad
- beroepsvorming
- begeleiding van amateurtuiniers
- afzet van verbouwde gewassen op lokaal vlak
- promotie van stadstuinbouw en sensibilisatie rond duurzame voeding;

overwegende dat het gemeentecollege gezien de positieve balans van het project op 9 oktober 2014 zijn goedkeuring gegeven heeft:

- om de samenwerking met de missions locales van Etterbeek en Elsene voort te zetten om een beroepsopleiding biologisch tuinieren te verstrekken
- om de afzet van groenten op lokaal vlak, voornamelijk via de sociale kruidenier van het OCMW en eventueel via het pedagogisch restaurant La Marjolaine, voort te zetten;

overwegende dat de overeenkomst daarom verlengd dient te worden en dat het OCMW van Etterbeek erin opgenomen dient te worden als ondertekenaar om zijn rol als vaste partner van het project vast te leggen;

BESLIST:

de onderstaande herziene overeenkomst, bedoeld om de bepalingen met betrekking tot het project 'Biogroenten van Etterbeek' te verduidelijken, goed te keuren:

PRECAIRE GEBRUIKSOVEREENKOMST.

Overeenkomst van ter beschikkingstelling van een terrein in het kader van de opleiding

biologisch tuinieren.

INLEIDING:

Het via deze toelating in gebruik gegeven goed maakt deel uit van het openbaar domein van Infrabel. Het werd in erfpacht gegeven aan de gemeente door ondertekening van een overeenkomst op 23 april 2009.

Omdat deze toelating een precair gebruik betreft van een goed van het openbaar domein, valt ze niet binnen het toepassingsgebied van de verschillende wetten inzake huurcontracten, ongeacht of het de huur van hoofdverblijfplaats, de handelshuur dan wel enige andere vorm van huur zoals opgenomen in het Burgerlijk Wetboek betreft.

De gebruiker erkent hierbij dat hij volledig werd ingelicht over de juridische situatie van het goed, en dat hij het met kennis van zaken in gebruik neemt.

BIJGEVOLG:

Tussen de ondergetekenden:

de gemeente Etterbeek vertegenwoordigd door het college van burgemeester en schepenen, in wiens naam de heer **Vincent DE WOLF**, burgemeester, en de heer **Christian DEBATY**, gemeentesecretaris handelen, (beheer: dienst Leefmilieu – Oudergemlaan 115 – 1^{ste} verdieping), hierna ‘de gemeente’ genoemd voor het doel van deze overeenkomst,

de eerste overeenkomstsluitende partij,

en de Mission Locale van Elsene, vertegenwoordigd door Alain Diderich, directeur van de Mission locale van Elsene

en de Mission Locale van Etterbeek, vertegenwoordigd door Marc Gérard, directeur van de Mission Locale van Etterbeek

hierna ‘de gebruiker’ genoemd voor het doel van deze overeenkomst en hoofdelijk optredend als medecontractanten

de tweede overeenkomstsluitende partij,

Het OCMW van etterbeek, vertegenwoordigd door zijn voorzitter, mevrouw Françoise Bertieaux, hierna het OCMW genoemd voor het doel van deze overeenkomst,

de derde overeenkomstsluitende partij,

WORDT HET VOLGENDE OVEREENGEKOMEN:

ARTIKEL 1: beschrijving van de in gebruik gegeven goederen

De gemeente verbindt zich ertoe de gebruiker kosteloos de volgende zaken ter beschikking te stellen voor de periode van 17 februari tot en met 17 december 2014:

- een terrein van een oppervlakte van +/- 800 m² achter de huizen in de Nieuwelaan 169 tot 149;
- 2 serres (6 m x 10 m);
- de werktuigen vermeld in de bijgevoegde lijst;

- een vergaderlokaal in het gebouw van de VUB met toegang tot het sanitair.

ARTIKEL 2: Bestemming

Het terrein kan enkel gebruikt worden voor biologische tuinbouw in het kader van de opleiding biologisch tuinieren die gecoördineerd wordt door de Mission Locale van Elsene in samenwerking met de Mission Locale van Etterbeek.

Deze opleiding is een van de 5 acties van de gemeente Etterbeek in het kader van haar project 'biogroenten van Etterbeek: de ecologische en productieve moestuin, instrument voor opleiding en inschakeling'.

De vier andere krachtlijnen van dit Etterbeeks beleid zijn:

- de distributie van de groenten op lokaal vlak;
- beroepsopleiding;
- terbeschikkingstelling van een terrein van 50 m² voor de amateurtuiniers van de Challenge Duurzame Voeding en de OCMW-cliënten;
- sensibilisatie rond stadslandbouw.

ARTIKEL 3: Duur en opzegging

Deze gebruikstoelating gaat van start op 15 februari 2015 en eindigt van rechtswege op 15 december 2015, zonder voorafgaande kennisgeving of betekening.

Deze overeenkomst is geldig onder voorbehoud van goedkeuring door het Europees Sociaal Fonds voor de financiering van het project. Bij vertraging van deze goedkeuring staat het de gebruiker vrij om de begindatum van het gebruik uit te stellen, ten laatste tot 15 maart 2015. De einddatum van het gebruik kan echter niet de einddatum van de overeenkomst op 15 december 2015 overschrijden.

De gebruikstoelating is hernieuwbaar na afloop van bovenvermelde termijn door de wederzijdse toestemming van de partijen na beslissing in deze zin door de bevoegde overheid.

De beslissing zal onderbouwd worden aan de hand van een evaluatie van het project.

ARTIKEL 4: Waarborg

Er wordt geen waarborg geëist.

ARTIKEL 5: gebruiksvoorwaarden

Het opleidingsproject rond biologische tuinbouw dat gedragen wordt door de missions locales van Elsene en Etterbeek kadert binnen het gemeentelijk project 'Biologische groenten van Etterbeek: de ecologische en productieve moestuin, instrument voor inschakeling en opleiding'.

Binnen het kader van deze samenwerking verbindt de gebruiker zich ertoe:

- een beroepsopleiding te verstrekken aan 10 tot 15 stagiairs;
- het hele terrein twee tot drie dagen per week te bewerken, behalve het perceel van 50 m², dat bestemd is voor amateurtuiniers (afgebakend op het terrein);
- alle nodige stappen te ondernemen om een goede groenteteelt te verzekeren (indien nodig door meer dan twee dagen aanwezig te zijn op het terrein);
- de groenten op biologische wijze te kweken zonder gebruik van synthetische producten;
- de groenteoogst enkel te verdelen via de netwerken die opgezet zijn door de

gemeente (in de eerste plaats via de sociale kruidenierszaak van het OCMW van Etterbeek, eventueel en op hun verzoek, ander lokale partners zoals het pedagogisch restaurant La Marjolaine) en in samenwerking met de gemeente;

- de strook grond van een meter breed langs de geluidsmuur vrij te houden van bomen, struiken, snoeiafval, groot afval zodat deze muur te allen tijde gecontroleerd kan worden door de agenten van Infrabel en hun beampten;
- geen hoogstammige bomen te planten en de vegetatie niet hoger te laten groeien dan 3 meter;
- het lokaal dat ter beschikking gesteld wordt door de VUB als een ‘goede huisvader’ te beheren en onderhouden;
- de veiligheid van de plaats en het ter beschikking gestelde materieel te garanderen (afsluiten voor het publiek, de werktuigen onderhouden en opbergen ...);
- het gereedschap dat de 12 cursisten nodig hebben en dat niet bedoeld wordt door artikel 1 te kopen, evenals het jaarlijkse zaaigoed voor de verbouwde groenten;
- de gemeente Etterbeek en het OCMW van Etterbeek uit te nodigen op de pedagogische begeleidingscomités.
- ervoor te zorgen dat de lesgever aanwezig is tijdens de opendeurdag van de tuinen, om het project via diverse activiteiten te promoten.

Het OCMW verbindt zich ertoe:

- zijn cliënten te informeren over het bestaan van de opleiding;
- samen te werken met de gebruiker om alle of een deel van de oogst af te zetten via de sociale kruidenier.

De gemeente verbindt zich ertoe:

- te voorzien in de waterbehoeften van het project, op technisch en financieel vlak;
- de kosten voor de infrastructuur, die blijft staan op het terrein, op zich te nemen en deze te gebruiken buiten deze opleiding (serres, gereedschap);
- de kosten voor de aanplantingen, die blijven staan na deze opleiding (fruitbomen, kruidenbermen);
- instaan voor het onderhoud van de toegangsweg naar het gebruikte terrein en het perceel voor amateurtuiniers;
- sensibilisatieactiviteiten rond stadstuinbouw opzetten voor het publiek;
- drie vergaderingen organiseren voor de opvolging van het project in samenwerking met de missions locales van Elsene en Etterbeek en het OCMW van Etterbeek.

ARTIKEL 6: Verzekeringen

De gebruiker (in dit geval de Mission Locale van Elsene, begunstigde van de subsidies die toegekend worden aan het project) zal alle verzekeringen aangaan betreffende zijn aansprakelijkheid en die van de Mission Locale van Etterbeek in geval van schade, evenals een verzekering betreffende zijn aansprakelijkheid en die van de Mission Locale van Etterbeek bij ongevallen met personen die het terrein bezoeken. Hij dient een kopie van de voornoemde contracten voor te leggen.

De gebruiker ziet af van elk verhaal tegen de gemeente Etterbeek en Infrabel voor alle schade die hij zou kunnen lijden als gevolg van de spoorwegexploitatie of de uitvoering van werken aan de spoorweginfrastructuur, of vanwege artikelen 1386 en 1741 van het Burgerlijk Wetboek.

De gemeente zal een verzekeringspolis afsluiten voor haar eigen burgerlijke aansprakelijkheid.

ARTIKEL 7: Onderhoud en herstelling

De gebruiker neemt het onderhoud van het in gebruik gegeven goed voor zijn rekening, buiten de geluidswerende muur die door Infrabel wordt onderhouden.

Tenzij anders overeengekomen door het college, de gebruiker en het OCMW, is de gemeente Etterbeek volledig ontheven van het onderhoud van het in gebruik gegeven goed.

ARTIKEL 8: Belastingen

Alle belastingen en taksen die rechtstreeks of onrechtstreeks op het gebruikte goed betrekking hebben, zijn ten laste van de gemeente.

ARTIKEL 9: Leefmilieu - Stedenbouw

De gebruiker verkaart ten allen tijde de geldende stedenbouwkundige voorschriften na te leven. In geval van tegenstrijdigheid tussen de bepalingen van de onderhavige overeenkomst en de stedenbouwkundige voorschriften hebben deze laatste voorrang.

ARTIKEL 10: Gebruik en ondergebruik

Behoudens voorafgaande schriftelijke toestemming van de gemeente Etterbeek, is het de gebruiker uitdrukkelijk verboden de uit deze toelating voortvloeiende rechten geheel of gedeeltelijk over te dragen.

Deze overeenkomst wordt aangegaan onder voorbehoud van gunstig antwoord door het Europees Sociaal Fonds voor de financiering van het project.

Opgemaakt in vijf exemplaren waarvan er drie bestemd zijn voor registratie en aan de gebruiker en het OCMW overhandigd worden.

Etterbeek, 2015.

DE EERSTE OVEREENKOMSTSLUITENDE PARTIJ:

In opdracht:

De gemeentesecretaris

De burgemeester

Christian DEBATY.

Vincent DE WOLF.

DE TWEDE OVEREENKOMSTSLUITENDE PARTIJ:

Marc Gérard,
Directeur Mission Locale van Etterbeek.
van Elsene.

Alain Diderich,
Directeur Mission Locale

DE DERDE OVEREENKOMSTSLUITENDE PARTIJ:

Françoise Bertieaux
Voorzitter van het OCMW van Etterbeek.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
31 stemmers : 31 positieve stemmen.

2 annexes / 2 bijlagen

*Annexe Légumes bio Etterbeek - outils - NL.docx, Annexe Légumes bio Etterbeek -
outils - FR.docx*

Travaux publics et voiries - Openbare werken en Wegen

30.03.2015/A/0024 Administration communale – Fixation des conditions de divers marchés publics Article 234, alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale – Communication pour information

Le conseil communal,

Attendu qu'en vertu de l'article 234, alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale, le Collège des Bourgmestre et Echevins est habilité à exercer le pouvoir du Conseil communal pour fixer, dans le cas d'un recours à la procédure négociée sans publicité, les conditions du marché s'il est fait application de l'article 26 § 1 1° a) de la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, fournitures et services ;

Attendu qu'il s'agit des marchés par procédure négociée dont la dépense à approuver ne dépasse pas le montant de € 85.000,00 hors TVA ;

Attendu que les décisions prises dans ce cadre par le Collège des Bourgmestre et Echevins doivent être communiquées pour information au Conseil communal ;

Attendu que les décisions suivantes ont été prises par le Collège des Bourgmestre et Echevins :

Date : 18 décembre 2014

Objet : Garage communal – Placement d'un système de détection incendie

Estimation de la dépense : € 25.000,00 TVA comprise

Article budgétaire : 136/72414-60 du budget extraordinaire de 2014

Date : 18 décembre 2014

Objet : Divers bâtiments communaux – Diverses interventions sur les systèmes de chauffage

Estimation de la dépense : € 10.000,00 TVA comprise

Article budgétaire : 124/72414-60 du budget extraordinaire de 2014

Date : 18 décembre 2014

Objet : Propriétés communales – Mise en place de compteurs pour la gestion de l'eau

Estimation de la dépense : € 5.000,00 TVA comprise

Article budgétaire : 124/72414-60 du budget extraordinaire de 2014

Date : 18 décembre 2014

Objet : Désinfection – Enlèvement d'amiante en divers endroits selon besoins

Estimation de la dépense : € 10.000,00 TVA comprise

Article budgétaire : 879/72414-60 du budget extraordinaire de 2014

Date : 18 décembre 2014

Objet : Stade communal « G. Thijs » - Amélioration de l'éclairage du terrain de football

Estimation de la dépense : € 10.000,00 TVA comprise

Article budgétaire : 764/72414-60 du budget extraordinaire de 2014

Date : 22 janvier 2015

Objet : Institut E. Richard 1 – Remplacement de velux

Estimation de la dépense : € 15.000,00 TVA comprise

Article budgétaire : 735/72414-60 du budget extraordinaire de 2015

Date : 22 janvier 2015

Objet : Jardins de la Chasse – Désamiantage de tuyauteries de chauffage (Bloc B – ancienne Fondation Jourdan)

Estimation de la dépense : € 5.000,00 TVA comprise

Article budgétaire : 104/72412-60 du budget extraordinaire de 2015

Date : 26 février 2015

Objet : Garage communal – Acquisition d'un cric 12 tonnes

Estimation de la dépense : € 1.258,48 TVA comprise

Article budgétaire : 136/74415-51 du budget extraordinaire de 2015

Date : 26 février 2015

Objet : Garage communal – Acquisition d'un GPS « poids lourds »

Estimation de la dépense : € 479,00 TVA comprise

Article budgétaire : 136/74415-51 du budget extraordinaire de 2015

Date : 26 février 2015

Objet : Garage communal – Acquisition d'un aspirateur pour bus

Estimation de la dépense : € 450,12 TVA comprise

Article budgétaire : 136/74415-51 du budget extraordinaire de 2015

Date : 26 février 2015

Objet : Fêtes et manifestations – Acquisition de matériels électriques divers

Estimation de la dépense : € 15.000,00 TVA comprise

Article budgétaire : 763/74415-51 du budget extraordinaire de 2015

Date : 26 février 2015

Objet : Enseignement primaire – Acquisition de matériels de gymnastique divers pour différentes écoles

Estimation de la dépense : € 10.000,00 TVA comprise

Article budgétaire : 722/74415-51 du budget extraordinaire de 2015

Date : 26 février 2015

Objet : Fêtes et manifestations – Acquisition de tables pliantes

Estimation de la dépense : € 1.523,39 TVA comprise

Article budgétaire : 763/74415-51 du budget extraordinaire de 2015

Date : 26 février 2015

Objet : Fêtes et manifestations – Acquisition de praticables, pieds et chariots

Estimation de la dépense : € 3.565,87 TVA comprise

Article budgétaire : 763/74415-51 du budget extraordinaire de 2015

Date : 26 février 2015

Objet : Voirie – Acquisition de panneaux d'interdiction de stationner mobiles

Estimation de la dépense : € 4.000,00 TVA comprise

Article budgétaire : 421/74415-51 du budget extraordinaire de 2015

Date : 5 mars 2015

Objet : Parcs et plantations – Plantation d'arbustes et de plantes vivaces sur la berme centrale de l'avenue Hansen Soulie

Estimation de la dépense : € 30.000,00 TVA comprise

Article budgétaire : 766/72515-60 du budget extraordinaire de 2015

Date : 5 mars 2015

Objet : Prégardiennat « L'Angerie » - Mise en place de dalles en caoutchouc dans le jardin

Estimation de la dépense : € 22.000,00 TVA comprise

Article budgétaire : 844/72415-60 du budget extraordinaire de 2015

Date : 5 mars 2015

Objet : Propriétés communales – Réparations diverses dans différents bâtiments communaux (bétonnage, cimentage, carrelage...)

Estimation de la dépense : € 25.000,00 TVA comprise

Article budgétaire : 124/72415-60 du budget extraordinaire de 2015

Date : 5 mars 2015

Objet : Ecole « Paradis des Enfants » - Remplacement de la structure du matériel de gymnastique (cordes, anneaux, échelles...)

Estimation de la dépense : € 10.000,00 TVA comprise

Article budgétaire : 722/72415-60 du budget extraordinaire de 2015

Date : 5 mars 2015

Objet : Jardins de la Chasse – Extension du réseau de distribution d'eau (rue Beckers 2-4)

Estimation de la dépense : € 7.750,00 TVA comprise

Article budgétaire : 104/72212-60 du budget extraordinaire de 2015

Date : 12 mars 2015

Objet : Administration générale – Acquisition de matériels de télécommunication

Estimation de la dépense : € 1.000,00 TVA comprise

Article budgétaire : 104/74215-54 du budget extraordinaire de 2015

Date : 12 mars 2015

Objet : Centre des sports et piscine « L'Espadon » - Travaux de mise en peinture

Estimation de la dépense : € 7.000,00 TVA comprise

Article budgétaire : 764/72415-60 du budget extraordinaire de 2015

Date : 12 mars 2015

Objet : Affaires européennes – Acquisition de matériels divers (porte-manteaux, panneau mural...)

Estimation de la dépense : € 5.000,00 TVA comprise

Article budgétaire : 104/74415-51 du budget extraordinaire de 2015

Date : 12 mars 2015

Objet : Plan Général d'Urgence et d'Intervention – Acquisition d'une pompe submersible avec accessoires

Estimation de la dépense : € 750,00 TVA comprise
Article budgétaire : 104/74415-51 du budget extraordinaire de 2015

Date : 12 mars 2015

Objet : Economat – Acquisition d'une relieuse
Estimation de la dépense : € 4.680,00 TVA comprise
Article budgétaire : 135/74415-51 du budget extraordinaire de 2015

Date : 12 mars 2015

Objet : Entretien des bâtiments – Acquisition d'outillage divers
Estimation de la dépense : € 7.500,00 TVA comprise
Article budgétaire : 137/74415-51 du budget extraordinaire de 2015

Date : 12 mars 2015

Objet : Service de Prévention – Acquisition d'appareils photos + accessoires
Estimation de la dépense : € 1.000,00 TVA comprise
Article budgétaire : 300/74415-51 du budget extraordinaire de 2015

Date : 12 mars 2015

Objet : Service de Prévention – Acquisition de flycases (malles sur roulettes)
Estimation de la dépense : € 1.000,00 TVA comprise
Article budgétaire : 300/74415-51 du budget extraordinaire de 2015

Date : 12 mars 2015

Objet : Voirie – Acquisition de barrières nadars juniors
Estimation de la dépense : € 2.500,00 TVA comprise
Article budgétaire : 421/74415-51 du budget extraordinaire de 2015

Date : 12 mars 2015

Objet : Centre PMS – Acquisition de matériels (échelle d'intelligence, nouveau guide d'interprétation)
Estimation de la dépense : € 1.700,00 TVA comprise
Article budgétaire : 706/74415-51 du budget extraordinaire de 2015

Date : 12 mars 2015

Objet : Ecole « Paradis des Enfants » - Acquisition d'une machine d'entretien pour le revêtement de la salle de gymnastique
Estimation de la dépense : € 8.000,00 TVA comprise
Article budgétaire : 722/74415-51 du budget extraordinaire de 2015

Date : 12 mars 2015

Objet : Ecole « Paradis des Enfants » - Acquisition de matériels divers (cadres de transport pour couchettes, tableaux blancs pivotants...)
Estimation de la dépense : € 2.100,00 TVA comprise
Article budgétaire : 722/74415-51 du budget extraordinaire de 2015

Date : 12 mars 2015

Objet : Ecole « Colombe de la Paix » - Acquisition de matériels divers (valise musicale, trottinettes, bac à eau et à sable...)
Estimation de la dépense : € 4.000,00 TVA comprise
Article budgétaire : 722/74415-51 du budget extraordinaire de 2015

Date : 12 mars 2015

Objet : Ecole « Les Carrefours » - Acquisition de matériels divers (télévision + support)

Estimation de la dépense : € 1.200,00 TVA comprise
Article budgétaire : 722/74415-51 du budget extraordinaire de 2015

Date : 12 mars 2015

Objet : Contrat de Quartier Durable – Acquisition de petits matériels divers (micro-ondes, Nespresso, bouilloire électrique...)

Estimation de la dépense : € 1.500,00 TVA comprise

Article budgétaire : 9302/74115-51 du budget extraordinaire de 2015

Date : 12 mars 2015

Objet : Contrat de Quartier Durable – Acquisition de matériels multimédia (caméra semi-professionnelle, appareil photo + accessoires)

Estimation de la dépense : € 4.300,00 TVA comprise

Article budgétaire : 9302/74115-51 du budget extraordinaire de 2015

Date : 12 mars 2015

Objet : Sports et éducation physique – Acquisition de matériels sportifs pour clubs reconnus

Estimation de la dépense : € 5.000,00 TVA comprise

Article budgétaire : 764/74415-51 du budget extraordinaire de 2015

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins,

DECIDE :

De prendre pour information les décisions du Collège des Bourgmestre et Echevins dont question ci-dessus et ce en application de l'article 234, alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

31 votants : 31 votes positifs.

Gemeentebestuur – Vaststellen van de voorwaarden van verschillende overheidsopdrachten – Artikel 234, 3de lid van de Nieuwe Gemeentewet Mededeling ter kennisgeving

De Gemeenteraad

Overwegende dat overeenkomstig artikel 234, 3^{de} lid van de Nieuwe Gemeentewet, het Colle van Burgemeester en Schepenen gemachtigd is de bevoegdheid van de Gemeenteraad uit te oefenen voor het vaststellen van de voorwaarden van de opdrachten die worden gegund bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking met toepassing van het artikel 26 § 1 1^o a) van de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Aangezien dat het de opdrachten betreft gegund bij onderhandelingsprocedure waarvan de goed te keuren uitgave het bedrag van € 85.000,00 BTW excl. niet overschrijdt;

Aangezien dat de beslissingen in het kader genomen door het College van Burgemeester en Schepenen ter kennisgeving medegedeeld moeten worden aan de Gemeenteraad op zijn eerstvolgende vergadering;

Aangezien dat de volgende beslissingen werden genomen door het College van Burgemeester en Schepenen :

Datum : 18 december 2014

Voorwerp : Gemeentelijke garage – Plaatsen van een branddetectie systeem

Raming van de uitgave : € 25.000,00 BTW inbegrepen

Begrotingsartikel : 136/72414-60 van de buitengewone begroting 2014

Datum : 18 december 2014

Voorwerp : Gemeentelijke eigendommen – Verschillende interventies op de verwarmingsinstallaties

Raming van de uitgave : € 10.000,00 BTW inbegrepen

Begrotingsartikel : 124/72414-60 van de buitengewone begroting 2014

Datum : 18 december 2014

Voorwerp : Gemeentelijke eigendommen – Plaatsen van tellers voor het beheer van water

Raming van de uitgave : € 5.000,00 BTW inbegrepen

Begrotingsartikel : 124/72414-60 van de buitengewone begroting 2014

Datum : 18 december 2014

Voorwerp : Ontsmetting – Verwijderen van asbest op verschillende plaatsen volgens behoeften

Raming van de uitgave : € 10.000,00 BTW inbegrepen

Begrotingsartikel : 879/72414-60 van de buitengewone begroting 2014

Datum : 18 december 2014

Voorwerp : Gemeentelijk stadion “G. Thijs” – Verbetering van de verlichting van het voetbalveld

Raming van de uitgave : € 10.000,00 BTW inbegrepen

Begrotingsartikel : 764/72414-60 van de buitengewone begroting 2014

Datum : 22 januari 2015

Voorwerp : Instituut Ernest Richard 1 – Vervanging van veluxen

Raming van de uitgave : € 15.000,00 BTW inbegrepen

Begrotingsartikel : 735/72414-60 van de buitengewone begroting 2014

Datum : 22 januari 2015

Voorwerp : Jachthof – Asbestvrijmaken van verwarmingsleidingen (Blok B – oud rusthuis Jourdan)

Raming van de uitgave : € 5.000,00 BTW inbegrepen

Begrotingsartikel : 104/72412-60 van de buitengewone begroting 2014

Datum : 26 februari 2015

Voorwerp : Gemeentelijke garage – Aankoop van een krik 12 ton

Raming van de uitgave : € 1.258,48 BTW inbegrepen

Begrotingsartikel : 136/74415-51 van de buitengewone begroting van 2015

Datum : 26 februari 2015

Voorwerp : Gemeentelijke garage – Aankoop van een GPS « vrachtwagens »

Raming van de uitgave : € 479,00 BTW inbegrepen

Begrotingsartikel : 136/74415-51 van de buitengewone begroting van 2015

Datum : 26 februari 2015

Voorwerp : Gemeentelijke garage – Aankoop van een stofzuiger voor bussen
Raming van de uitgave : € 450,12 BTW inbegrepen
Begrotingsartikel : 136/74415-51 van de buitengewone begroting van 2015

Datum : 26 februari 2015

Voorwerp : Feesten en manifestaties – Aankoop van allerlei elektrisch materiaal
Raming van de uitgave : € 15.000,00 BTW inbegrepen
Begrotingsartikel : 763/74415-51 van de buitengewone begroting van 2015

Datum : 26 februari 2015

Voorwerp : Lager onderwijs – Aankoop van allerlei turnmateriaal voor verschillende scholen
Raming van de uitgave : € 10.000,00 BTW inbegrepen
Begrotingsartikel : 722/74415-51 van de buitengewone begroting van 2015

Datum : 26 februari 2015

Voorwerp : Feesten en manifestaties – Aankoop van plooibare tafels
Raming van de uitgave : € 1.523,39 BTW inbegrepen
Begrotingsartikel : 763/74415-51 van de buitengewone begroting van 2015

Datum : 26 februari 2015

Voorwerp : Feesten en manifestaties – Aankoop van karretjes, voeten
Raming van de uitgave : € 3.565,87 BTW inbegrepen
Begrotingsartikel : 763/74415-51 van de buitengewone begroting van 2015

Datum : 26 februari 2015

Voorwerp : Wegenis – Aankoop van mobiele parkeerverbodsborden
Raming van de uitgave : € 4.000,00 BTW inbegrepen
Begrotingsartikel : 421/74415-51 van de buitengewone begroting van 2015

Datum : 5 maart 2015

Voorwerp : Parken en beplantingen – Beplanten van struiken en vaste planten op de midden berm van de Hansen Soulielaan
Raming van de uitgave : € 30.000,00 BTW inbegrepen
Begrotingsartikel : 766/72515-60 van de buitengewone begroting van 2015

Datum : 5 maart 2015

Voorwerp : Kleurterschool « L'Angerie » - Plaatsen van rubberen tegels in de tuin
Raming van de uitgave : € 22.000,00 BTW inbegrepen
Begrotingsartikel : 844/72415-60 van de buitengewone begroting van 2015

Datum : 5 maart 2015

Voorwerp : Gemeentelijke eigendommen – Verschillende reparaties in verscheidene gemeentelijke gebouwen (betonneren, cementeren, tegels...)
Raming van de uitgave : € 25.000,00 BTW inbegrepen
Begrotingsartikel : 124/72415-60 van de buitengewone begroting van 2015

Datum : 5 maart 2015

Voorwerp : School « Paradis des Enfants » - Vervanging van de structuur van het turnmateriaal (touwen, ringen, ladders...)
Raming van de uitgave : € 10.000,00 BTW inbegrepen
Begrotingsartikel : 722/72415-60 van de buitengewone begroting van 2015

Datum : 5 maart 2015

Voorwerp : Jachthof – Uitbreiding van het waterverdelingsnetwerk (Beckersstraat 2-4)
Raming van de uitgave : € 7.750,00 BTW inbegrepen
Begrotingsartikel : 104/72212-60 van de buitengewone begroting van 2015

Datum : 12 maart 2015

Voorwerp : Algemeen bestuur – Aankoop van telecommunicatie materiaal
Raming van de uitgave : € 1.000,00 BTW inbegrepen
Begrotingsartikel : 104/74215-54 van de buitengewone begroting van 2015

Datum : 12 maart 2015

Voorwerp : Sportcentrum en zwembad « L'Espadon » - Schilderwerken
Raming van de uitgave : € 7.000,00 BTW inbegrepen
Begrotingsartikel : 764/72415-60 van de buitengewone begroting van 2015

Datum : 12 maart 2015

Voorwerp : Europese aangelegenheden – Aankoop van allerlei materiaal (kapstok, wandpanelen...)
Raming van de uitgave : € 5.000,00 BTW inbegrepen
Begrotingsartikel : 104/74415-51 van de buitengewone begroting van 2015

Datum : 12 maart 2015

Voorwerp : Algemeen Nood- en InterventiePlan – Aankoop van een dompelpomp en toebehoren
Raming van de uitgave : € 750,00 BTW inbegrepen
Begrotingsartikel : 104/74415-51 van de buitengewone begroting van 2015

Datum : 12 maart 2015

Voorwerp : Ekonomaat – Aankoop van een boekbindingtoestel
Raming van de uitgave : € 4.680,00 BTW inbegrepen
Begrotingsartikel : 135/74415-51 van de buitengewone begroting van 2015

Datum : 12 maart 2015

Voorwerp : Onderhoud van gebouwen – Aankoop van allerlei werktuig
Raming van de uitgave : € 7.500,00 BTW inbegrepen
Begrotingsartikel : 137/74415-51 van de buitengewone begroting van 2015

Datum : 12 maart 2015

Voorwerp : Preventiedienst – Aankoop van fotoestellen + toebehoren
Raming van de uitgave : € 1.000,00 BTW inbegrepen
Begrotingsartikel : 300/74415-51 van de buitengewone begroting van 2015

Datum : 12 maart 2015

Voorwerp : Preventiedienst – Aankoop van flycases (koffers op wielletjes)
Raming van de uitgave : € 1.000,00 BTW inbegrepen
Begrotingsartikel : 300/74415-51 van de buitengewone begroting van 2015

Datum : 12 maart 2015

Voorwerp : Wegenis – Aankoop van junior Nadar hekken
Raming van de uitgave : € 2.500,00 BTW inbegrepen
Begrotingsartikel : 421/74415-51 van de buitengewone begroting van 2015

Datum : 12 maart 2015

Voorwerp : PMS Centrum– Aankoop van materiaal (intelligentieschaal, nieuwe interpretatiegids)

*Raming van de uitgave : € 1.700,00 BTW inbegrepen
Begrotingsartikel : 706/74415-51 van de buitengewone begroting van 2015*

Datum : 12 maart 2015

Voorwerp : School « Paradis des Enfants » - Aankoop van een onderhoudstoestel voor de vloerbekleding van de turnzaal

*Raming van de uitgave : € 8.000,00 BTW inbegrepen
Begrotingsartikel : 722/74415-51 van de buitengewone begroting van 2015*

Datum : 12 maart 2015

Voorwerp : School « Paradis des Enfants » - Aankoop van allerlei materiaal (vervoerkaders voor ligbedden, pivoterende witte borden...)

*Raming van de uitgave : € 2.100,00 BTW inbegrepen
Begrotingsartikel : 722/74415-51 van de buitengewone begroting van 2015*

Datum : 12 maart 2015

Voorwerp : School « Colombe de la Paix » - Aankoop van allerlei materiaal (muzikale koffer, trotinette, water- en zandbak...)

*Raming van de uitgave : € 4.000,00 BTW inbegrepen
Begrotingsartikel : 722/74415-51 van de buitengewone begroting van 2015*

Datum : 12 maart 2015

Voorwerp : School « Les Carrefours » - Aankoop van allerlei materiaal (televisie + steun)

*Raming van de uitgave : € 1.200,00 BTW inbegrepen
Begrotingsartikel : 722/74415-51 van de buitengewone begroting van 2015*

Datum : 12 maart 2015

Voorwerp : Duurzaam Wijkcontract – Aankoop van allerlei klein materiaal (microgolfoven, Nespresso, elektrische koker...)

*Raming van de uitgave : € 1.500,00 BTW inbegrepen
Begrotingsartikel : 9302/74115-51 van de buitengewone begroting van 2015*

Datum : 12 maart 2015

Voorwerp : Duurzaam Wijkcontract – Aankoop van multimedia materiaal (semi-professionele camera, fototoestel + toebehoren)

*Raming van de uitgave : € 4.300,00 BTW inbegrepen
Begrotingsartikel : 9302/74115-51 van de buitengewone begroting van 2015*

Datum : 12 maart 2015

Voorwerp : Sporten en lichamelijke opvoeding – Aankoop van sportmateriaal voor erkende clubs

*Raming van de uitgave : € 5.000,00 BTW inbegrepen
Begrotingsartikel : 764/74415-51 van de buitengewone begroting van 2015*

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen,

BESLIST :

Kennis te nemen van bovenvermelde beslissingen van het College van Burgemeester en Schepenen en dit in toepassing van artikel 234, 3de lid van de Nieuwe Gemeentewet.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

30.03.2015/A/0025 **Voirie – Renouveaulement de divers trottoirs (av. A. Galopin, rues J. Buedts, Baron de Castro et place Saint-Antoine) – Projet n° 2 du PTI 2013-2015**
Déclaration sur l'honneur et programme d'entretien sur 5 ans

Le conseil communal,

Considérant que le conseil communal a , en séance du 14 octobre 2014, approuvé le mode de passation (procédure négociée directe avec publicité) et les conditions du marché (cahier spécial des charges n° TP/VVC/2014/19) pour le dossier repris sous rubrique ;

Considérant que ce marché est subsidié par la Région de Bruxelles-Capitale à concurrence de 50% ;

Considérant que le Collège des Bourgmestre et Echevins a, en sa séance du 11 décembre 2014, décidé d'attribuer ce marché à la société Eurovia Belgium sa/nv dont l'offre s'est avérée économiquement la plus avantageuse ;

Considérant que les travaux subsidiés de la Région de Bruxelles-Capitale attendent une délibération émanant du Conseil communal dans laquelle ce dernier s'engage sur l'honneur à ne pas aliéner ou modifier l'affectation du bien pendant une durée de 20 ans et qu'il approuve le programme d'entretien de la voirie sur 5 ans repris en annexe de la présente ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins,

DECIDE :

1. Sur l'honneur de s'engager à ne pas aliéner ou modifier l'affectation du bien, à savoir les rues reprises sous rubrique, pendant une durée de 20 ans ;
2. D'approuver le programme d'entretien de ces voiries sur 5 ans repris en annexe de la présente

Le Conseil approuve le projet de délibération.

31 votants : 31 votes positifs.

Wegenis – Vernieuwing van voetpaden (A. Galopinlaan, J. Buedtsstraat, Baron de Castrostraat en Sint-Antoniusplein) – Project n° 2 van het driejaarlijksplan 2013-2015 – Veklaring op erewoord en onderhoudsprogramma op 5 jaar

De Gemeenteraad,

Overwegende dat de gemeenteraad, in zitting van 14 oktober 2014, de gunningswijze (onderhandelingsprocedure met directe bekendmaking) en de lastvoorwaarden (lastenboek n° TP/VVC/2014/19) heeft goedgekeurd voor het dossier waarvan sprake onder rubriek.

Overwegende dat deze opdracht gesubsidieerd is door het Brussels Hoofdstedelijke Gewest tot 50%;

Overwegende dat het College van Burgemeester en Schepenen, in zitting van 11

december 2014, besloten heeft deze opdracht te gunnen aan de firma Eurovia Belgium sa/nv welke offerte de meest economisch voordelig is;

Overwegende dat de subsidiërende overheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in afwachting is van de beraadslaging van de gemeenteraad waarin deze laatste zich op erewoord stemt de toewijzing van het goed niet te vervreemden noch te wijzigen gedurende 20 jaar en dat ze het onderhoudsprogramma van de wegenis op 5 jaar aanvaard opgenomen in bijlage van huidige beraadslaging;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen,

BESLIST :

1. Op erewoord zich te engageren om de toewijzing van het goed niet te vervreemden noch te wijzigen, te weten de straten opgenomen onder rubriek, gedurende 20 jaar;
2. Het onderhoudsprogramma van deze wegenissen op 5 jaar goed te keuren, opgenomen in bijlage van huidige beraadslaging.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

31 stemmers : 31 positieve stemmen.

*1 annexe / 1 bijlage
programme d'entretien sur 5 ans.docx*

Santé et Bien-être - Gezondheid en Welzijn

30.03.2015/A/0026 Lunetterie Sociale - Convention avec l'asbl Cocoricoeur

Le Conseil communal,

Vu l'ordonnance organique de la Région de Bruxelles-Capitale du 28 janvier 2010 de la revitalisation urbaine, modifiée le 06 décembre 2012 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 mai 2010 portant exécution de l'ordonnance précitée ;

Vu le guide pratique des actions socioéconomiques des contrats de quartier durable ;

Considérant que des études ont montré que les populations précarisées renoncent parfois à l'achat d'une paire de lunettes optiques, faute de moyens;

Considérant que dans le cadre du « Contrat de quartier durable », le projet de « lunetterie sociale » participerait au combat contre cette inégalité sociale en matière de santé;

Considérant qu'il convient d'établir une convention fixant les droits et obligations des différents intervenants ;

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale ;

DECIDE

D'approuver la convention reprise ci-dessous:

CONVENTION DE COLLABORATION

ENTRE

d'une part la Commune d'Etterbeek, avenue d'Auderghem, 115 – 1040 Bruxelles, représentée par Madame Colette NJOMGANG, Echevine, et Monsieur Christian DEBATY, Secrétaire Communal, et ci-dessous dénommée « la Commune »,

ET

d'autre part l'a.s.b.l. Cocoricoeur, Rue de Theux - 1040 Etterbeek (num d'entreprise: 821494780), représentée par Monsieur Nel Tsopo, Administrateur-délégué. et ci-dessous dénommée « l'a.s.b.l. »

Préambule

Des études ont montré que les populations précarisées renoncent parfois à l'achat d'une paire de lunettes optiques, faute de moyens. Dans le cadre du « Contrat de quartier durable », le projet de « lunetterie sociale » participerait au combat contre cette inégalité sociale en matière de santé.

Il est donc convenu de ce qui suit :

Article 1^{er}

L'a.s.b.l. se chargera de mettre en place, de faire le suivi et d'assurer la réussite et la continuité du projet de lunetterie sociale tel que défini, présenté par la commune et accepté par la région dans le cadre du contrat de quartier durable, à savoir, principalement, la collecte d'anciennes paires de lunettes auprès des citoyens, des hôpitaux et des opticiens, leur recyclage et leur restauration, afin de les mettre à disposition d'un public précarisé.

Article 2 :

Pour ce faire, l'a.s.b.l. engagera une personne à temps partiel, pour une durée d'un an, à renouveler éventuellement, en fonction des résultats de l'évaluation visée à l'article 4.

Article 3 :

La Commune versera à l'a.s.b.l. le subside obtenu dans le cadre de ce projet, et ce, tout au long de la durée de la convention.

Article 4 :

La durée de ce projet est en principe de 4 ans.

Sur base d'un rapport établi par le membre du Collège en charge de la Santé, le Collège des Bourgmestre et Echevins évaluera la mise en application de la convention. En cas de non-satisfaction, la collaboration prendra fin, sans indemnité.

La collaboration prendra également fin en cas de cessation du versement des subsides à la commune.

Article 5 :

L'exécution de ce projet se fera dans le respect de la fiche de projet « Contrat de quartier durable » concernée, présentée au conseil communal du 20.10.2014 et approuvée par le gouvernement régional le 18.12.2014, ainsi que de la « fiche-projet détaillée » communiquée par les autorités régionales.

Article 6 :

L'a.s.b.l. s'engage à produire un rapport financier et d'activités annuel, à gérer le projet en « bon père de famille » et à travailler en collaboration étroite avec le service communal de la santé.

Article 7 :

La présente convention est conclue pour une durée d'un an, prenant cours le 01.05.2015. Elle ne pourra en aucun cas faire l'objet d'une reconduction tacite, et fera l'objet d'un renouvellement annuel à la convenance des parties prenantes, après avoir été soumise à l'évaluation mentionnée à l'article 4.

Fait en autant d'exemplaires que de parties, à Etterbeek, le .

Pour la commune :

Le Secrétaire communal,
Santé,

L'Echevine de la

Christian Debaty

Colette Njomgan

Pour l'a.s.b.l. Cocoricoeur :
L'administrateur-délégué,

Nel Tsopo

Le Conseil approuve le projet de délibération.
31 votants : 31 votes positifs.

Sociale brillenwinkel - Overeenkomst met vzw Cocoricoeur

De gemeenteraad,

gelet op de ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 28 januari 2010 houdende organisatie van de stedelijke herwaardering, gewijzigd op 6 december 2012;

gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 27 mei 2010 houdende uitvoering van de voormelde ordonnantie;

gelet op de praktische handleiding voor de socio-economische acties van de duurzame wijkcontracten;

overwegende dat studies aangetoond hebben dat kwetsbare bevolkingsgroepen soms afzien van de aankoop van een bril uit geldgebrek;

overwegende dat het project 'sociale brillenwinkel' binnen de perken van de beschikbare kredieten bijdraagt tot de strijd tegen sociale ongelijkheid inzake gezondheid;

overwegende dat er een overeenkomst opgesteld dient te worden die de rechten en

plichten van de verschillende actoren vastlegt;

gelet op artikel 117 van de Nieuwe Gemeentewet;

BESLIST de onderstaande overeenkomst goed te keuren:

SAMENWERKINGSOVEREENKOMST.

TUSSEN

de gemeente Etterbeek (Oudergemlaan 115 – 1040 Brussel), vertegenwoordigd door mevrouw Colette NJOMGANG, schepen en de heer Christian DEBATY, gemeentesecretaris, hieronder ‘de gemeente’ genoemd,

ENERZIJDS

EN

de vzw Cocoricoeur (De Theuxstraat 2 - 1040 Etterbeek - ondernemingsnummer: 821494780), vertegenwoordigd door de heer Nel Tsopo, gedelegeerd bestuurder, hierna ‘de vzw’ genoemd,

ANDERZIJDS

Inleiding

Studies hebben aangetoond dat kwetsbare bevolkingsgroepen soms afzien van de aankoop van een bril wegens gebrek aan middelen. In het kader van het ‘duurzaam wijkcontract’ zal het project ‘sociale brillenwinkel’ zich inzetten voor de strijd tegen deze sociale ongelijkheid inzake gezondheid.

wordt het volgende overeengekomen:

Artikel 1:

De vzw staat in voor de realisatie, opvolging, het welslagen en de continuïteit van het project van de sociale brillenwinkel zoals omschreven en voorgelegd door de gemeente en goedgekeurd door het gewest in het kader van het duurzaam wijkcontract. Het omvat hoofdzakelijk de inzameling, recyclage en restauratie van oude brillen bij burgers, ziekenhuizen en opticiens om deze ter beschikking te stellen van een kwetsbaar publiek.

Artikel 2:

De vzw zal voor deze taak een persoon halftijds in dienst nemen voor de duur van een jaar, eventueel verlengbaar naargelang de resultaten van de evaluatie vermeld in artikel 4.

Artikel 3:

De gemeente stort de subsidie die ze voor dit project ontvangt door aan de vzw gedurende de overeenkomst.

Artikel 4:

De duur van dit project bedraagt in beginsel 4 jaar.

Op basis van een verslag dat opgesteld wordt door het collegelid bevoegd voor

Gezondheid zal het college van burgemeester en schepenen de toepassing van de overeenkomst beoordelen. Indien deze niet voldoet, zal de samenwerking zonder vergoeding stopgezet worden.

De samenwerking zal ook stopgezet worden wanneer de subsidies niet langer aan de gemeente gestort worden.

Artikel 5:

Dit project dient uitgevoerd te worden in overeenstemming met de betrokken projectfiche ‘Duurzaam Wijkcontract’, die voorgelegd werd aan de gemeenteraad van 20.10.2014 en goedgekeurd werd door de gewestregering op 18.12.2014, en in overeenstemming met de ‘gedetailleerde projectfiche’ die verstuurd wordt door de gewestelijke overheid.

Artikel 6:

De vzw verbindt zich ertoe jaarlijks een financieel en activiteiten verslag op te stellen, het project als goede huisvader te beheren en om nauw samen te werken met de gemeentelijke dienst Gezondheid.

Artikel 7:

Deze overeenkomst wordt gesloten voor een jaar en gaat in op 01.05.2015. Ze kan in geen geval stilzwijkend verlengd worden en zal jaarlijks verlegd worden met instemming van de deelnemende partijen na de beoordeling vermeld in artikel 4.

Opgemaakt in evenveel exemplaren als er partijen zijn in Etterbeek, op
Voor de gemeente:

De gemeentesecretaris,

De schepenen van Gezondheid,

Christian DEBATY

Colette NJOMGAN

Voor de vzw Cocoricoeur:
De gedelegeerd bestuurder,

Nel TSOPO

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
31 stemmers : 31 positieve stemmen.

1 annexe / 1 bijlage

Lunetterie+-+vademecum+CBE+2015.03.19.pdf

Jumelage - Verzustering

30.03.2015/A/0027 **Comité de Jumelage – Comptes 2014 – Approbation**

Le Conseil communal,

Considérant qu’un subside de 15.000€ a été proposé en faveur du Comité de Jumelage au budget ordinaire de 2015 de la Commune d’Etterbeek (art. 763/332-02/02) ;

Considérant que les instructions de M. le Ministre –Président de la Région de Bruxelles-

Capitale précisent que les comptes des organismes subsidiés par les Communes doivent être approuvés par le Conseil communal ;

Vu l'article 117 de la Nouvelle Loi communale ;

DECIDE :

D'approuver les comptes 2014 du Comité de Jumelage tels qu'ils sont annexés à la présente.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

31 votants : 31 votes positifs.

Verzustering – Rekeningen 2014 – Goedkeuring

De Gemeenteraad,

Overwegende dat een toelage van € 15.000 ten gunste van het Verzusteringscomité werd voorgesteld voor de gewone begroting 2015 van de gemeente Etterbeek (art. 763/332-02/02)

Overwegende dat de instructies van de minister-president van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest stellen dat de rekeningen en de begroting van de door de gemeenten gesubsidieerde instellingen goedgekeurd moeten worden door de gemeenteraad;

Gelet op artikel 117 van de Nieuwe Gemeentewet;

BESLIST:

de rekeningen 2014 van het Verzusteringscomité goed te keuren zoals bijgevoegd.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

31 stemmers : 31 positieve stemmen.

1 annexe / 1 bijlage

Jumelage compta 2014.pdf

30.03.2015/A/0028 Protocole d'amitié et de jumelage entre les Communes de Fontenay-sous-Bois et d'Etterbeek

Le Conseil communa,

Vu la convention de jumelage portant sur des échanges culturels, éducatifs, sportifs et économiques signée le 4 juin 1972 entre les autorités de Fontenay-sous-Bois et d'Etterbeek ;

Considérant que les deux Villes souhaitent réactiver leur jumelage et donner un nouveau souffle à leurs échanges ;

Vu l'article 117 de la Nouvelle Loi communale ;

DECIDE :

D'approuver la convention d'amitié et de jumelage entre les Communes de Fontenay-sous-Bois et d'Etterbeek annexée à la présente.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
31 votants : 31 votes positifs.

Vriendschaps en verzusteringsprotocol tussen de gemeenten FONTENAY-SOUS-BOIS en ETTERBEEK

De gemeenteraad,

Gelet op de verzusteringsovereenkomst houdende de uitwisselingen op cultureel, educatief en sport- en economisch vlak gesloten in 1977 tussen de overheden van Fontenay-sous-Bois en Etterbeek;

Overwegende dat beide steden hun verzustering willen reactiveren en hun uitwisselingen nieuw leven willen inblazen;

Gelet op artikel 117 van de Nieuwe Gemeentewet;

BESLIST:

de bijgevoegde vriendschaps- en verzusteringsovereenkomst tussen de gemeenten Fontenay-sous-Bois en Etterbeek goed te keuren.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
31 stemmers : 31 positieve stemmen.

2 annexes / 2 bijlagen

Fontenay_Protocole-7-DEF NL.docx, Fontenay_Protocole-7-DEF.docx

30.03.2015/A/0029 **Protocole d'amitié et de jumelage entre les Communes de Forte-dei-Marmi et d'Etterbeek**

Le Conseil communal,

Vu la convention de jumelage portant sur des échanges culturels, éducatifs, sportifs et économiques signée en 1977 entre les autorités de Forte-dei-Marmi et d'Etterbeek ;

Considérant que les deux Villes souhaitent réactiver leur jumelage et donner un nouveau souffle à leurs échanges ;

Vu l'article 117 de la Nouvelle Loi communale ;

DECIDE :

D'approuver la convention d'amitié et de jumelage entre les Communes de Forte-dei-Marmi et d'Etterbeek annexée à la présente.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
31 votants : 31 votes positifs.

Vriendschaps en verzusteringsprotocol tussen de gemeenten FORTE DEI MARMI en ETTERBEEK

De gemeenteraad,

Gelet op de verzusteringsovereenkomst houdende de uitwisselingen op cultureel, educatief en sport- en economisch vlak gesloten in 1977 tussen de overheden van Forte-dei-Marmi en Etterbeek;

Overwegende dat beide steden hun verzustering willen reactiveren en hun uitwisselingen nieuw leven willen inblazen;

Gelet op artikel 117 van de Nieuwe Gemeentewet;

BESLIST:

de bijgevoegde vriendschaps- en verzusteringsovereenkomst tussen de gemeenten Forte-dei-Marmi en goed te keuren;

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

31 stemmers : 31 positieve stemmen.

2 annexes / 2 bijlagen

Protocole Forte-Etterbeek NL.pdf, Protocole Forte-Etterbeek FR.pdf

Cohésion sociale - Sociale Cohesie

30.03.2015/A/0030 Rapport annuel Cohésion Sociale 2014

Le Conseil Communal,

Vu l'article 7 du décret relatif à la cohésion sociale stipulant les missions de la coordination locale, dont l'établissement d'un rapport annuel à destination de la section « cohésion sociale du Conseil Consultatif, du Centre Régional d'Appui, du Conseil Communal et du Conseil de l'aide sociale ;

Vu le questionnaire proposé par la Cocof, en collaboration avec le Centre Régional d'Appui en cohésion Sociale, en vue de la rédaction du présent rapport ;

Vu la décision du Collège du 19 mars 2015, d'autoriser la présentation de ce rapport pour information au Conseil Communal,

DECIDE

D'adopter le rapport 2014 ci-annexé.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

31 votants : 31 votes positifs.

Jaarverslag Sociale Cohesie 2014

De gemeenteraad,

Gelet op artikel 7 van het decreet betreffende de sociale cohesie tot bepaling van de taken van de lokale coördinatie, waaronder de opmaak van een jaarlijks rapport bestemd voor de afdeling " Sociale Cohésie van de adviesraad", Van het "Centre Régional d'Appui", van de gemeenteraad en de OCMW-raad;

Gelet op de vragenlijst voorgelegd door de Franse Gemeenschapscommissie (Cocof) in samenwerking met het "Centre Régional d'Appui en cohésion sociale", voor de opmaak van dit rapport;

Gelet op de beslissing van het college van 19 maart 2015 om dit rapport ter informatie voor de leggen aan de gemeenteraad;

BESLIST

Het bijgevoegde verslag 2014 goed te keuren.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

31 stemmers : 31 positieve stemmen.

2 annexes / 2 bijlagen

Col RA14 +Conseil.docx, Rapport PCSEtterbeek2014.pdf

Cultes et Laïcité - Erediensten en Laïciteit

30.03.2015/A/0031 Culte Catholique Eglise N.D. du Sacré Coeur - Compte 2014

Le Conseil Communal.

Vu la décision du 17 février 2015 du Conseil de fabrique de l'Eglise N.D. du Sacré-Coeur arrêtant son compte pour 2014 ;

Attendu que ce document se présente comme suit :

RECETTES

ordinaires	€ 22.008,89	
extraordinaires	€ 29.188,80	€ 51.197,69

DEPENSES

relatives au culte	€ 17.650,34	
ordinaires	€ 14.459,50	
extraordinaires	€ 0,00	€ 32.109,84

SOIT AVEC UN BONI DE € 19.087,85

Vu le décret du 30 décembre 1809 concernant les fabriques d'églises :

Vu la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes :

Vu l'article 155, 9° de la loi communale

DECIDE

d'émettre un avis favorable à l'approbation du compte 2014 de l'Eglise N.D. du Sacré-Cœur, du fait qu'il se clôture en boni et sans intervention de la commune.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

31 votants : 31 votes positifs.

Katholieke Eredienst Kerk Van O.L.V. van Het Heilig Hart - Rekening 2014

De Gemeenteraad.

Gelet op de beslissing van 17 februari 2015 van de kerkfabriek van de kerk O.L.V. van het Heilig Hart houdende vaststelling van haar rekening over 2014

Overwegende dat dit document de volgende inhoud heeft:

ONTVANGSTEN

gewone	€ 22.008,89	
buitengewone	€ 29.188,80	€ 51.197,69

UITGAVEN

betreffende de eredienst	€ 17.650,34	
gewone	€ 14.459,50	
buitengewone	€ 0,00	€ 32.109,84

HETZIJ MET EEN BONI VAN € 19.087,85

Gelet op het dekreet van 30 december 1809 betreffende de kerkfabrieken :

Gelet op de wet van 4 maart 1870 op het tijdelijke van de erediensten:

Gelet op het artikel 255, 9° van de gemeentewet:

BESLIST

een gunstig advies uit te brengen met betrekking tot de goedkeuring van de rekening 2014 van de Onze Lieve Vrouw van het Heilig Hartkerk, vermits het feit dat deze in boni afsluit zonder toegekende gemeentelijke bijdrage.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

31 stemmers : 31 positieve stemmen.

Régie foncière - Collège A - Regie van grondbeleid - college A

30.03.2015/A/0032 **Patrimoine Régie – Immeuble sis avenue Jules Malou 8/10 à 1040 Etterbeek – Acquisition.**

Le point est retiré de l'ordre du jour.

Patrimonium Regie – Gebouw gelegen 8/10 Jules Maloulaan te 1040 Etterbeek – Aankoop.

Het punt wordt van de agenda gehaald.

30.03.2015/A/0033 **Patrimoine Régie/Rénovation – Immeuble sis rue de Theux 32 à 1040 Etterbeek – Acquisition.**

Le Conseil Communal,

Considérant que l'immeuble sis rue de Theux 32 à 1040 Etterbeek, cadastré Section B numéro 463 Y, d'une superficie de 81,26 m² est mis en vente par la BRUSSELS INTERNATIONAL CATHOLIC SCHOOL au prix de 350.000,00 €;

Attendu que l'immeuble pourrait être transformé en 3 studios moyennant un investissement d'environ 150.000,00 € ;

Attendu que ce chantier ne pourra pas se faire avant 4 ans, les architectes du service de la Régie Foncière étant occupés par les projets du Contrat de quartier durable, le projet des Jardins de la Chasse, le hôte Beauport et plusieurs rénovations d'appartements prévus entre 2015 et 2018 ;

Attendu que cette acquisition reste une opportunité intéressante financièrement pour la Commune et permettrait, moyennant quelques aménagements, d'accueillir le Centre de Guidance d'Etterbeek qui doit quitter les locaux situés dans la Fondation Jourdan avenue des Casernes 29 pour le mois de septembre 2015 ;

Attendu que les Communes doivent obligatoirement demander une estimation du bien au Receveur de l'enregistrement ou au Comité d'acquisition;

Attendu que suite à la 6^{ème} réforme de l'état et la régionalisation des comités d'acquisition, effective au 1^{er} janvier 2015, le Comité d'acquisition pour la Région de Bruxelles-Capitale est débordé et ne pourra s'occuper du dossier que d'ici plusieurs mois ;

Attendu que depuis le 1^{er} janvier 2015, le Receveur de l'enregistrement ne s'occupe plus que des demandes du Fédéral ;

Attendu que le propriétaire souhaite finaliser la vente très rapidement et que la Commune pourrait passer à côté de cette opportunité ;

Vu l'expertise réalisée en 2010 par Alain PAGES, géomètre-expert immobilier, estimant le bien à 495.000,00 € ;

Considérant que la dépense peut être imputée à l'article 241-01 du budget extraordinaire 2015 de la Régie Foncière ;

Vu le compromis de vente joint à la présente délibération ;

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale ;

DECIDE :

D'acquérir pour cause d'utilité publique l'immeuble sis rue de Theux 32 pour le prix de 350.000,00 € sous réserve d'approbation par les autorités de tutelle régionale.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

31 votants : 31 votes positifs.

Patrimonium Regie – Gebouw gelegen 32 Theuxstraat te 1040 Etterbeek – Aankoop.

De gemeenteraad,

overwegende dat het gebouw in de Theuxstraat 32 in 1040 Etterbeek, gekadastréerd onder Sectie B nummer 463 Y, met een oppervlakte van 81,26 m², te koop aangeboden wordt door de BRUSSELS INTERNATIONAL CATHOLIC SCHOOL voor de prijs van € 350.000,00;

overwegende dat het gebouw verbouwd kan worden tot 3 studio's mits een investering van ongeveer € 150 000;

overwegende dat deze werken pas over 4 jaar kunnen plaatsvinden, aangezien de architecten van de Regie van Grondbeleid bezig zijn met de projecten voor het Duurzaam Wijkcontract, het Jachthofproject, het home Beauport en verschillende renovaties van appartementen gepland tussen 2015 en 2018;

overwegende dat deze aankoop een interessante financiële kans blijft voor de gemeente en dat het mogelijk zou maken om mits enkele aanpassingen onderdak te bieden aan het Centre de Guidance d'Etterbeek, dat zijn lokalen in de Stichting Jourdan in de Kazernenlaan 29 moet verlaten in september 2015;

overwegende dat de gemeenten verplicht de ontvanger van de registratie of aan het aankoopcomité moeten vragen om een schatting van het goed;

overwegende dat het aankoopcomité voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wegens de zesde staatshervorming en de regionalisatie van de aankoopcomités, die in werking trad op 1 januari 2015, overbelast is en zich pas binnen verschillende maanden kan bezighouden met het dossier;

overwegende dat de ontvanger van de registratie zich sinds 1 januari 2015 enkel nog bezighoudt met vragen van de federale regering;

overwegende dat de eigenaar de verkoop zeer snel wil afhandelen en dat deze buitenkans aan de gemeente zou kunnen voorbijgaan;

gelet op de schatting die uitgevoerd werd in 2010 door Alain Pages, landmeter-

vastgoedexpert, die het goed schatte op een prijs van € 495 000,00;

overwegende dat de uitgave geboekt kan worden onder artikel 241-01 van de buitengewone begroting van de Regie van Grondbeleid;

gelet op de koopovereenkomst als bijlage bij deze beraadslaging;

gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

BESLIST:

voor het algemeen nut het gebouw in de Theuxstraat 32 aan te kopen voor de prijs van € 350 000,00 onder voorbehoud van goedkeuring door de toezichhoudende overheid.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

31 stemmers : 31 positieve stemmen.

Secrétariat - Secretariaat

30.03.2015/A/0034 Motion de M. Arnaud Van Praet relative au régime de collecte des déchets ménagers

Ces dernières années les Bruxelloises et les Bruxellois sont confrontés à 'incessants changements du régime de collecte de leurs déchets.

En 2010, pour atteindre les objectifs en matière de recyclage, le Secrétaire d'état en charge de la Propreté, Emir Kir, rendait obligatoire le tri sélectif des déchets de papiers/cartons et PMC. Ce nouveau régime, qui nécessite de stocker trois types de déchets dans des sacs spécifiques et d'identifier parfaitement le type de déchets collectés sélectivement, modifiait alors grandement les habitudes des Bruxellois dans l'intention d'atteindre les objectifs européens et régionaux en matière de collecte sélective.

A peine rodé, ce régime est revu par Rachid Madrane, fraîchement nommé Secrétaire d'Etat en charge de la Propreté, lequel annonçait fin 2012, la mise en oeuvre d'une collecte alternée des sacs bleus et jaunes. Selon ce régime, d'application depuis le 7 janvier 2013, les déchets ménagers non triés (sac blanc) se voient collecter deux fois par semaine tandis que les papiers/cartons (sac jaune) et PMC (sac bleu) le sont, en alternance, une semaine sur deux. La campagne d'information de ce nouveau mode de collecte a été estimée à 968.000 euros.

En octobre 2014, la nouvelle Secrétaire d'Etat en charge de la Propreté, Fadila Laanan, marque le coup de son entrée en fonction en annonçant vouloir à nouveau modifier le régime des collectes. D'ici 2016, la collecte des sacs-poubelle (blanc-bleu-jaune) devront être regroupée sur un seul jour de la semaine. Un nouveau sac (orange) fera, de même, son apparition pour les déchets organiques. Ce projet a été approuvé par le Gouvernement bruxellois, le 5 mars dernier, sans concertation avec les organisations syndicales.

Ainsi, dans quelques mois, les Bruxelloises et Bruxellois connaîtront pour la troisième fois en l'espace de quelques années un changement des modes et jours de collecte de

leurs déchets.

Pour l'auteur de la présente proposition, la remise en cause du système de collecte alternée des sacs bleus et jaunes, à peine 21 mois après son introduction, n'est pas un signe de bonne gouvernance. Les multiples revirements auxquels sont confrontés les Bruxelloises et les Bruxellois en matière de gestion des déchets sont de mauvais signaux pour les ménages, victimes des mauvais choix du Gouvernement régional bruxellois lequel devrait, au contraire, assurer un minimum de stabilité et de régularité du régime de collecte.

Si la généralisation de la collecte des déchets organiques ménagers est une avancée positive, le prochain changement de régime de collecte des déchets annonce cependant des difficultés évidentes, en particulier pour celles et ceux qui occupent un logement de taille modeste, en ce qu'il :

- supprime la collecte bihebdomadaire des sacs blancs et contraint à conserver durant une semaine les déchets résiduels contenus dans ces mêmes sacs ;
- contraint à stocker chez soi jusqu'à 4, voire 5 types de déchets contenus dans des sacs différents qui seront collectés une fois par semaine.

La présente motion vise, par conséquent, à inviter le Gouvernement bruxellois à mettre en place un régime de collecte des déchets ménagers innovant, stable et ayant un impact positif en termes sociaux, environnementaux et économiques.

Elle appelle au développement d'alternatives à la collecte de déchets en rue via la mise en place d'un système de collecte des déchets par conteneurs et par points de dépôt permanent dans des zones spécifiques.

Préalablement à toutes réformes du régime de collecte, elle demande de mener une étude objective qui démontre une vision globale, pérenne et positive en termes sociaux, environnementaux et économiques.

Enfin, dans l'attente de cette étude, la présente motion invite l'exécutif régional à renoncer au projet de régime de collecte unique des déchets ménagers.

PROPOSITION DE MOTION :

Le Conseil communal d'Etterbeek,

Vu la directive 2008/98/CE du Parlement européen et du Conseil du 19 novembre 2008 *relative aux déchets et abrogeant certaines directives* ;

Vu l'ordonnance du 19 juillet 1990 *portant création de l'Agence régionale pour la propreté* ;

Vu l'ordonnance du 14 juin 2012 *relative aux déchets* ;

Considérant les objectifs obligatoires de 50 % de réemploi et de recyclage pour les déchets ménagers à atteindre d'ici 2020 ;

Considérant qu'en Région de Bruxelles-Capitale le taux de déchets collectés sélectivement est de 30% ;

Considérant que le centre de tri régional ne dispose pas d'une phase préalable destinée à séparer complètement les déchets cartons/papiers et PMC ; que l'absence de cette

phase préalable a, pour des raisons environnementales et financières, rendu nécessaire de passer à un régime de collecte monoflux alternée des déchets papiers/cartons et PMC tel qu'entré en vigueur le 7 janvier 2013 ;

Considérant que, malgré les études démontrant l'opportunité de l'option d'une collecte alternée, ce régime de collecte engendre des problèmes de propreté publique ainsi que de nombreux inconvénients pour les Bruxelloises et les Bruxellois;

Considérant que c'est pour pallier à ces inconvénients que la Secrétaire d'Etat en charge de la Propreté projette de réorganiser le régime des collectes des déchets ménagers d'ici 2016 en regroupant celles-ci sur un seul jour de la semaine, à l'exception des déchets organiques, selon les modalités approuvées par le Conseil des ministres du Gouvernement de la Région de Bruxelles- Capitale du 5 mars 2015;

Considérant que la mise en oeuvre de ce régime de collecte va contraindre les ménages bruxellois à stocker chez soi jusqu'à 5 types de déchets contenus dans des sacs différents et à conserver durant une semaine les déchets résiduels contenus dans les sacs blancs ;

Considérant que les multiples revirements auxquels sont confrontés les Bruxelloises et les Bruxellois en matière de régime de collecte des déchets ne sont pas un bon signal pour les ménages qui demandent en la matière plus de stabilité et de régularité ;

Considérant que les ménages bruxellois ne peuvent être victimes des choix du Gouvernement ;

Considérant le recul des services rendus aux citoyens par l'Agence régionale pour la propreté du fait des éléments précités ;

Considérant le coût, pour la collectivité, des campagnes d'information et de sensibilisation lors de chaque changement de régime de collecte ;

DEMANDE au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

- de favoriser un régime de collecte des déchets ménagers efficace, stable et ayant un impact positif en termes sociaux, environnementaux et économiques ;
- de promouvoir largement la prévention des déchets par une politique de réutilisation, de recyclage et de réemploi ;
- de développer des solutions alternatives à la collecte de déchets en rue ;
- de mener, dans l'intérêt des Bruxellois et de l'Agence régionale pour la propreté, préalablement à toute nouvelle réforme du régime de collecte des déchets ménagers, une étude indépendante qui démontre la vision globale de long de terme et l'impact positif de la réforme en termes sociaux, environnementaux et économiques ;
- dans l'attente de cette étude, de sursoir au projet de régime de collecte unique des déchets ménagers.

La présente motion est adressée

- à la Secrétaire d'Etat en charge de la Propreté ;
- au Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale ;
- au Président du Parlement bruxellois ;
- au 19 bourgmestres de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le Bourgmestre prend la parole :

« Je voudrais m'exprimer tout d'abord comme chef de la majorité parce qu'il est clair que la motion qui est déposée n'est pas une motion qui peut trouver son cadre dans la majorité communale, c'est une motion qui est valable sur le plan juridique mais qui s'adresse au Gouvernement régional. Au niveau du Gouvernement régional les partis qui sont représentés dans ce Conseil communal le sont diversement. Les Ecolos n'y sont plus, nous n'y sommes pas, le FDF y est rentré, les Socialistes y sont et le CDH y est aussi, le CDNV et le SPA aussi. Donc il est tout à fait normal que les uns et les autres aient à cet égard une ligne directrice fixée par son propre parti et selon ses propres contingents. Cela ne va pas nous empêcher nous de dire ce que nous estimons qui ne va pas. Chacun va voter à cet égard en toute liberté, en âme et conscience en fonction de ses propres impératifs et ça n'implique pas une difficulté au sein de la majorité.

Je donne la parole à M. Buyani. ».

Monsieur Buyani :

« Monsieur le Président, merci. Nous ne pensons pas qu'il soit utile de rentrer dans les détails de la motion car nous n'avons pas relevé dans celle-ci de nuisances à une échelle purement etterbeekoise. Nous estimons que si telle formation politique souhaite remettre en cause une politique régionale, elle doit le faire à la région et dans ses organes. Le plan proposé n'est pas un changement mais une évolution du plan des collectes actuelles. Il n'y a pas de recul en ce qui concerne la collecte des déchets odorants. Nous ne pouvons soutenir une motion dont le seul objet est de mettre la position selon laquelle tout changement est à priori mauvais. Nous proposons donc de soutenir et d'accompagner le nouveau plan régional afin de s'assurer que les etterbeekois bénéficient réellement de cette opportunité d'amélioration dans la collecte des déchets ménagers. Pour ces raisons, nous votons contre la proposition de motion. »

Le Bourgmestre donne la parole à Madame Servais:

« Nous avons choisi de soutenir cette motion parce qu'elle rejoint une série d'interrogations que nous nous posons également. Nous souhaitons bien sûr en matière de collecte de déchets que le meilleur service soit offert aux bruxellois avec l'organisation la plus rationnelle et en insistant sur la sensibilisation à la réduction des déchets et des emballages et sur l'incitation à améliorer la qualité du tri. La collecte des sacs poubelles incombe uniquement à l'agence Bruxelles Propreté mais si cette collecte ne se déroule pas dans les meilleures conditions, des effets négatifs devront être gérés par les services communaux.

Comme la propreté publique à Etterbeek est une des compétences de notre échevine et que nous savons combien il est difficile de combattre la mal propreté, nous aimerions également qu'une étude indépendante soit réalisée pour que soit mis en place le régime de collecte de déchets ménagers le plus efficace possible. »

Le Bourgmestre donne la parole à Monsieur du Bus :

« On ne sait pas très bien si on doit rire ou pleurer. Rire parce que quand j'entends qu'on utilise des langes comme exemple alors que pendant toute une législature la majorité actuelle assurait la promotion des langes lavables précisément. »

Le Bourgmestre prend la parole :

« C'est vrai Monsieur du Bus mais combien de primes « langes lavables » ont été octroyées sur la durée de la législature ? Qu'est ce qui a eu comme modification de mentalité? Les mentalités changent difficilement. »

Le Bourgmestre donne la parole à Monsieur du Bus :

« Nous l'avions dit dès le départ mais c'est autre chose. Ceci étant quand on lit cette motion « Considérant que les ménages bruxellois ne peuvent être victimes des choix du Gouvernement », j'ai envie de mettre un amendement « des choix DES gouvernements ».

Nous trouvons que c'est une motion qui instrumentalise le niveau communal pour un débat qui a lieu au niveau régional qui a eu lieu au niveau régional, qui a eu lieu en commission et au cours desquels la ministre a donné des explications qui étaient crédibles qui m'ont été rapportées par plusieurs personnes qui étaient même étonnées précisément des études qui ont alimenté la réflexion sur la pertinence des solutions qui seront mises en œuvre demain, qui font appel aux capacités de compréhension des bruxellois sur la nécessité de recycler d'avantage et donc je crois qu'il ne faut pas avoir peur du changement. Il ne faut pas prendre des postures qui sont un peu réactionnaires en disant « on ne doit rien changer » je crois qu'il y a une évolution dans le cadre de la gestion des déchets et dans ce contexte là, nous trouvons inopportun de soutenir cette motion et donc notre position est de nous opposer à ce texte tel qu'il est rédigé aujourd'hui. Nous pouvons nous retrouver dans les 4 premiers « considérant » mais pas dans le dernier évidemment. »

Le Bourgmestre donne la parole à Monsieur Gasia :

«Je vous remercie Monsieur le Bourgmestre. Pour ma part, je voulais dire plusieurs choses.

La première est que, contrairement à ce qui a été dit par certains, dont je respecte le point de vue, nous ne pensons pas qu'il s'agit d'une matière qui ne peut pas être traitée par la commune. A partir du moment où ça touche les Etterbeekois, qu'on parle de bruit d'avions ou qu'on parle de collecte de déchets, de mal propreté ou de propreté, je ne vois absolument pas pourquoi le débat ne peut pas être également mené au niveau de notre conseil communal.

Pour ce qui concerne maintenant le fond de la motion, plus particulièrement, il y a des prises de positions qui sont liées également aux majorités régionales et aux majorités communales. J'entends bien qu'il y a une volonté de demander au Gouvernement de suspendre les mesures qu'il a décidé, je rejoins Monsieur Buyani en ce qu'on ne peut pas savoir dès maintenant si les mesures qui sont proposées vont être d'office négatives pour les habitants. Je suis particulièrement étonné, pour ma part, qu'on en demande de plus en plus aux habitants. Je comprends qu'on responsabilise les gens, qu'on essaye de faire en sorte que chacun mène un effort, au niveau de la qualité, de la nature de sa consommation et des efforts qui sont faits et c'est vrai qu'il est interpellant de constater qu'il peut y avoir une multiplication, qui devient à mon sens déraisonnable, du nombre de sacs que doivent traiter des personnes qui doivent travailler, se débrouiller dans la vie de tous les jours pour élever des enfants, pour traiter leurs affaires quotidiennes, c'est pas simple. Bien sur, on peut responsabiliser les habitants lors d'actions de sensibilisation que nous avons soutenues lorsqu'il y avait vocation à attirer l'attention, susciter des comportements responsables. Autant on peut être interpellé par la manière dont on en demande de plus en plus. Finalement, on devrait tendre vers une sorte d'idéal qui fait que le citoyen va tout gérer lui-même et va remplacer à un moment donné les services publics.

Il y a bien sûr des politiques qui doivent être menées sur un plan beaucoup plus large que la simple collecte. Pour ma part, la collecte reste le moyen qui permet aux citoyens d'avoir un meilleur service public.

Maintenant faut-il pour autant envisager que les habitants doivent se déplacer eux-mêmes pour aller systématiquement déposer leur déchet, moi je n'en suis pas convaincu. Je pense au contraire que le service est celui d'aller chez les citoyens collecter. Bien sur il y a des citoyens sensibilisés, ce n'est pas simple et si on met ici tous les produits que les gens sont censés triés à un moment donné, et bien je me demande qui ne commettra pas d'erreur dans le tri qu'il doit faire des différents

produits qu'il est amené à consommer. Ce n'est pas une question simple mais je pense qu'il y a actuellement moyen de pouvoir faire confiance aux initiatives qui sont prises, qui se sont succédés. La politique de multiplications des sacs ne remontent pas à ce gouvernement-ci mais est en vigueur depuis que le tri est demandé. Pourquoi n'y aurait-il pas pour l'instant une sensibilisation qui est faite ? Je me souviens d'une intervention de M. Madrane qui avait envisagé à l'époque de changer notamment la nature des poubelles, d'avoir des poubelles en dur qui permettaient de lutter d'avantage contre le salissement des voiries lié au déchirement de certains sacs. Ceci étant, je vous dis, pour notre part, il n'y a pas lieu, à ce stade en tout cas, de demander une suspension ou d'envisager de nier ce qui est pris comme une initiative au niveau régional. C'est la raison pour laquelle nous votons contre cette motion. »

Le Bourgmestre donne la parole à Madame Bertieaux :

« Merci Monsieur le Président. Entendant Monsieur Gasia entamer son intervention, je pensais qu'il allait soutenir la motion. Monsieur Gasia a raison de souligner qu'il s'agit bien d'une compétence qui touche à la gestion de notre commune dans la dimension propreté publique et qu'effectivement l'accumulation de ces sacs sur les trottoirs, l'intervention d'oiseaux plus le fait que certains des sacs ne sont pas très solides et se brisent facilement a des conséquences importantes en matière de propreté sur le territoire communal et il est plus que légitime que nous nous en préoccupions. Je dirais aussi, et c'est pour ça que j'ai demandé de pouvoir prendre la parole, qu'en ma qualité de Présidente du CPAS, je suis extrêmement préoccupée et souvent interpellée d'ailleurs par la difficulté que les gens ont de stocker, pour tous ceux qui veulent trier, qui veulent s'inscrire dans la démarche de tri et d'avoir des sacs de quasi toutes les couleurs dans leur espace de vie. Le stockage de tous ces sacs dans les habitations pose problème. Quand vous avez à faire à des personnes qui ont des petits ménages, il y a déjà actuellement un stockage important puisqu'ils sont soumis à des collectes hebdomadaires ou pas et je vais vous dire aussi d'achat. Parce que, dès lors que nous n'avons pas la possibilité d'acheter des sacs à la pièce, il faut chaque fois préfinancer l'achat du rouleau. Vous imaginez que vu la multiplication des couleurs de rouleaux, ça fait un sérieux investissement chaque fois qu'il faut se réapprovisionner. C'est d'ailleurs pour ça qu'on envisage de pouvoir vendre des sacs à la pièce au niveau de l'épicerie sociale, mais cela veut de nouveau dire, Monsieur le Bourgmestre, un préfinancement par les pouvoirs locaux de politique qui sont en réalité politique régionale. Je suis convaincue que la motion que nous avons introduite à toute sa place ici parce qu'elle rentre de façon très pertinente dans toutes nos compétences locales. »

Le Bourgmestre donne la parole à Madame Njomgang :

« Merci Monsieur le Président. Je crois que tout a été dit, tous les groupes se sont exprimés. Ce que je voulais rajouter c'est qu'on comprend bien le questionnement des personnes qui disent qu'il y aura une multiplication des sacs. Effectivement mais les déchets organiques les plus odorants vont être collectés 2 fois par semaine. La première fois avec les sacs blancs et la seconde avec les sacs bruns.

Ce plan propreté a été élaboré sur base de plusieurs constats : un manque général de propreté, déficit de nettoyage ou encore trop d'incivilités, l'alternance des sacs jaunes et bleus une fois toutes les deux semaines ne fonctionnaient plus. En terme chiffré, il y a 150 000 autocollants qui ont été apposés par Bruxelles Propreté en 2014 sur les sacs sortis au mauvais moment. Ce chiffre ne tient pas compte des autocollants apposés par les communes. Ce chiffre est donc exemplatif et non exhaustif et nombreux sont les sacs qui ont échappé à ce contrôle. De manière générale, l'alternance entraîne donc le dépôt trop fréquent de sacs en rue qui génère la présence de dépôts clandestins et font accroître un peu plus ce sentiment de mal propreté.

Les collectes nocturnes obligent les habitants à sortir leur sac entre 18h et 18h30. Ce mode opératoire n'est tout simplement pas viable, les Bruxellois ne sont généralement

pas rentrés chez eux à cette heure-là et induit donc inégalité dans les services de collecte en porte-à-porte, entre ménages qui sont collectés le soir et en matinée. Près de 20% de ménages sont encore concernés. Il faut aussi noter la réponse aux obligations d'atteindre 50% des déchets triés à l'horizon 2020, elle n'était pas atteinte. Les chiffres avoisinent aujourd'hui 33% sans introduire la filière de tri supplémentaire et il faut atteindre les 50%. Ce Plan propreté a 3 objectifs : plus de propreté, plus de simplicité pour les Bruxellois et de meilleurs pourcentages de tri. Comme l'a dit M. Buyani, c'est une évolution pour améliorer les tris. Les groupes comme Ecolo étaient partants pour le tri, dans le sens de l'environnement. Il ne s'agit pas de changement, de modification mais plutôt une évolution pour améliorer les choses. Le soucis de tous ici aujourd'hui c'est la propreté et d'autant plus pour notre échevine, Mme Geuten, d'où la volonté de quelque chose de global pas seulement au niveau de la collecte des déchets mais aussi un plan propreté global au niveau des communes. »

Le Bourgmestre donne la parole à Monsieur Van Praet :

« Je voudrais répliquer à Monsieur du Bus qui s'en est pris un peu plus virulemment à la motion, je vous adresserai si vous voulez les interventions de votre collègue Mahinur Ozdemir au Parlement Bruxellois qui reprend également diverses inquiétudes et notamment celle qui vise à supprimer l'une des deux collectes hebdomadaires des sacs blancs, qui n'est pas bien passé chez elle non plus, semble-t-il.

On peut toujours faire dire ce qu'on veut avec des constats et des pourcentages et c'est ce que nous voulons faire passer comme message. C'est qu'il y a un moment où il faut se poser, avoir une étude qui soit réellement faite avec une consultation des Bruxellois et vraiment penser des solutions qui sont plus innovantes qu'uniquement se limiter à une collecte de sacs.

L'idée n'est pas de s'opposer pour être réac, on dit justement l'inverse, l'idée est qu'on aille au-delà des dispositifs qui sont prévus aujourd'hui vers quelque chose qui est plus innovant, plus en adéquation avec notre région et les petits ménages que notre commune comprend et donc c'est se dire on ne veut pas s'arrêter là. Se poser et étudier, je pense qu'on ne peut jamais être contre une étude sérieuse et indépendante et on ne retardera que de quelques mois l'entrée en vigueur d'un système. »

Le Bourgmestre donne la parole à Monsieur du Bus :

« Par rapport à l'intervention de notre collègue Mahinur Ozdemir, c'est une intervention qui a été préparée au sein de notre groupe et nous rejoignons au départ ses inquiétudes. Evidemment, la donne a changé une fois que la Ministre s'est exprimée puisqu'elle a expliqué toutes les raisons qui l'ont poussée à proposer ses modifications, qui s'inscrivent d'une part dans la volonté de la région d'enfin se doter d'un centre de biométhanisation qui n'existe toujours pas, ce qui explique la collecte des déchets organiques si chère à nos amis Ecolo. Et d'autre part, de renforcer un type de collecte qui permette de répondre d'avantage aux normes européennes, aux directives européennes puisque nous avons appris que nous étions malheureusement un des plus mauvais élèves au niveau européen, à Bruxelles, en matière de collecte de déchet. Et donc l'objectif est aussi de s'améliorer, est-ce qu'on va y arriver? Elle le souhaite et d'après ce que j'ai compris ce n'est pas son propre plan c'est le plan qui résulte de consultations d'experts et d'études « extérieures à un propre cabinet » et donc ce travail de prospection, je sais qu'il a été effectué. »

Le Bourgmestre donne la parole à Monsieur Buyani :

« Je voulais simplement ajouter que si vous voyez ce que la Secrétaire d'Etat, Fadila Laanan et Rachid Madrane ont envoyé comme informations, cela détruit les affirmations d'Arnaud Van Praet. »

Le Conseil approuve le projet de délibération.

31 votants : 20 votes positifs, 11 votes négatifs.

Non : Colette Njomgang, Rik Baeten, André du Bus, Françoise Carton de Wiart, Gisèle Mandaila, Kathy Mottet, Christophe Gasia, Damien Gérard, John Buyani Ilungu, Imad Benarafa, Viviane Scholliers.

Motie van de heer Arnaud Van Praet betreffende de ophalingsregeling voor huishoudafval

De voorbije jaren werd de Brusselse bevolking geconfronteerd met onophoudelijke veranderingen van de regeling voor afvalophaling.

Zo voerde staatssecretaris van Netheid Emir Kir in 2010 de verplichte selectieve ophaling van papier/karton en PMD in om de recyclagedoelstellingen te halen. De nieuwe regeling, die bewoners verplichtte om drie types afval te bewaren in een specifieke zak voor elk afvaltype, wijzigde de gewoonten van de Brusselaars ingrijpend. De maatregel was bedoeld om de Europese en gewestelijke doelstellingen inzake selectieve ophaling te behalen.

De regeling was nog maar net ingeburgerd toen deze herzien werd door Rachid Madrane, kort nadat hij benoemd werd tot staatssecretaris voor Netheid. Eind 2012 kondigde hij aan dat de blauwe en gele zakken om de beurt opgehaald zouden worden. Volgens deze regeling, die van toepassing is sinds 7 januari 2013, wordt het niet-gesorteerd huishoudafval (witte zak) tweemaal per week opgehaald, terwijl papier/karton (gele zak) en PMD (blauwe zak) eenmaal per week om de beurt worden opgehaald. De informatiecampagne voor deze nieuwe ophalingswijze werd geraamd op 968 000 euro.

In oktober 2014 kondigde de nieuwe staatssecretaris voor Netheid Fadila Laanan bij haar indiensttreding aan dat ze de ophaalregeling opnieuw wil wijzigen. Tegen 2016 moeten alle vuilniszakken (blauw-geel-wit) opgehaald worden op een en dezelfde weekdag. Daarnaast wordt er een nieuwe (oranje) zak ingevoerd voor organisch afval. Het plan werd goedgekeurd door de Brusselse regering op 5 maart, zonder overleg met de vakbondsorganisaties.

Als gevolg hiervan zullen de Brusselaars voor de derde maal in enkele jaren tijd te maken krijgen met een verandering van de manier en de tijdstippen waarop hun afval wordt opgehaald.

Voor de auteur van dit voorstel is het afschaffen van het systeem met een afwisselende ophaling van blauwe en gele zakken, amper 21 maanden na de invoering ervan, geen staaltje van goed bestuur.

De vele koerswijzigingen waarmee de Brusselaars geconfronteerd worden op het vlak van afvalbeheer zijn slechte signalen naar de huishoudens, die het slachtoffer zijn van de slechte keuzes door de Brusselse gewestregering. Die laatste zou immers net voor een minimum aan stabiliteit en regelmaat in de ophalingsregeling moeten zorgen.

Hoewel de algemene invoering van de ophaling van organisch afval een goede stap vooruit is, zal de volgende verandering van de ophalingsregeling een aantal voelbare problemen met zich meebrengen. Dit geldt vooral voor mensen die in een bescheiden woning leven:

- De nieuwe regeling schrapt namelijk de tweewekelijkse ophaling van witte vuilniszakken en verplicht de bevolking zo om het restafval een week lang te bewaren.
- Daarnaast verplicht de nieuwe regeling de bewoners om tot 4 of zelfs 5 soorten afval te bewaren in verschillende zakken, die eenmaal per week worden opgehaald.

Deze motie verzoekt de Brusselse regering bijgevolg om een innovatieve, stabiele ophalingsregeling in te voeren die een positieve impact heeft op sociaal, milieu- en economisch vlak.

Ze roept op om alternatieven te ontwikkelen voor de afvalophaling op straat en een systeem van afvalophaling met containers en permanente deponeerpunten op te zetten in specifieke zones.

De motie vraagt verder om, alvorens de ophalingsregeling te wijzigen, een objectieve studie uit te voeren teneinde een algemene, duurzame en positieve visie te ontwikkelen op sociaal, ecologisch en economisch vlak.

In afwachting van een dergelijke studie vraagt deze motie de gewestregering om af te zien van het plan voor een eenwelijkse ophaling van huishoudafval.

VOORSTEL TOT MOTIE:

De gemeenteraad van Etterbeek,

gelet op richtlijn 2008/98/EG van het Europees Parlement en de Raad van 19 november 2008 betreffende afvalstoffen en tot intrekking van bepaalde richtlijnen;

gelet op de ordonnantie van 19 juli 1990 houdende oprichting van het Gewestelijk Agentschap voor netheid;

gelet op de ordonnantie van 14 juni 2012 betreffende afvalstoffen;

gelet op de verplichte doelstellingen om tegen 2020 50% van het huishoudafval te hergebruiken en te recycleren;

overwegende dat in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest 30% van het afval gesorteerd wordt;

overwegende dat het gewestelijk sorteercentrum niet uitgerust is met een voorafgaande sortering van karton/papierafval en PMD; dat het gebrek hieraan er om milieugerelateerde en financiële redenen toe geleid heeft dat het noodzakelijk was om over te stappen op een afwisselende monostroomophaling van papier/kartonafval en PMD, die in werking getreden is op 7 januari;

overwegende dat deze ophalingsregeling, hoewel studies aantonen dat een afwisselende ophaling uitvoerbaar is, problemen veroorzaakt met de openbare netheid en tal van nadelen met zich meebrengt voor de Brusselaars;

overwegende dat de staatssecretaris bevoegd voor Openbare Netheid deze nadelen wil verhelpen door de regeling voor de ophaling van huishoudafval te reorganiseren en alle ophalingen op een en dezelfde weekdag te laten plaatsvinden, behalve voor organisch afval, volgens de modaliteiten die goedgekeurd werden door de raad van ministers van de Brusselse hoofdstedelijke regering van 5 maart 2015;

overwegende dat de uitvoering van deze ophalingsregeling de Brusselse huishoudens zal verplichten om thuis tot 5 soorten afval te bewaren in verschillende zakken en om het restafval gedurende een week bij te houden in de witte zakken;

overwegende dat de vele koerswijzigingen waarmee de Brusselaars geconfronteerd worden op het vlak van afvalophaling geen goed signaal zijn voor gezinnen die hier vragende partij zijn voor meer stabiliteit en regelmaat;

overwegende dat de Brusselse huishoudens geen slachtoffers mogen worden van de keuzes die de regering maakt;

overwegende dat de dienstverlening aan burgers door het Gewestelijk agentschap voor Netheid er, in het licht van het voorgaande, op achteruitgaat;

gelet op de kostprijs die de gemeenschap moet betalen voor de informatie- en sensibilisatiecampagnes bij elke wijziging van de ophalingsregeling;

VRAAGT de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest om:

- een doeltreffende en stabiele ophalingsregeling voor huishoudafval te hanteren die een positieve impact heeft op sociaal, milieu- en economisch vlak;
- afvalpreventie te bevorderen via een beleid van hergebruik, recyclage en terugwinning;
- alternatieve oplossingen te ontwikkelen voor de afvalophaling op straat;
- in het belang van de Brusselaars en het Gewestelijk Agentschap voor Netheid, alvorens een nieuwe hervorming door te voeren van regeling voor de ophaling van huishoudafval een onafhankelijke studie te laten uitvoeren die de globale langetermijnvisie en de positieve impact van de hervorming op sociaal, ecologisch en economisch vlak aantoont;
- in afwachting van deze studie de plannen voor de invoering van een eenwelijkse ophaling van het huishoudafval op te schorten.

Deze motie wordt verstuurd naar

- de staatssecretaris bevoegd voor Netheid;
- de minister-president van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- de voorzitter van het Brussels parlement;
- de 19 burgemeesters van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De burgemeester neemt het woord:

“Ik wil me eerst uitdrukken als hoofd van de meerderheid, omdat het duidelijk is dat de ingediende motie niet gekaderd kan worden in de gemeentelijke meerderheid. Het is een motie die geldig is op juridisch vlak, maar die zich richt tot de gewestregering. De partijen die in deze gemeenteraad zetelen zijn niet allemaal vertegenwoordigd in de gewestregering. Ecolo maakt er geen deel meer van uit. Wij zetelen er niet in. Het FDF is ertoe toegetreden. De socialisten maken er deel van uit, net als het cdH, de CD&V en de Spa. Het is dan ook volstrekt normaal dat sommigen in dit verband een richtlijn vanuit de eigen partij en op basis van de eigen fracties. Dit zal ons niet beletten om te zeggen wat er volgens ons verkeerd is. Iedereen kan in volle vrijheid, in eer en geweten stemmen volgens zijn eigen normen en dit betekent niet dat er problemen zijn binnen de meerderheid.

Ik geef het woord aan de heer Buyani.”

De heer Buyani:

“Ik dank u mijnheer de voorzitter. We denken niet dat het nuttig is om de motie in detail te behandelen want we hebben op dit vlak geen overlast opgetekend op een zuiver Etterbeekse schaal. We zijn van mening dat indien een politieke fractie een gewestelijk beleid aan de kaak wil stellen, ze dit op gewestniveau en in de instellingen van de gewestregering behoort te doen. Er wordt niet teruggekomen op de ophaling van onwelriekend afval. Wij kunnen geen steun verlenen aan een motie met als enige doel voor te stellen dat alle verandering a priori slecht is. Wij stellen dan ook voor om het nieuwe gewestelijk plan te ondersteunen en te begeleiden om ervoor te zorgen dat de Etterbekenaars werkelijk voordeel zullen halen uit deze buitenkans voor een betere ophaling van het huishoudafval. Om deze redenen stemmen wij tegen het voorstel van motie.”

De burgemeester geeft het woord aan mevrouw Servais:

“Wij hebben ervoor gekozen deze motie te steunen omdat ze aansluit bij een aantal vragen die ook wij onszelf stellen. Uiteraard willen wij dat de Brusselaars de best mogelijke dienstverlening genieten op het vlak van afvalophaling door een rationelere organisatie, vooral door mensen te sensibiliseren om afval en verpakking te verminderen en beter te sorteren. De ophaling van de vuilniszakken is de taak van Net Brussel alleen, maar indien deze ophaling niet onder de beste voorwaarden verloopt, moeten de negatieve effecten opgevangen worden door de gemeentediensten. Aangezien openbare netheid in Etterbeek een van de bevoegdheden is van onze schepenen en omdat we weten hoe moeilijk het is om netheidsproblemen te bestrijden, zouden we een onafhankelijke studie willen laten uitvoeren die uitzoekt wat het meest doeltreffende systeem voor de ophaling van huishoudafval is.

De burgemeester geeft het woord aan de heer du Bus:

“We weten niet of we moeten lachen of huilen. Lachen omdat, wanneer ik hoor dat we luiers gebruiken als voorbeeld terwijl de huidige meerderheid net de hele legislatuur lang herbruikbare luiers gepromoot heeft.

De burgemeester neemt het woord:

“Dat klopt mijnheer du Bus, maar hoeveel premies voor herbruikbare luiers werden uitgekeerd over de hele duur van de legislatuur. Wat heeft dit als mentaliteitswijziging meegebracht? De mentaliteit van mensen is moeilijk te veranderen.”

De burgemeester geeft het woord aan de heer du Bus:

“We hebben het van bij het begin gezegd, maar dat is een andere kwestie. Dit gezegd zijnde, wanneer we deze motie lezen: “overwegende dat de Brusselse gezinnen niet het slachtoffer mogen worden van de keuzes van de regering”, heb ik zin om een amendement in te dienen: “de keuzes van de gemeenten”. Wij zijn van mening dat het een motie betreft die het gemeentelijk niveau voor haar kar spant in een debat dat zich situeert op gewestelijk niveau, dat plaatsvindt in de commissie en waarin de minister mij een uitleg gegeven heeft die geloofwaardig was. Dit is mij gemeld door verschillende mensen die zelf verbaasd waren over de studies die als basis dienden voor de reflectie over de relevantie van de oplossingen die binnenkort ingezet zullen worden. Deze willen de Brusselaars doen inzien dat het noodzakelijk is om meer te recyclen. Ik denk dus dat we niet bang moeten zijn voor verandering. We moeten geen reactionaire houding aannemen en zeggen “dat er niets veranderd mag worden”. Ik denk dat er een evolutie plaatsvindt in de manier waarop afval beheerd wordt en in een dergelijke context is het niet verstandig om deze motie te steunen. Ons standpunt is daarom dat wij ons verzetten tegen de tekst zoals hij vandaag is opgesteld. Wij kunnen

ons terugvinden in de vier eerste consideransen, maar uiteraard niet in de laatste.”

De burger geeft het woord aan de heer Gasia:

“Ik dank u mijnheer de burgemeester. Van mijn kant wilde ik verschillende zaken zeggen. Het eerste is dat - in tegenstelling tot wat sommigen gezegd hebben, en wier standpunt ik respecteer - wij niet denken dat het een materie betreft die niet door de gemeente behandeld zou kunnen worden. Zodra het Etterbekenaars aanbelangt, of we het nu hebben over vliegtuiglawaai of afvalophaling, onburgerlijk gedrag of netheid, zie ik absoluut niet in waarom het debat niet eveneens op het niveau van onze gemeente gevoerd kan worden.

Wat de grond van de motie betreft zijn er ook standpunten die verbonden zijn met de gewestelijke en gemeentelijke meerderheden. Ik begrijp maar al te goed dat er een wil is om de regering te vragen om de maatregelen die ze uitgevaardigd heeft, op te schorten. Hiervoor sluit ik me aan bij de heer Buyani in de zin dat we momenteel nog niet kunnen weten of de voorgestelde maatregelen ook automatisch negatief zullen uitdraaien voor de inwoners. Wat mij betreft ben ik bijzonder verwonderd dat we steeds meer eisen van onze inwoners. Ik begrijp dat we de mensen sensibiliseren, dat we proberen ervoor te zorgen dat iedereen een inspanning doet op het vlak van de kwaliteit en de aard van zijn consumptie en wat er nu gedaan wordt. Het is ook juist dat het verwonderlijk is om vast te stellen dat de mensen, die moeten werken, zich elke dag uit de slag trekken om hun kinderen op te voeden, elke dag hun boontjes te doppen, nu nog meer zakken in gebruik moeten nemen, wat naar mijn aanvoelen onredelijk zou zijn. Het is immers niet eenvoudig. We kunnen inwoners natuurlijk sensibiliseren met acties, die we zelf ondersteund hebben, wanneer er nood is om de aandacht te trekken, om hen aan te sporen tot verantwoordelijk gedrag. Net zozeer dat we ons vragen kunnen stellen bij de manier waarop men steeds meer en meer van de inwoners begint te vragen. Uiteindelijk zouden we moeten komen tot een soort ideale situatie waarbij de burger zelf zijn afval beheert en op een gegeven moment de publieke dienstverlening zal vervangen.

Er zijn uiteraard beleidsmaatregelen die getroffen moeten worden op een veel ruimer vlak dan louter de ophaling. Wat mij betreft, blijft de ophaling de manier om burgers een betere openbare dienstverlening te bieden.

Maar moeten we nu een situatie creëren waarin de inwoners zichzelf moeten verplaatsen om systematisch hun afval te deponeren? Ik ben er niet van overtuigd. Ik denk integendeel dat dienstverlening betekent dat de overheid tot bij de inwoners komt om het afval op te halen. Uiteraard zijn er mensen die zich bewust zijn van de problematiek. Het is niet eenvoudig en indien we alle producten zouden tonen die de mensen geacht worden te sorteren op een gegeven moment, dan vraag ik me af wie er geen fout zou maken bij het sorteren van de producten die hij consumeert. Het is geen eenvoudige kwestie, maar ik ben van mening dat we vandaag vertrouwen kunnen stellen in de opgezette opeenvolgende initiatieven. Het beleid van meer zakken invoeren dateert niet enkel van deze regering maar bestaat sinds sorteren verplicht werd. Waarom zou er nu niet eerst aan sensibilisatie gedaan worden? Ik herinner mij een tussenkomst van de heer Madrane die indertijd ook het type vuilnisbakken wilde veranderen, die harde vuilnisbakken wilde om zo de vervuiling van de straten tegen te gaan doordat sommige zakken verscheurd werden.

Wat ons betreft, zeg ik u dat het in elk geval in dit stadium niet nodig is om een opschorting te vragen of om wat op gewestelijk niveau beslist is in te trekken. Daarom stemmen wij vandaag tegen deze motie.”

De burgemeester geeft het woord aan mevrouw Bertieaux:

“Ik dank u mijnheer de voorzitter. Toen ik de heer Gasia hoorde beginnen aan zijn

tussenkomst, dacht ik dat hij de motie zou ondersteunen. De heer Gasia heeft gelijk wanneer hij zegt dat het wel degelijk gaat om een bevoegdheid die onze gemeente aanbelangt op het vlak van openbare netheid en dat de introductie van alsmaar meer van deze zakken op de voetpaden, de tussenkomst van vogels en het feit dat sommige van deze zakken niet erg stevig zijn en gemakkelijk scheuren, belangrijke gevolgen heeft op het vlak van netheid op het gemeentelijk grondgebied, en dat het meer dan gerechtvaardigd is dat we ons hierover zorgen maken. Ik zou ook zeggen, en het is om die reden dat ik het woord gevraagd heb, dat ik als voorzitter van het OCMW uiterst bezorgd ben en vaak aangegrepen ben als ik zie hoe moeilijk het is voor mensen om deze zakken te bewaren, voor mensen die willen sorteren, die de inspanning willen doen om te sorteren en zakken van bijna alle kleuren in hun woonruimte hebben staan. Het bewaren van al deze zakken in woningen leidt tot problemen. Mensen die een kleine woning hebben moeten nu al heel wat vuilnis in huis opslaan omdat ze al dan niet onderworpen zijn aan de wekelijkse ophalingen. Daarnaast is er ook een financieel probleem. Aangezien het immers niet mogelijk is om zakken per stuk te kopen moet telkens de aankoop van de rol voorgefinancierd worden. U kunt zich inbeelden dat, gezien de vermenigvuldiging van de kleuren, dit telkens een serieuze investering vergt wanneer men zich wil herbevoorraden. Daarom willen we zakken per stuk kunnen verkopen in de sociale kruidenier, maar dat wil opnieuw zeggen, mijnheer de burgemeester, dat de overheid opnieuw beleidsmaatregelen moet voorfinancieren die in feite gewestelijke beleidsmaatregelen zijn. Het is mijn overtuiging dat de motie die we ingediend hebben volledig op zijn plaats is omdat ze op een zeer pertinente manier deel aansluit bij onze lokale bevoegdheden.”

De burgemeester geeft het woord aan mevrouw Njomgang:

“Ik dank u mijnheer de burgemeester. Ik denk dat alles gezegd is. Alle fractie hebben zich uitgesproken. Wat ik nog wilde toevoegen is dat we begrip hebben voor de vragen van personen die zeggen dat er een wildgroei is van vuilniszakken. Dat klopt, maar het organisch afval zal tweemaal per week opgehaald worden. Een eerste maal samen met de witte vuilniszakken en een tweede maal met de bruine zakken.

Dit Netheidsplan werd opgesteld naar aanleiding van verschillende vaststellingen: een algemeen gebrek aan netheid, een schoonmaak die tekortschiet of ook teveel gevallen van onburgerlijk gedrag. Als we het over de cijfers hebben: Net Brussel heeft 150 000 stickers aangebracht op verkeerd buitengeplaatste zakken. Dit cijfer houdt geen rekening met de stickers die de gemeenten zelf hebben aangebracht. Het cijfer is dus indicatief en niet volledig. Heel wat zakken zijn ontsnapt aan deze controle. Algemeen kan dus gesteld worden dat het alternerend systeem leidt tot te veel vuilniszakken op straat, wat dan weer teveel sluikeafval met zich meebrengt en het gevoel van vuile straten verhoogt. De avondophalingen verplichten de inwoners om hun zak buiten te zetten tussen 18 u. en 18.30 u. Deze modus operandi is simpelweg niet haalbaar. De Brusselaars zijn doorgaans nog niet thuis op dat uur en dit leidt dus tot ongelijkheid wat de huis-aan-huisophaling betreft, tussen gezinnen bij wie het afval 's avonds of 's ochtends wordt opgehaald. Het betreft bijna 20% van de gezinnen. Ik wijs er verder ook op dat we moeten tegemoetkomen aan de verplichting van 50% gesorteerd afval tegen 2020. Hieraan werd nog niet voldaan. De cijfers liggen nu in de buurt van 33% zonder de extra sorteerzak en we moeten 50% halen. Dit Netheidsplan heeft drie doelstellingen: meer netheid, meer eenvoud voor Brusselaars en betere sorteerpercentages.

Zoals de heer Buyani heeft aangegeven gaat het om een evolutie om het sorteren te verbeteren. Fracties zoals Ecolo waren voorstander van sorteren, om milieuredenen. Het gaat niet om een verandering, om een wijziging, maar eerder over een evolutie om de zaken te verbeteren. De bekommernis van iedereen hier aanwezig is netheid, en dat geldt nog veel meer voor onze schepen mevrouw Geuten. Daarom willen we iets

algemeen opzetten, niet enkel wat de ophaling van afval betreft, maar ook een algemeen netheidsplan op het niveau van de gemeenten.”

De burgemeester geeft het woord aan de heer Van Praet:

“Ik zou de heer du Bus, die zich wat vuriger tegen deze motie verzet heeft, van repliek willen dienen. Als u wenst, zal ik u de tussenkomst sturen van uw collega Mahinur Ozdémir in het Brussels parlement, die ook verschillende zorgen aanhaalt, met name over het schrappen van een van de twee wekelijkse ophalingen van witte zakken, die blijkbaar ook bij haar niet in goede aarde gevallen is.

We kunnen altijd alles beweren met vaststellingen en percentages en dat is net de boodschap die we willen overbrengen. Op ene gegeven moment moet men zich de vraag stellen, een studie uitvoeren met echte Brusselaars en aan echte oplossingen werken die vernieuwender zijn dan een loutere ophaling van zakken.

Het is niet de bedoeling om ons te verzetten simpelweg om ons te verzetten. Wij zeggen net het omgekeerde. Wij willen verder gaan dan de systemen die vandaag de dag bestaan, naar iets dat vernieuwender is en meer afgestemd op ons geweest en de kleine huishoudens die onze gemeente telt. En dus zeggen we dat we verder willen gaan. Even blijven stilstaan en de situatie bestuderen, ik denk dat je niet tegen een serieuze en onafhankelijke studie kunt zijn. Dit zou de invoering van een nieuw systeem trouwens met slechts enkele maanden vertragen.”

De burgemeester geeft het woord aan de heer du Bus:

Wat de interventie van onze collega Mahinur Ozdemir betreft, gaat het om een tussenkomst die voorbereid werd in onze fractie. Wij deelden bij aanvang haar bekommernissen. De situatie is echter veranderd toen de minister hierop geantwoord heeft. Zij heeft in haar antwoord namelijk alle redenen uiteengezet die haar ertoe brachten om haar wijzigingen in te dienen. Dat ze enerzijds kaderen in het voornemen van het gewest om zich eindelijk uit te rusten met een biogascentrum, dat nog steeds niet bestaat, en dat verklaart de ophaling van organisch afval die zo dierbaar is voor onze vrienden van Ecolo. Anderzijds wil het gewest een soort ophaling bevorderen die meer afgestemd is op de Europese normen, de Europese richtlijnen. We hebben namelijk vernomen dat we een van de slechtste leerlingen waren in Brussel op het vlak van afvalophaling. Het doel is dus om dit te verbeteren. Zal dit lukken? De minister wil van wel en volgens wat ik begrepen heb, is het niet haar eigen plan. Het is een plan dat voortvloeit uit raadplegingen van deskundigen en studies die ‘losstaan van het eigen kabinet’, en ik weet dus dat dit prospectiewerk werd uitgevoerd.”

De burgemeester geeft het woord aan de heer Buyani:

“Ik wilde gewoonweg toevoegen dat wanneer u kijkt naar de informatie die staatssecretaris, Fadila Laanan en Rachid Madrane verzonden hebben, deze de beweringen van Arnaud van Praet ontkracht.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

31 stemmers : 20 positieve stemmen, 11 negatieve stemmen.

Nee : Colette Njomgang, Rik Baeten, André du Bus, Françoise Carton de Wiart, Gisèle Mandaila, Kathy Mottet, Christophe Gasia, Damien Gérard, John Buyani Ilungu, Imad Benarafa, Viviane Scholliers.

*Levée de la séance à 21:35
Opheffing van de zitting om 21:35*

Le Secrétaire communal,
De gemeentesecretaris,

Le Bourgmestre-Président,
De burgemeester-voorzitter,

Christian Debaty

Vincent De Wolf